



جائزة حسن فتحي للعمارة ٢٠١٤

The Hassan Fathi Award for Architecture 2014



مكتبة الإسكندرية بيانات الفهرسة - أثناء - النشر (فان)

جائزة حسن فتحي للعمارة ٢٠١٤ – The Hassan Fathi Award for Architecture 2014 – الإسكندرية، مصر : مركز دراسات الإسكندرية وحضارة البحر المتوسط، ح٢٠١٥. ص. سم.

تدمك ٩٧٨-٩٧٧-٤٥٢-٣٣١-٨

١. جائزة حسن فتحي للعمارة (منظمة) ٢. العمارة -- جوائز -- مصر. أ. مركز دراسات الإسكندرية و حضارة البحر المتوسط. ب. العنوان.

٢٠١٥٧٧٤٩٣٥

ديوي – ٧٢٠,٩٦٢

٩٧٨-٩٧٧-٤٥٢-٣٣١-٨ ISBN

رقم الإيداع: ٢٠١٥/١٥٦١٣

© ٢٠١٥ مكتبة الإسكندرية.

الاستغلال غير التجاري

تم إنتاج المعلومات الواردة في هذا الكتاب للاستخدام الشخصي والمنفعة العامة لأغراض غير تجارية، ويمكن إعادة إصدارها كلها أو جزء منها أو بأية طريقة أخرى، دون أي مقابل ودون تصاريح أخرى من مكتبة الإسكندرية؛ وإنما نطلب الآتي فقط:

- يجب على المستغلين مراعاة الدقة في إعادة إصدار المصنفات.
- الإشارة إلى مكتبة الإسكندرية بصفتها «مصدر» تلك المصنفات.
- لا يعتبر المصنف الناتج عن إعادة الإصدار نسخة رسمية من المواد الأصلية، ويجب ألا ينسب إلى مكتبة الإسكندرية، وألا يشار إلى أنه تمّ بدعمٍ منها.

الاستغلال التجاري

يحظر إنتاج نسخ متعددة من المواد الواردة في هذا الكتاب، كله أو جزء منه، بغرض التوزيع أو الاستغلال التجاري، إلا بموجب إذن كتابي من مكتبة الإسكندرية. وللحصول على إذن لإعادة إنتاج المواد الواردة في هذا الكتاب، يرجى الاتصال بمكتبة الإسكندرية، ص. ب. ١٣٨، الشاطبي ٢١٥٢٦، الإسكندرية، مصر.

البريد الإلكتروني: alex.med@bibalex.org

التصميم والإخراج الفني: مينا نادر نجيب

تصميم الغلاف: مينا نادر نجيب

المراجعة اللغوية للغة العربية: فاطمة نبته، رانيا يونس

المراجعة اللغوية للغة الإنجليزية: نرمين حجازي

الإعداد: ياسر عارف ومحمد العواد وفارس السخاوي

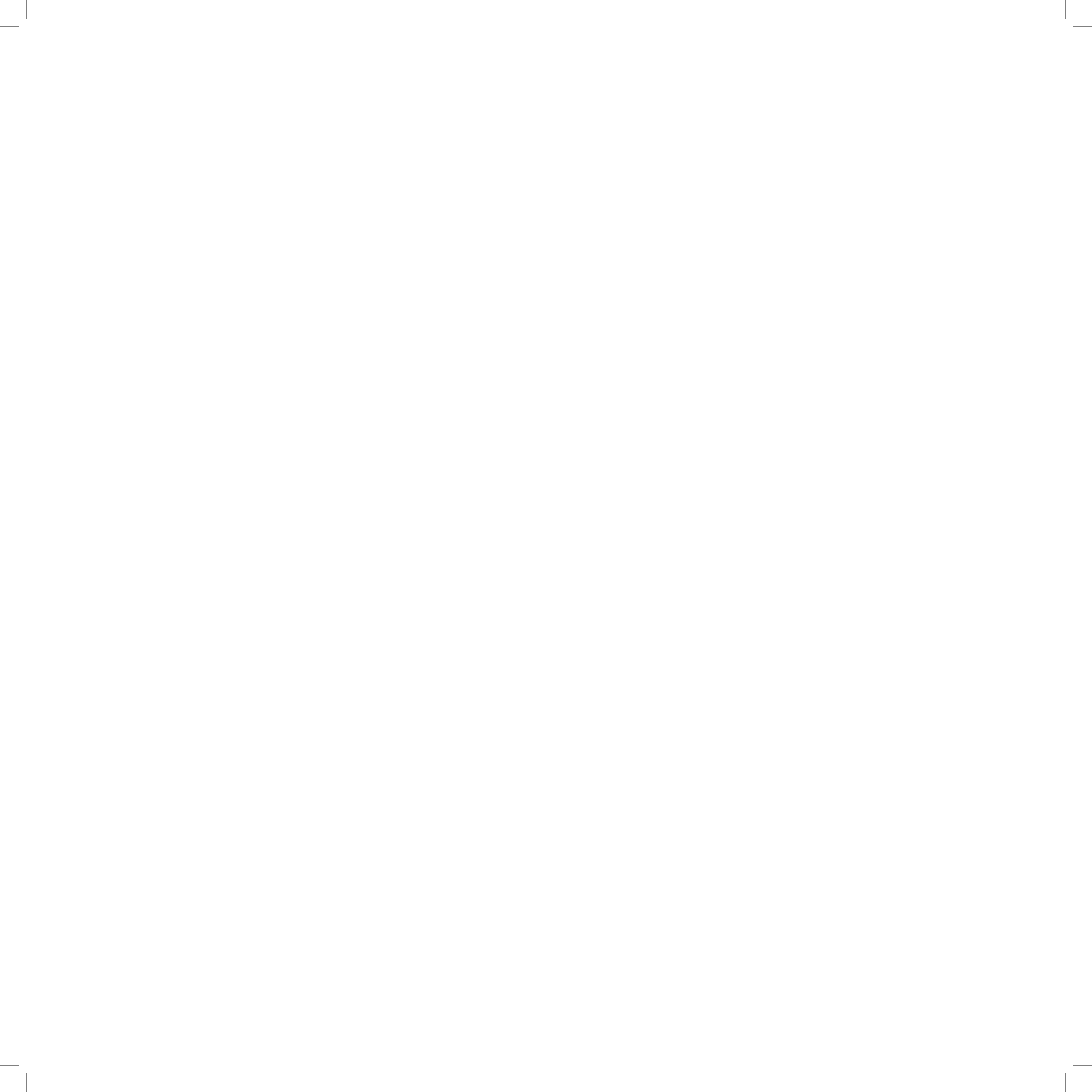
طبع في مصر

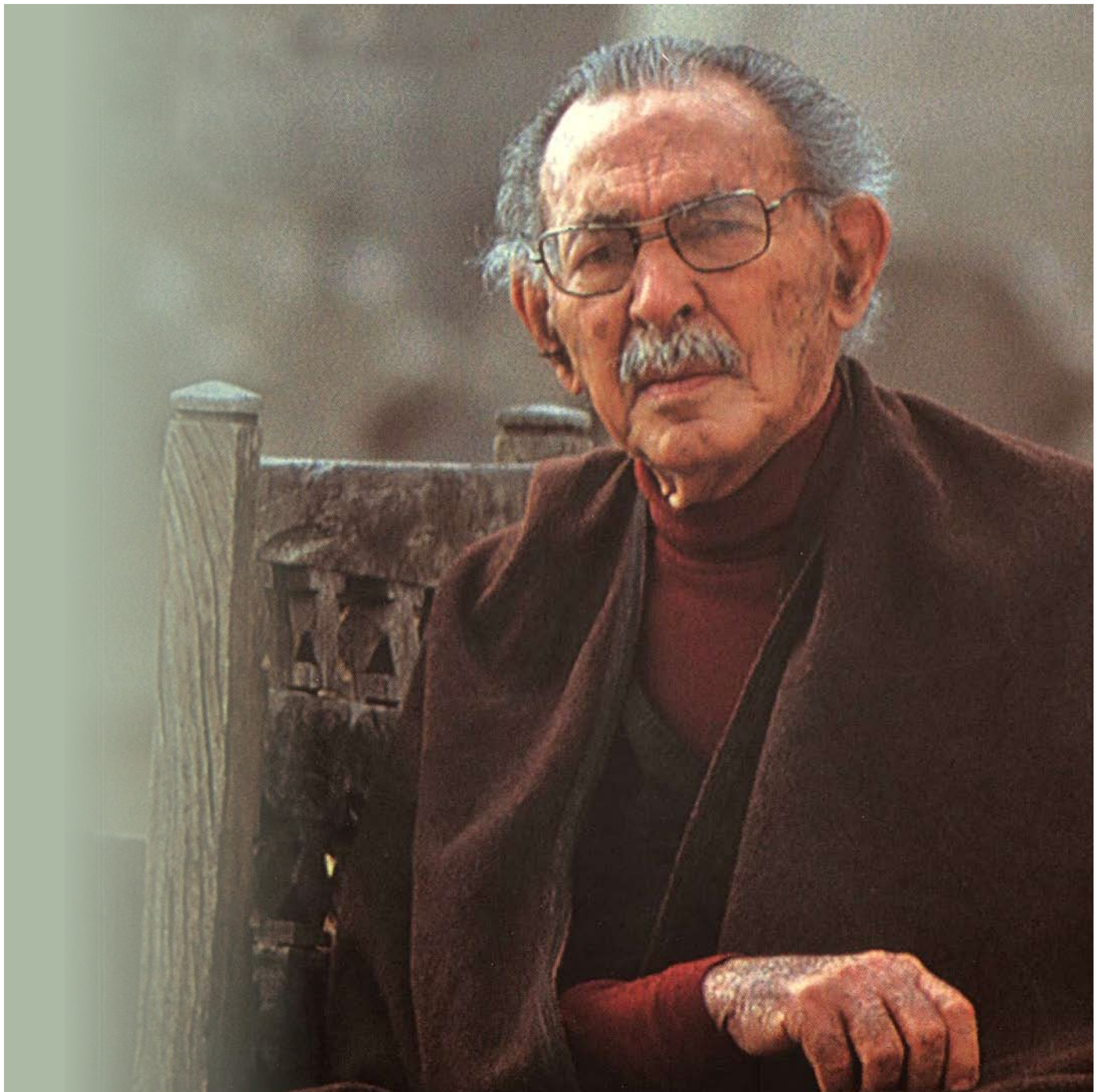
جميع البيانات والمعلومات الواردة في الكتاب مأخوذة من اللوحات والتقارير واستمارات التقديم المقدمة من السادة المشاركين في الجائزة ومحاضرات المتحدثين، ولا تتحمل مكتبة الإسكندرية المسؤولية عن صحة البيانات والمعلومات الواردة من السادة المشاركين، ولا تعبر بالضرورة عن رأي مكتبة الإسكندرية.

All the information in this publication has been provided from forms and reports by the participants and presentations by the speakers themselves all the information is solely their responsibility and does not necessarily express the views of the Bibliotheca Alexandrina.

المشروعات الواردة في هذا الكتاب هي المشروعات المطابقة للشروط والقواعد العامة للجائزة وشروط ومتطلبات النشر.

The projects included in this publication are those which conform to the terms and conditions of the award and publication requirements.





«ليست مصر فحسب، أغلب الأمم الشرقية بهرها بريق المدنية الغربية فعَمَى عليهم. تخلينا عمّا أبدعه أسلافنا وأوحت به بيئتنا وهَيَّء لخدمتنا»

قصة مشربية – مسرحية ذات أربعة فصول، كتبها حسن فتحي عام ١٩٤٢، ص ٣٢.

“It was not only Egypt, most of the eastern states were fascinated and blinded by the glitter of Western civilization. We abandoned what our ancestors created, what was inspired by our environment and what was formulated to serve us”.

A story of A Mashrabeya, a Four chapter play written by Hassan Fathi in 1942, p. 32.

جائزة حسن فتحي للعمارة ٢٠١٤

تكمل جائزة حسن فتحي للعمارة هذا العام دورتها السادسة منذ أن انطلقت عام ٢٠٠٩. إن أحد أهم أهداف الجائزة تذكير شباب المعماريين المصريين بأفكار ومبادئ المهندس الراحل حسن فتحي، أحد رواد العمارة في مصر، والتي ناضل من أجلها طوال حياته وحاول تطبيقها في مبانيه وسجلها ووثقها في مؤلفاته وكتبه؛ ومن أهمها الاهتمام بالبعد الإنساني للعمارة، والعودة إلى العمارة المحلية والبعيد عن الأشكال المعمارية الغربية، والتجاوب مع البيئة واستخدام مواد البناء المحلية، إلى جانب دفاعه المستمر عن الهوية الثقافية المحلية، وتبنيه لقضايا تحسين البيئة السكنية والمعيشية للفقراء وتوفير مساكن مناسبة لهم.

خلال الخمسة دورات السابقة تناولت الجائزة عددًا من الموضوعات والقضايا المعمارية ذات الأهمية الملحة مثل مشروعات الإسكان لنوعي الدخل المحدود، والحفاظ على التراث المعماري، والاستدامة، والهوية في العمارة المصرية المعاصرة. شهدت الجائزة خلال الست ودورات السابقة إقبالًا كبيرًا من مشاركات المهندسين المعماريين المصريين، وخصوصًا الشباب منهم، حيث تكاد تكون جائزة حسن فتحي للعمارة الجائزة المعمارية الوحيدة في مصر، التي يتم بها تكريم وتقدير المهندسين المعماريين المصريين ونشر مشروعاتهم.

تناولت الدورة السادسة من جائزة حسن فتحي للعمارة ثلاثة موضوعات هامة هي تنسيق المواقع والفراغات الخارجية المفتوحة، المباني والمنشآت التعليمية، إضافة إلى جائزة خاصة للتصوير الفوتوغرافي للعمارة المعاصرة في مصر.

للعام السادس على التوالي، لا تدخر مكتبة الإسكندرية وسعًا أو جهدًا في دعم وتبني جائزة حسن فتحي للعمارة. بل تعتبر هذا واجبًا إلزاميًا عليها لتخليد اسم المهندس الراحل حسن فتحي، والأهم من ذلك التذكير بمبادئه وأفكاره؛ وأخيرًا للتعريف ونشر وتسجيل المشروعات المتميزة للمعماريين المصريين والتي يتضمنها هذا الكتاب التذكاري عن المشروعات الفائزة والمتقدمة إلى الدورة السادسة من الجائزة والله ولي التوفيق.

د. إسماعيل سراج الدين
مدير مكتبة الإسكندرية

The Hassan Fathi Award for Architecture 2014

This year, the Hassan Fathy Award for Architecture completes its sixth round, since it has been launched in 2009. The Award primarily aims to remind young Egyptian architects of the principles and ideas adopted by the late architect Hassan Fathy—a pioneer in Egyptian architecture. He fought for these ideas throughout his life; he tried to implement them in his architectural designs and constructions, and he documented them in his writings. Among the architectural aspects that were greatly significant to him are: the humanistic aspect of architecture, the return to local architecture and the departure from western architectural designs, the consideration of the environment during design and construction, and the use of local building materials. He also constantly defended the local cultural identity, and he advocated the importance of improving the living and housing conditions of the poor and providing them with suitable accommodations.

During the previous five rounds, the award covered several urgent architectural issues and topics, including low-income housing, the preservation of architectural heritage, sustainability, and the contemporary Egyptian architectural identity. Throughout its six rounds, the Hassan Fathy Award had numerous Egyptian architects as contestants, especially young ones, as it is practically the only award in Egypt that honors Egyptian architects and promotes their projects.

The sixth round of the Hassan Fathy Award for Architecture covered three key topics: the arrangement of urban spaces and landscapes, educational buildings, and an added award especially for the photography of contemporary architecture in Egypt.

For the sixth consecutive year, the BA has exerted all its efforts to support the Hassan Fathy Award for Architecture. In fact, the BA considers it a duty to immortalize the legacy of the late architect, to reintroduce his ideas and principles, and finally, to promote and document the outstanding projects designed by Egyptian architects. Many of these projects will be included in this commemorative book, which also encompasses the winning and participating projects in the sixth round of the award.

Dr. Ismail Serageldin
Director, Bibliotheca Alexandrina

جائزة حسن فتحى للعمارة ٢٠١٤

قامت مكتبة الإسكندرية بالاشتراك مع لجنة العمارة بالمجلس الأعلى للثقافة بتنظيم جائزة المهندس حسن فتحى للعمارة؛ بهدف الارتقاء بالعمارة المصرية المعاصرة وتشجيع وتكريم المهندسين المعماريين المصريين. أقيمت الدورة الأولى من الجائزة عام ٢٠٠٩، وكان موضوعها «الهوية في العمارة المصرية المعاصرة»، أما الدورة الثانية الخاصة لعام ٢٠١٠، فقد تنوعت موضوعاتها؛ حيث شملت عدة مجالات معمارية ذات أهمية خاصة، وهي: جائزة حسن فتحى لمشروعات الإسكان المنخفض التكاليف لذوي الدخل المتوسطة، وذوي أدنى الدخل في المدن القائمة أو المدن والمجتمعات العمرانية الجديدة، ومشروعات الحفاظ على التراث المعماري، ومشروعات الحفاظ والترميم والتجديد وإعادة الاستخدام، والتأليف المعماري والدوريات في مجالات التخطيط والعمارة والتصميم الداخلي، وأخيرًا جائزة لمجمل إنجازات المسيرة المهنية. أما الدورتان الثالثة والرابعة من الجائزة لعامي ٢٠١١ و ٢٠١٢، فكانتا بعنوان: «الإبداع المعماري لشباب المعماريين المصريين»، و«مشروعات التنمية المتكاملة». وفي عام ٢٠١٣، فقد كانت الجائزة لموضوعين هامين، وهما: «مشروعات التخرج لطلبة مرحلة البكالوريوس للجامعات المصرية الحكومية والخاصة (٢٠١٢ - ٢٠١٣)»، و«الاستدامة والإبداع في التصميم الداخلي». أما الدورة في عام ٢٠١٤، فقد خصصت للموضوعات الآتية:

أولاً: مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق

يهدف تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق عمومًا إلى تكامل عناصر البيئة الحضرية وترابطها وتنسيقها بما يخدم المتطلبات والاحتياجات الإنسانية التي تستلزم تفاعلاً متجانسًا ومتوازنًا مع الطبيعة بعناصرها المختلفة لتحقيق التفاعل بين الإنسان والبيئة. ويعتبر تنسيق الموقع المحيط بالمبنى عنصرًا مكملًا للتصميم المعماري؛ إذ تتكامل عناصر تنسيق الموقع مع التصميم المعماري لتأكيد الفكرة المعمارية Architectural concept.

إن علم تنسيق المواقع من العلوم الحديثة نسبيًا في مصر، وما زال أغلب الجامعات المصرية، فيما عدا القليل منها، لا يولي هذا التخصص الاهتمام الأكاديمي الكافي؛ لذلك فعادة ما يولي المصممون المعماريون اهتمامًا غير كافٍ لتصميم المناطق والفراغات المفتوحة مقارنة بما يولونه للتصميم المعماري للمبنى.

نظرًا لأن الفراغ الخارجي أحد المكونات الهامة للبيئة الحضرية، ونظرًا لما تعانيه البيئة الحضرية في مصر من تدهور ملحوظ وما تعانيه الفراغات الخارجية والمفتوحة من إهمال وعدم اهتمام وتعدُّ وسوء استخدام، فقد رأت جائزة حسن فتحى أن تخصص الجائزة لهذا العام للمشروعات المتميزة في مجال تنسيق المواقع وتصميم المناطق المفتوحة؛ بهدف التعريف بأوجه التميز بهذه المشروعات، وإلقاء الضوء على المشروعات المتميزة منها وتكريم مصمميها، ولتشجيع هذا العلم والاهتمام به كَمَكَمَل للتصميم المعماري ومؤثر على البيئة الحضرية أيضًا. وتشمل المشروعات المقدمة إلى الجائزة مشروعات تنسيق المواقع للحدائق والميادين والشوارع والساحات العامة والفراغات المفتوحة المحيطة بالمباني العامة والمباني السكنية والحدائق الخاصة.

ثانيًا: مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات والجامعات الحكومية والخاصة

اتسمت سياسة الدولة في العقد السابق بالتوسع في التعليم بصفة عامة؛ وذلك من أجل تخفيف الإقبال على المؤسسات التعليمية الحكومية، سواء الأساسية أو المتوسطة أو الجامعية. ونتيجة للتنافس الشديد بين الطلاب في مراحل التعليم المختلفة ومحدودية القبول في التعليم الحكومي، أن اتجه العديد من الطلاب إلى التعليم الخاص، سواء في المدارس أو المعاهد أو الكليات أو الجامعات. وقد قامت الحكومة بتشجيع مؤسسات التعليم الخاص لتخفيف العبء عن المؤسسات التعليمية الحكومية، فتم التوسع في إنشاء المؤسسات التعليمية الخاصة وانتشرت المدارس والمعاهد والكليات والجامعات في المدن القائمة والمدن الجديدة والامتدادات العمرانية للمدن القائمة. وتميزت العديد من هذه المباني التعليمية الجديدة بتصميماتها المعمارية المتميزة، والتي روعي بها المستويات والمعدلات والنظم العالمية في التصميم والتخطيط والتنفيذ.

تهدف جائزة حسن فتحى هذا العام إلى إلقاء الضوء على المباني التعليمية المتميزة معماريًا وتكريم مصمميها، سواء كانت هذه المباني حكومية أو تابعة للقطاع الخاص لجميع مراحل التعليم المختلفة من المدارس، ومعاهد التعليم المتوسط، والكليات والجامعات.

ثالثًا: التصوير الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر

يرتبط علم التصوير ارتباطًا وثيقًا بالعمارة؛ إذ يعتبر التصوير الفوتوغرافي إحدى الأدوات الهامة التي يستخدمها المهندس المعماري في إظهار وإبراز الجوانب الفنية والمعمارية المتميزة في المباني التي يصممها. وتعتبر الصورة الفوتوغرافية للمبنى وسيلة لنقل أوجه التميز المعماري للمبنى إلى العديد من الأشخاص الذين قد لا يتمكنون من زيارة العمل المعماري واقعيًا، كما يعتبر التصوير الفوتوغرافي جزءًا لا يتجزأ من مكونات المجالات المعمارية التي تتعرض إلى نقد المباني.

ويتعدى موضوع التصوير الفوتوغرافي للمباني المعمارية أكثر من توجيه الكاميرا إلى المبنى والتقاط صورة إلى اختيار زاوية التقاط الصورة، ودراسة كتلة المبنى وتشكيله واتجاه الضوء ومساحات الظل وإبراز أوجه الجمال المعماري في المبنى وإظهار أوجه التميز به وإظهار جمال التفاصيل المعمارية ودقتها وتكاملها مع التكوين المعماري الكلي للمبنى، فتكون الصورة في هذه الحالة عملاً فنيًا متكاملًا.

وعادة ما يقوم المصور الفوتوغرافي بالتعرف على أوجه التميز المعمارية للمباني قبل تصويرها والتعرف أيضًا على تاريخ المبنى ومراحل إنشائه، ويتعرف على الطراز المعماري الذي يتبعه المبنى وأهم عناصره وملامحه، وكذلك المدرسة المعمارية التي ينتمي إليها المهندس المعماري مصمم المشروع؛ وذلك لإبراز هذه الجوانب وإظهارها وتأكيدها في الصورة الفوتوغرافية. لذلك قررت جائزة حسن فتحى هذا العام أن تلقي الضوء على التصوير الفوتوغرافي للمباني المعمارية الحديثة.

Third: Photography of Modern Architecture in Egypt

Photography is closely related to architecture. It is an important tool for architects to show and highlight the distinctive artistic and architectural aspects of their designs. A photograph can bring the distinctive architectural aspects of a building to many of those unable to visit it in reality. Photography is also an integral component of architectural magazines tackling issues of architecture criticism.

Architectural photography is not just about positioning the camera to take an image of a building; it is also about choosing the angle of the photo, studying architectural massing and form, and examining light direction and areas of shadow. It emphasizes the aesthetic and distinguished architectural features of a building, and shows the exactness of its architectural details, and how they integrate with the whole structure. A photograph, in this case, is in itself a complete work of art.

Architectural photographers usually study the distinguishing features of a building before photographing it. They explore its history, phases of construction, architectural style, key elements and features, as well as the architectural approach of its designing architect. This is to show, highlight, and emphasize the distinctive aspects of the building through a photograph. Thus, the jury decided to focus this year's Hassan Fathy Award on photography of modern architecture in Egypt.

Following is the submission criteria for the "Urban Spaces and Landscapes" and "Public and Private Educational Buildings for Schools, Institutes, Faculties, and Universities" categories:

- The project designers must prove with evidence that they are an Egyptian architecture office or Egyptian practicing architects. Applicants must be the project designers.
- The submitted projects must have distinguished designs and architecture.
- Projects that have won previous awards will not be accepted.
- Applicants can submit a maximum of two projects in separate application forms.
- The project must have been implemented within the last ten years.
- Projects implemented outside Egypt are acceptable, but only Egyptian applicants are eligible.
- Projects implemented by the applicant under the supervision of a private office, not owned by them, will not be accepted.

Following is the submission criteria for the "Photography of Modern Architecture in Egypt" category:

- Only Egyptian photographers are eligible.
- Photographs that have won previous awards will not be accepted.
- Applicants can submit a maximum of ten photographs in separate application forms.
- Submitted photographs must be of architectural buildings in Egypt.
- Only exterior architectural photographs are accepted for this round.
- Photographs must have been taken within the last ten years.
- Photographs processed with Photoshop, or any other photo -editing software, will not be accepted.
- Non-architect applicants are acceptable.
- Photographed buildings must be modern, constructed during the second half of the 20th century, or in the 21st century. Photographs of historical or monumental buildings will not be accepted.
- Photographs must reflect the aesthetic and distinguishing architectural features of the photographed building.

The BA announced the call for projects and photographs for the Hassan Fathy Award for Architecture 2014 through *Al-Masry Al-Youm* and *Al-Shorouk* newspapers on 23 August 2014 and 28 August 2014, respectively. The call was also published on the BA website and the "Hassan Fathy Award for Architecture" Facebook page. The date of submission for the three categories was set for Thursday, 6 November 2014. It is worth mentioning that the organizing committee of the Hassan Fathy Award 2014 decided to extend the date of submission for the award to Thursday, 20 November 2014 at 4:00 pm to allow more applicants to submit their projects for this year's award. The deadline for submitting the research papers accompanying the seminar was extended to 13 November 2014.

The results were announced during a festival held at the BA on Wednesday, 3 December 2014. The jury decided to give one Golden Award and two Honorable Mentions in the "Urban Spaces and Landscapes" category; two Honorable Mentions in the "Public and Private Educational Buildings for Schools, Institutes, Faculties, and Universities" category; and two Honorable Mentions in the "Photography of Modern Architecture in Egypt" category.

Hassan Fathy Award for Architecture 2014

The Bibliotheca Alexandrina (BA), in collaboration with the Architecture Committee of the Supreme Council of Culture, organized the Hassan Fathy Award for Architecture with the aim of promoting contemporary Egyptian architecture, and to encourage and honor Egyptian architects. The first round of the award was held in 2009, under the theme of “Identity of Contemporary Egyptian Architecture”, while the second round in 2010 had various themes covering several architectural fields of special importance; namely, low-cost housing projects for medium- and low-income households in established cities, or in new urban cities and communities; architectural heritage preservation projects including preservation, restoration, renovation, and rehabilitation projects; architectural literature and periodicals in planning, architecture, and interior design; and lifetime achievements. In 2011 and 2012, the third and fourth rounds focused on the themes of “Architectural Creativity of Young Egyptian Architects”, and “New Comprehensive Developments and Cityscapes” respectively. In 2013, the award had two major themes: “Graduation Projects of Architecture Students in Egyptian Public and Private Universities (2012/2013)” and “Sustainability and Creativity in Interior Design”.

In 2014, the focus was placed on the following topics:

First: Urban Spaces and Landscapes

The aim of urban spaces and landscapes, in general, is to integrate, interlink, and coordinate the elements of urban environment in a way that serves human needs and requirements, which entails a homogenous and balanced interaction with nature and its various elements to reach actual interaction between human and the environment. Landscaping the area around a building is complementary to the architectural design, where landscape elements integrate with the architectural design to emphasize the architectural concept.

Landscape architecture is a relatively new science in Egypt, with only a few universities paying enough academic attention to this specialization. For this reason, architects usually place less focus on designing open spaces and areas than they do on the architectural design.

Given the importance of outdoor spaces in urban environments, and in view of the noticeable deterioration of the urban environment in Egypt, and the negligence, violation, and misuse of open and outdoor spaces, the jury decided to assign the Hassan Fathy Award this year to distinguished projects in the field of landscape architecture. This is with the aim of introducing the distinctive aspects of these projects, highlighting the most distinguished, and honoring their designers, in addition to promoting the science of landscaping as a complement to architectural design, and a factor of influence on the urban environment as well. The projects submitted for this award included landscape projects designed for parks, squares, streets, public areas, outdoor spaces surrounding public and residential buildings, and private gardens.

Second: Private and Public Educational Buildings for Schools, Institutes, Faculties, and Universities

During the last decade, the State's policy was marked by an expansion of education in general, to limit the influx of students into public educational institutions in primary, secondary, and university stages. Due to the strong competition between students across different stages of education, and the limited acceptance in public education, many students optioned for private schools, institutes, faculties, and universities. The government promoted private education institutions to lighten the load on public institutions. Accordingly, there was an expansion in the establishment of private educational institutions. Private schools, institutes, faculties, and universities extended over new and established cities, and over the urban extensions of established cities. Most of these new buildings had distinguished architectural designs that comply with the international standards, rates, and systems of design, planning, and implementation.

This year, the Hassan Fathy Award highlights educational buildings with distinguished architecture—public and private buildings for schools, intermediate education institutes, and universities—and honors their designers.

جائزة حسن فنجي للعمارة ٢٠١٤ الاثنين، ١ ديسمبر ٢٠١٤

أسماء لجنة تحكيم المشروعات المعمارية

- | | |
|---------------------------|--|
| ١ . د. إسماعيل سراج الدين | مكتبة الإسكندرية |
| ٢ . د. محمد الصعيدي | جامعة بيروت العربية |
| ٣ . د. جان بيير أسمر | جامعة نوتردام اللبنانية |
| ٤ . د. راسم بدران | معماري |
| ٥ . د. سوها أوزكان | مدير مجتمع العمارة الدولي |
| ٦ . د. خالد الحجلة | جامعة الإسكندرية |
| ٧ . د. دليلة الكرداني | ممثل عن لجنة العمارة - المجلس الأعلى للثقافة |
| ٨ . د. أشرف بطرس | ممثل عن لجنة العمارة - المجلس الأعلى للثقافة |
| ٩ . م. سمر شلبي | ممثل عن نقابة المهندسين - شعبة العمارة |
| ١٠ . م. سيف أبو النجا | ممثل عن جمعية المعماريين المصريين |
| ١١ . د. محسن بياض | ممثل عن لجنة العمارة - المجلس الأعلى للثقافة |
| ١٢ . د. سعيد ذو الفقار | ممثل عن جائزة أغاخان للعمارة |
| ١٣ . د. هابي حسني | ممثل عن الجهاز القومي للتنسيق الحضاري |

تقرير لجنة التحكيم

أسماء لجنة التحكيم لتصوير المباني المعمارية

- ١ . د. حافظ صادق؛ فنان مصور
- ٢ . الفنان عصمت داوستاشي؛ فنان تشكيلي

اللجنة المنظمة

- ١ . د. صلاح زكي
- ٢ . د. محمد عوض
- ٣ . د. خالد عصفور

لجنة الإعداد الفني

- ١ . د. ياسر عارف
- ٢ . م. أحمد صبري
- ٣ . م. محمد العواد
- ٤ . م. ياسر كراكييري

مكتبة الإسكندرية جائزة حسن فتحي للعمارة عام ٢٠١٤

تمهيد

اجتمع أعضاء لجنتي تحكيم العمارة والتصوير الفوتوغرافي، وأعضاء اللجنة المنظمة يوم الاثنين الموافق ١ ديسمبر ٢٠١٤ بقاعة المعارض الشرقية التابعة لمكتبة الإسكندرية؛ حيث بلغ عددهم ثمانية عشر عضوًا.

أوضح الدكتور محمد عوض، نيابة عن مكتبة الإسكندرية، وضع الدورة الحالية لجائزة حسن فتحي للعمارة عام ٢٠١٤؛ حيث أعلن الإنجازات التي حققتها الجائزة والموضوعات التي تهتم بها، وأشار أن العدد المتقدم لهذا العام قليل. كما أفاد عدم مطابقة ثلاثة مشروعات لمعايير «المباني أو مجمعات المباني المنجزة»؛ وعليه تم استبعادهم.

قررت مكتبة الإسكندرية أن تركز في هذه الدورة على ثلاثة موضوعات معمارية؛ هي:

- ١- مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات والجامعات الحكومية والخاصة.
- ٢- مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق.
- ٣- التصوير الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر.

انتخبت لجنة التحكيم الدكتور سوها أوزكان ليتراأس محاضرها. وعقب عرضها للجائزة، ناقشت اللجنة الإجراءات بإيجاز، ثم انتقلت لدراسة المشروعات المعروضة أمامها كما هو موضح بالتقارير.

الجلسة الأولى

في دورة التصويت الأولى، حازت أربعة من مشروعات «المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات والجامعات الحكومية والخاصة» على أكثر من خمسة أصوات من قِبل ثلاثة عشر عضوًا من أعضاء لجنة التحكيم، وتم حفظهم لإمعان النظر فيهم. وقد ارتأت اللجنة عدم استحقاق أيٍّ من المشروعات المقدمة للجائزة، وعلى ضوءه قررت منح جائزتين تقديريتين لمشروع أكاديمية حياة الدولية (القاهرة الجديدة)، ومشروع الأكاديمية الوطنية للعلوم والمهارات.

مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات والجامعات الحكومية والخاصة جائزة تقديرية

أكاديمية حياة الدولية (القاهرة الجديدة)

يترجم هذا المشروع التعليم كنمو حلزوني، وهي الفكرة التي تتأسس عليها خطة التصميم والكتلة المعمارية. يضم المشروع مجموعة مختلفة من المساحات المفتوحة التي يُشكل منها فراغات داخلية متصلة في هيئة أفنية منسقة، وتصميمات داخلية مضاءة طبيعيًا. وقد ارتأت اللجنة أيضًا أن التوجه غير التقليدي للأروقة ميزة جديرة بالتقدير لهذا المشروع.

جائزة تقديرية

الأكاديمية الوطنية للعلوم والمهارات

أطلق المعماريون المنفذون لهذا المشروع على مشاركتهم اسم «الإبداع المعماري لشباب المعماريين المصريين». يتخذ المشروع موقعه بقلب التجمع الصناعي (Engineering Square) في المنطقة الصناعية بالسادس من أكتوبر. تتماشى خطة التصميم مع جميع الشروط المطلوبة التي حددتها السلطات، والتي تهدف إلى تعيين أماكن المباني بأفضل المواقع المناسبة لها. يتسم تخطيط المساحات بالكفاءة، والتعبير المعماري بأكمله يميز هذا المشروع عن غيره من المشروعات المشابهة. أما استخدام المواد والألوان الطبيعية، فهو يعبر عن التناغم ويعكس هوية خاصة للتصميم.

الجلسة الثانية

اعتنت الجلسة الثانية للجنة التحكيم بدراسة ومناقشة مشروعات «تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق». ومثلما وقع بالحالة السابقة، استبقت اللجنة في تصويتها المبدئي أربعة مشروعات لمزيد من المناقشة بعد أن حصد كل منها ما بين خمسة أصوات فأكثر.

وأثناء المداولات اللاحقة للجنة، أُستبعد مشروع واحد، في حين حُفظ كلٌّ من مشروع حديقة الأزهر، ومشروع تطوير جزيرة فاروس، ومشروع تنسيق حدائق منتجع فور سيزونز للتدقيق فيهم. وقررت اللجنة في النهاية، بعد جلسة مطولة لإبداء التعليقات، منح الجائزة لمشروع حديقة الأزهر (القاهرة)، ومنح المشروعين الآخرين جائزتين تقديريتين تم اختيارهما بعناية لتناول توجيهين مختلفين لعلم تنسيق المواقع.

لم يتسنَّ للدكتور سعيد ذو الفقار، والدكتور سوها أوزكان الإدلاء بصواتيهما لمشروع حديقة الأزهر أو مناقشته؛ نظرًا لانشغالهما لفترة طويلة مع مؤسسة الأغا خان للثقافة، إلا أنهما أرسلوا المعلومات المتعلقة بتاريخ المشروع.





مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق**جائزة حسن فتحي ٢٠١٤****مشروع حديقة الأزهر (القاهرة)**

بدأ تنفيذ المشروع منذ ثلاثين عامًا، لكن حديقة الأزهر لم تكتمل سوى منذ أقل من عشر سنوات لتصبح واحدًا من أبرز المزارات الترفيهية في العالم الإسلامي. فهي تحتوي على عناصر معمارية؛ كالمطاعم، وعناصر أخرى لتنسيق الموقع؛ كمسارات المشاة وأحواض المياه والنوافير وأثاث الحدائق. واختيار نباتات متوطنة من النطاق المحيط يعد أحد العناصر المستدامة البارزة بالحديقة. واعتبرت اللجنة دمج خزانات المياه ضمن التصميم في هيئة تراسات مكشوفة طريقة بارعة لإخفاء هذه الوحدات غير الجذابة، بالإضافة إلى مسارات المشاة المؤدية إلى مختلف مواقع المشاهدة الممتعة بالحديقة التي تثري الخبرات البصرية للزوار. كما أشادت أيضًا بكفاءة إدارة الحديقة وجودتها العالية واستدامتها، في حين حظي طابعا السكون والحيوية اللذان تمتاز بهما الحديقة طوال العام بالتقدير البالغ كمساهمة من علم تنسيق المواقع للحياة الحضرية. وطالما كان الوجود العيني لمثل هذه الحديقة حلماً قديماً لسكان القاهرة الذين جردوا من مساحات واسعة من الكساء النباتي بفعل التمدد الحضري الضخم وغير المحكم.

جائزة تقديرية

مشروع تطوير جزيرة فاروس (الإسكندرية)

نال هذا المشروع التقدير لبساطته، وما استتبعه من تدخلات حضرية هادفة رغم طفاقتها. يربط المشروع شارع الكورنيش بقلعة قايتباي، ويتيح الوصول والرؤية الواضحة للمواقع ذات الأهمية؛ مثل البحر والقلعة. فهو يفصل المشاة بوضوح عن حركة مرور السيارات، ويوفر السلامة، ومساره المرفوع يمد المشاة والعدائين بتجربة حضرية ممتعة. وسيتم فصل هذا الرصيف جيداً بصفين من الأشجار كما هو مذكور بمقترح التحديث الأصلي.

جائزة تقديرية

مشروع تنسيق منتجع فور سيزونز (شرم الشيخ)

ينتفع هذا المشروع من الحسابات المخصصة لإحدى المنشآت السياحية الترفيهية؛ فالطبيعة المعقدة لهذا النوع من المواقع في حاجة مستمرة للحفظ والصيانة من قِبَل إدارة الفندق. ويحمل المشروع قيمة تعليمية كبيرة لهؤلاء الراغبين في التعرف على التنوع الغني للكساء النباتي، والعناصر المترابطة لتصميم وتنسيق الموقع.

الجلسة الثالثة

التصوير الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر

أخذت لجنة التحكيم بعين الاعتبار مختارات الصور الفوتوغرافية التي رشحتها «مجموعة الخبراء»، وقررت منح جائزتين تقديريتين للفائزين، بدلاً من منحها للصور المختارة. وقد استحق المصوران أحمد رفيق خليل وشريف سنبل تقدير اللجنة.

JURY REPORT

The Hassan Fathi Award for Architecture 2014 Monday, 1 December 2014

List of Jury Members

- | | | |
|-----|--------------------------|---|
| 1. | Dr. Ismail Serageldin | Bibliotheca Alexandrina |
| 2. | Dr. Mohammed el-Saidi | Beirut Arab University |
| 3. | Dr. Jean-Pierre el-Asmar | Notre Dame University, Lebanon |
| 4. | Dr. Rasem Badran | Architect |
| 5. | Dr. Suha Ozkan | World Architecture Community, Turkey |
| 6. | Dr. Khaled Hagla | Alexandria University |
| 7. | Dr. Dalila el-Kerdany | Architecture Committee – Supreme Council of Culture |
| 8. | Dr. Ashraf Botros | Architecture Committee – Supreme Council of Culture |
| 9. | Eng. Samar Shalaby | Syndicate of Engineers – Architectural Branch |
| 10. | Arch. Seif Abou el-Naga | The Society of Egyptian Architects |
| 11. | Dr. Mohsen Bayad | Architecture Committee – Supreme Council of Culture |
| 12. | Dr. Saeed Zul Fakaar | The Aga Khan Award for Architecture |
| 13. | Dr. Haby Hosny | National Organization for Urban Harmony |

The Photography of Modern Architecture Jury Members

- | | | |
|----|----------------------|----------------------|
| 1. | Dr. Hafez Sadek | Photographer |
| 2. | Mr. Esmat Dawestashy | Painter and Sculptor |

Organizing Committee

1. Dr. Salah Zaki
2. Dr. Mohammed Awad
3. Dr. Khaled Asfour

Technical Team

1. Dr. Yasser Aref
2. Arch. Ahmed Sabry
3. Arch. Mohamed El Awwad
4. Arch. Yasser Karakiri

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

Hassan Fathy Award for Architecture 2014

Preamble

The eighteen members of the architecture and photography juries and the organizing committee, composed of experts and representatives, met on Monday, 1 December 2014 at the Exhibition Hall at the Bibliotheca Alexandrina.

Dr. Mohamed Awad, on behalf of the Bibliotheca Alexandrina, presented the state of the present cycle of the Hassan Fathy Award for Architecture 2014. He announced the accomplishments and concerns of the Award and pointed out that this year the number of submissions was small. Moreover, he declared that three projects did not conform to the criteria of "Finished Buildings or Complexes" and were consequently disqualified.

For this cycle, the Bibliotheca Alexandrina decided to concentrate on three architectural topics:

1. Private and Public Educational Buildings for Universities, Faculties, Institutes, and Schools
2. Urban Spaces and Landscapes
3. Photography of Modern Architecture in Egypt

The jury elected Dr. Suha Ozkan as the Chairman of the proceedings. Following the award's presentation, the jury briefly discussed the procedures and then studied the projects on display as submitted in the reports.

SESSION I

In the first round of voting, four projects in the category of "Private and Public Educational Buildings for Universities, Faculties, Institutes, and Schools" received more than five votes from the 13 jury members and were retained for further scrutiny.

The jury found that none of these projects reached the level of deserving an award, following which it was decided to give two "Honorable Mentions" to the projects of the Hayat International Academy (New Cairo) and the National Academy for Science and Skills.

Private and Public Educational Buildings

Honorable Mention

Hayat International Academy, New Cairo

This project interprets education as a spiral growth and bases its site plan and architectural massing on that idea. The project accomplishes a wide variety of open spaces constituting well-articulated internal spaces in the form of landscaped courtyards and sky-lit, luminous interiors. The jury also found that the unconventional aspect of the corridors was a commendable merit of the project.

Honorable Mention

The National Academy for Science and Skills

The architects of this project named their submission "Architectural Creativity of Young Egyptian Architects". The project takes place in the heart of the Engineering Square of the Industrial Park at the 6th of October City. The site plan responds to all the required conditions set by the authorities and attempts to locate buildings in their most appropriate locations. The spaces have been efficiently planned and the overall architectural expression distinguishes the project from similar ones. The use of natural materials and color expresses harmony and interprets a particular identity.

SESSION II

The second series of studies and discussions concerned projects on Urban Spaces and Landscapes. As in the previous case, the jury, in its preliminary vote, retained four projects, each having received five or more votes, for further discussion.

In the ensuing deliberations, one project was dismissed and the Al-Ahzar Park, the Developing Pharos Island, and the Four Seasons Resort Landscaping projects were kept for permeation. After a long comment session, the jury finally decided to give the Award to the Al-Ahzar Park (Cairo) project and to give the other two Honorable Mentions. The Honorable Mentions were selected carefully so that they address two different aspects of landscaping.

Saeed Zul Fakaar and Dr. Suha Ozkan did not participate in the voting and discussions of Al-Ahzar Park project due to their long-time involvement with the Aga Khan Trust for Culture. However, they conveyed information pertinent to the history of the project.

Urban Spaces and Landscapes**Award****Al-Ahzar Park Project (Cairo)**

This park, the implementation of which started 30 years ago but was only completed less than ten years ago, has become one of most notable recreational environments in the Islamic world. It contains many architectural features, such as restaurants, and landscape elements, such as walkways, ponds, fountains, and park furniture. The selection of endemic plants from the region is a significant sustainable feature of the park. The incorporation of water tanks as viewing terraces was considered to be an astute way hiding these inelegant structures. In addition to this, the walkways leading to various view points of interest serve to enrich the visitors' visual experience. The management of the park has also been commended as being, efficient, of high quality, and sustainable. The vivid and serene life in the park throughout the year was very much appreciated as a landscape contribution to urban life. The existence of such a park was a longtime yearning of Cairo's inhabitants, as they had been seriously deprived of large patches of green vegetation following massive and uncontrolled urbanization.

Honorable Mention**Developing Pharos Island, (Alexandria)**

This project has been recognized for its simplicity and the minimal, but meaningful, urban interventions it entailed. The project connects El-Corniche street to the Qaitbay Citadel. It opens up clear access and vision to points of interest such as the sea and the Citadel. It very clearly separates pedestrian and vehicular traffic and provides safety and a pleasant urban experience for pedestrians and joggers on an elevated walkway. This platform will be well-demarcated by two rows of trees as proposed in the original upgrading proposal.

Honorable Mention**Four Seasons Resort Landscaping**

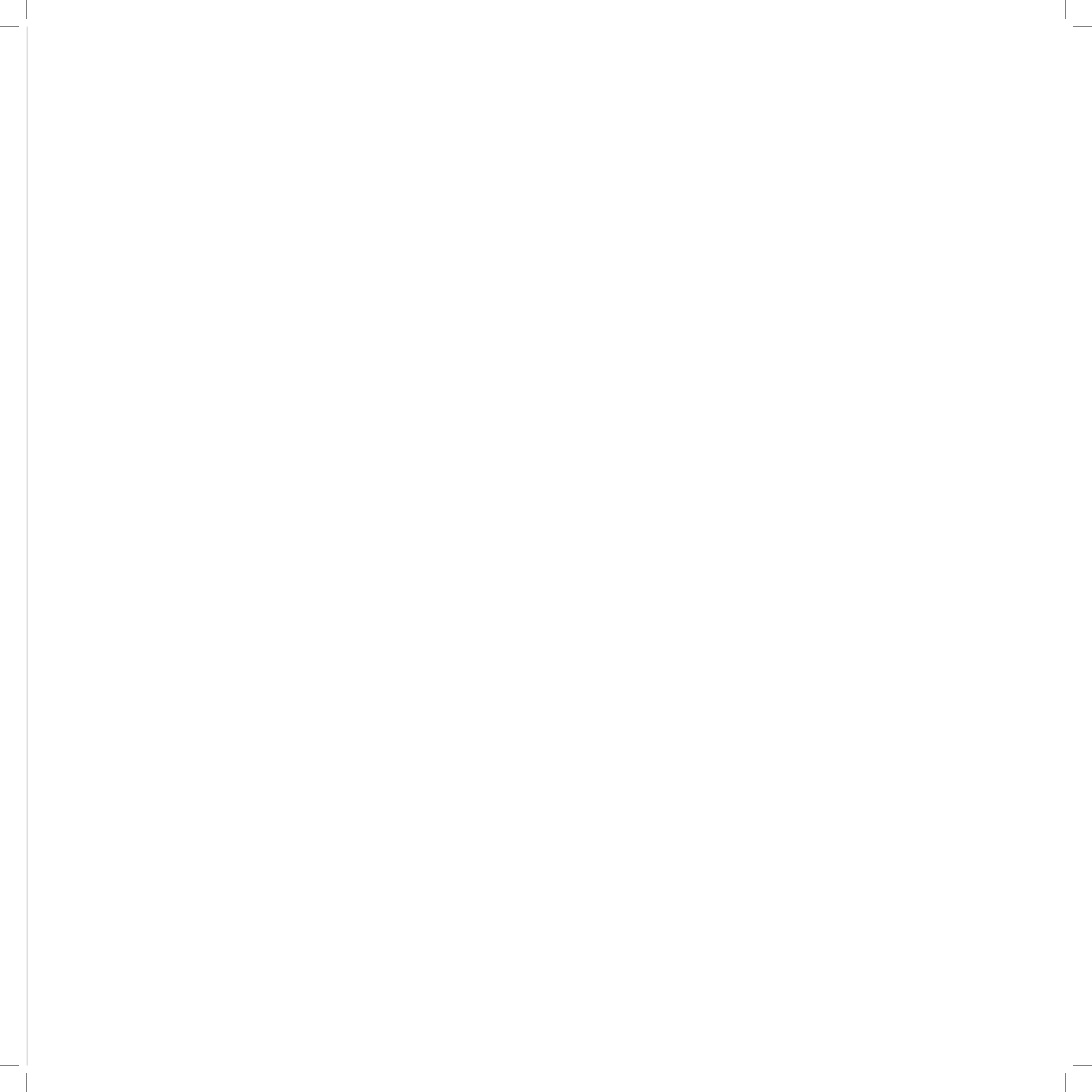
This project benefits from the provisions of a luxury tourism establishment. Naturally, this type of sophisticated setting needs to be constantly up kept and maintained by the hotel's company. It has a great teaching value for those interested in learning about the rich variety of vegetation and well-articulated landscape design elements.

SESSION III

Photography of Modern Architecture in Egypt

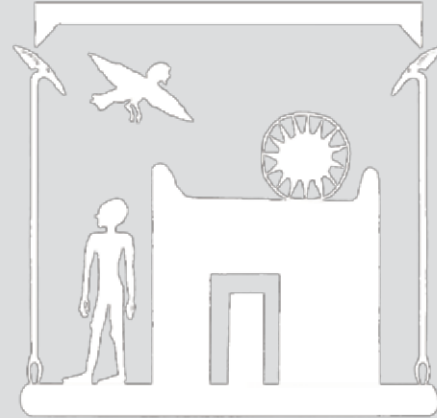
The jury considered the selection of the photographs of the "Expert Group" and decided to give Honorable Mentions to two photographers instead of to selected photographs.

The commendable photographers are Ahmed Rafeek Khalil and Sherif Senbel



مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق

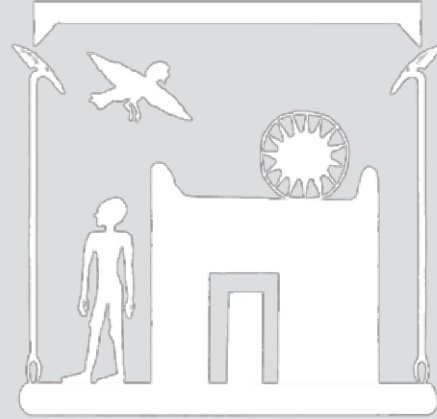
URBAN SPACES AND LANDSCAPES





مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق
المشروع الفائز بجائزة حسن فنحي للعمارة ٢٠١٤

URBAN SPACES AND LANDSCAPES
THE HASSAN FATHI AWARD FOR 2014



حديقة الأزهر

المصممون: سايتس إنترناشونال، د. ماهر ستينو، د. ليلي المصري

موقع المشروع: القاهرة، مصر

الموقع

يقع المشروع في قلب منطقة القاهرة الإسلامية التاريخية، وتبلغ مساحته ٣٠ هكتارًا، وقد كان منذ أواخر العصر المملوكي مكبًا للنفايات. يحيط النسيج العمراني للقاهرة الإسلامية بالمشروع من الناحية الشمالية والغربية؛ كما يحده شرقًا مقابر مملوكية (مدينة الموتى) وطريق صلاح سالم.

التحديات التصميمية والتنفيذية

• السور التاريخي

عزز السور التاريخي بطوله البالغ ١٣٠٠ متر والذي بناه صلاح الدين في القرن الثالث عشر، فكرة استعراض التراث القديم للقاهرة وزوايا الرؤية من داخل الحديقة، وكذلك فكرة إعادة إحياء ممشى السور التاريخي؛ وقد تم إزالة الردم عنه ضمن أعمال الحفر للميول الغربية.

• النباتات

أعد المصمم قائمة بالنباتات المحلية والمتأقلمة والأحجام المطلوبة عند الزراعة، وذلك لأكثر من ٦٥٠ نباتًا تمت زراعتها بالمشروع، وشكلت الزراعة تحديًا؛ نظرًا لطبيعة التحليل الكيميائي للتربة والتي أظهرت تدني مستوى المغذيات وارتفاع نسبة الملوحة ومحتوى كربونات الكالسيوم، ومن ثم فإن الحاجة إلى تحسين التربة كان موضوعًا هامًا لمساعدة النباتات على الحياة. وقد قام مطور المشروع بإقامة مزرعة للأشجار المطلوبة قبل تنفيذ المشروع؛ حيث إن أعداد وأحجام الأشجار المطلوبة لم تكن متوفرة في السوق.

• التربة والخصائص الجيوتقنية

أظهرت دراسات التربة أعماقًا تتراوح من ٣٠ إلى ٤٠ مترًا من النفايات ومخلفات الردم وتربة شديدة السمية والملوحة وهي غير صالحة لأغراض الإنشاء أو الزراعة. وقد تم تنفيذ أعمال كبيرة للحفر والرمد من أجل منع هبوط التربة وللحفاظ على السور التاريخي وخوازيق خزانات المياه من تسرب مياه الري والمياه السطحية، وقد تم وضع طبقة غير منفذة من الطين بسمك ٥٠ سم على عمق مترين تحت كامل مسطح الحديقة، بالإضافة إلى شبكة كاملة للصرف تحت السطحي، وقد تم استخدام قواعد لبشة وخوازيق لأساسات المباني، وكذلك فإن الطرق والممرات تم بناؤها على ردم إنشائي.

• خزانات المياه

مثلت خزانات المياه الموجودة في الموقع والتي يبلغ قطر الواحد منها ٧٠ مترًا وعمق ١٤ مترًا عائقًا حتم التعامل معه بحرص للحفاظ عليه وعلى اتزانها، وكذلك فإن كلاً من المحددات الإنشائية وطرق حماية وعزل أسطح الخزانات مثل تحديًا للتصميم.

• عناصر فرش الموقع والإضاءة

تم تصميم كل عناصر فرش الموقع وتم تنفيذها بأيدي حرفيين محليين، وقد شملت العناصر: المقاعد والنوافير ونوافير الشرب وألعاب الأطفال والبرجولات وأعمدة الإضاءة.

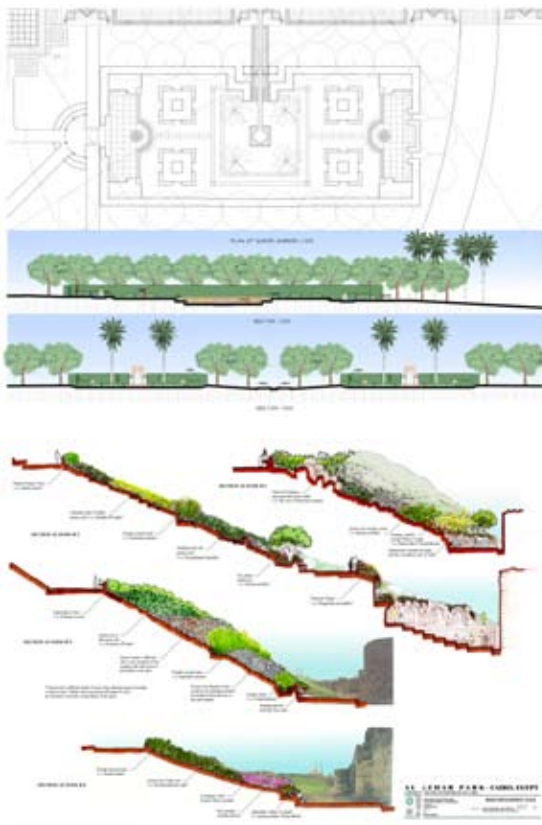
المفهوم التصميمي

إن الغرض الأساسي من المشروع هو توفير مساحات خضراء مفتوحة لسكان المناطق المجاورة ولقاطني القاهرة بصفة عامة، وكذلك استغلال الحرفيين والعمالة المحلية في إنشاء المشروع لتحسين أحوالهم الاقتصادية. تم استلهام الفكرة الأساسية من المحيط التراثي للقاهرة؛ فأتى في صورة تعبير متميز عن أسس تصميم الحدائق الإسلامية.

يعتبر محور المشاة الرئيسي هو العنصر الأساسي في المشروع؛ فهو يقطع الحديقة من الشمال إلى الجنوب، ويميزه أرضيات هندسية يتخللها العديد من العناصر المائية المختلفة، ويحفه على جانبه أماكن جلوس هادئة وحدائق منخفضة وبساتين للموايح والمانجو. وتأكيدًا على التواصل مع المعالم التراثية المحيطة فقد تم توجيه محور المشاة الرئيسي ناحية مسجد محمد علي وقلة صلاح الدين كمعلم تاريخي ذي تميز بصري عالٍ، ولزيادة التلاحم مع المحيط المباشر للحديقة فقد تم استخدام بعض بوابات السور التاريخي كمدخل للحديقة.

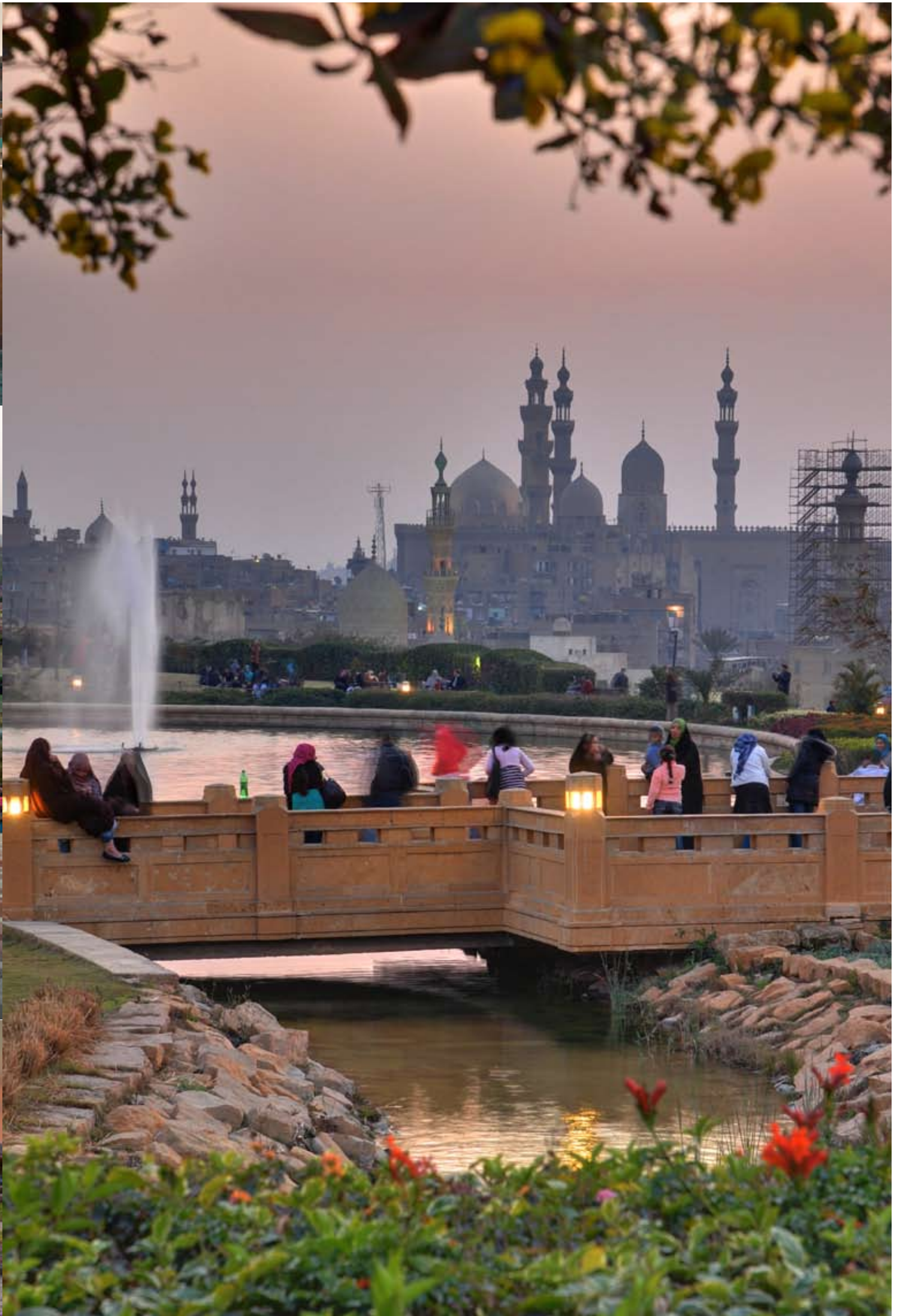


الموقع العام Master Plan



قطاعات رأسية Sections









Al-Azhar Park

Designed by Site International: Dr. Maher Stino and Dr. Laila El-Masry

Location: Cairo, Egypt

LOCATION

The project lies at the heart of the historic Islamic district of Cairo; a 30-hectare site that was vacant because of its use as a dump site since the late Mamluk period. The land is surrounded from the north and west by the medieval Islamic fabric of Cairo. To the east lies a Mamluk cemetery, the City of the Dead, and one of Cairo's main roads, Salah Salem.

DESIGN AND CONSTRUCTION CHALLENGES

- **Historical Wall**

Uncovered during the earthwork of the site's western slope, the 1,300-meter long Ayyubid wall built by Saladin in the 13th century was utilized as a panoramic platform to view the heritage of old Cairo and to create a historical wall promenade along the park edge.

- **Plant Materials**

The designer developed an indigenous and adaptive plant list for the park, detailing species and required sizes for installation. More than 650 plant species were planted in Al-Azhar Park. However, chemical property tests confirmed low levels of nutrients, high levels of alkalinity, very high levels of salinity, and Ca CO₃ content. Thus, the need for appropriate soil conditioning was a major issue for some plants to survive.

The client used the information to establish a plant nursery well before construction.

- **Soil and Geotechnical Aspects**

The soil investigation revealed a profile of 30-40 meters of garbage, construction debris, and highly toxic/salty soils unsuitable for both construction and planting. Mass earth moving and soil treatment took place to create a layer of good soil. An impermeable clay layer 0.5 meters thick, placed two meters beneath the top soil, along with a complete sub-surface drainage system.

- **Water Reservoirs**

The three existing water reservoirs, each 70 meters in diameter and 14 meters deep, increased the constraints and risks to the infrastructure. Landscaping the three water tank tops required careful consideration of the tanks' structural limitations and waterproofing.

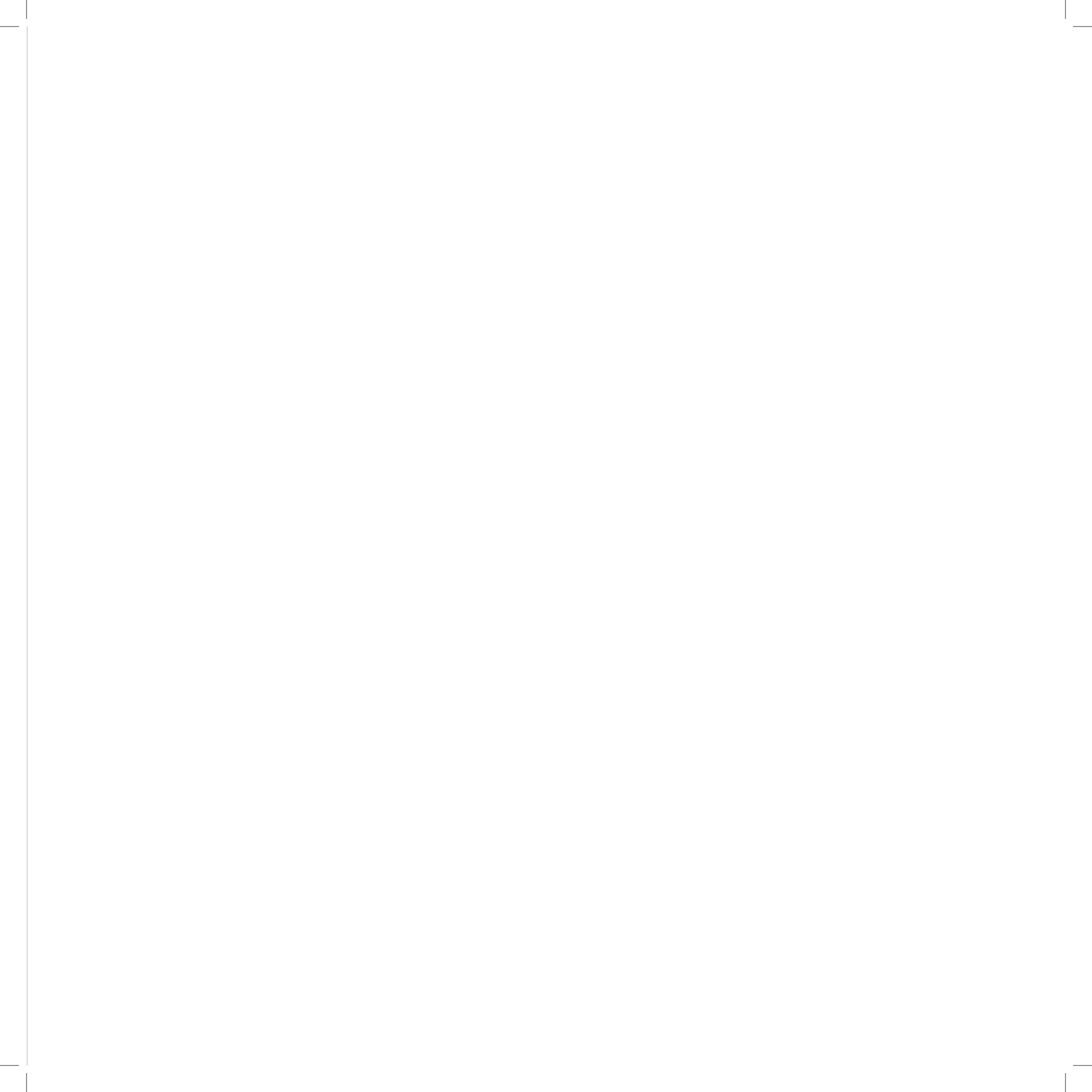
- **Site furniture and Lighting**

Due to the lack of commercial landscape products in Egypt, park furniture, lighting, bollards, seats, trash receptacles, drinking fountains, play equipment, fountains, and pergolas were custom-designed by the landscape architect and manufactured by local artisans.

DESIGN CONCEPT

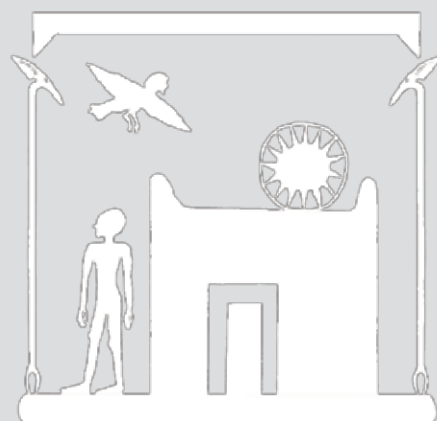
The design intent was to provide green open space for the residents of adjacent districts and the greater Cairo population, and to utilize local artisans and laborers in the construction of the park as an effort to improve their economic status. The design theme was derived from the contextual historical Islamic heritage of old Cairo: A distinctive interpretation of the Islamic gardens design criteria. The main pedestrian spine is the key feature of the park, running north south with a view of Cairo's citadel and the Mohamed Ali Mosque. It is characterized by sophisticated geometric pavement patterns, accentuated by various water features, and bordered on both sides by secluded sitting areas, sunken gardens, and citrus orchards.

To further integrate the Park context, the original Ayyubid wall gates serve as a major entrance from Al-Darb al-Ahmar district.



مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق
الجوائز التقديرية

URBAN SPACES AND LANDSCAPES
HONORABLE MENTIONS



مشروع تنمية وتطوير منطقة فاروس (قلعة قايتباي ورأس التين والأنفوشي)

المصممون: أ.د. مصطفى محمد جبر، أ.د. عمرو العدوي، أ.د. ابتهاج البسطويسي،
أ.د. هاني عياد

موقع المشروع: قلعة قايتباي ورأس التين والأنفوشي بالإسكندرية، مصر



محددات المشروع

المشروع يهدف إلى تطوير المنطقة المحددة بشارع الكورنيش إلى قلعة قايتباي، يحدها من الجانب الشرقي مجموعة من المباني العامة، ومن الجانب الغربي خليج الأنفوشي.

مبادئ التصميم

واجهت قلعة قايتباي البحرية مليئة بالتاريخ الثري الذي يتمثل في المباني الأثرية؛ مما يضيف للمنطقة قيمة تاريخية يجب أن يشعر بها مرتادو المكان. لذلك فإن الفكرة المحورية الخاصة بتطوير هذه المنطقة هي خلق نقطة تجمع ثقافية وسياحية تضيف للفراغ الحضري تجربة مميزة للإحساس بالمكان. وعند دراسة صلاحية هذا الفراغ الحضري للتطوير، تم تلخيص نقاط ضعف وتدهور هذه المنطقة في النقاط التالية:

- فقد الاتصال البصري بين الزوار ومنطقة القلعة والشاطئ بسبب السور المرتفع.
- عدم وجود هوية معمارية للمباني المحيطة واستخدام مواد وعناصر تسبب التشنيت البصري.
- تداخل مسارات حركة المركبات والمشاة؛ مما يؤدي لعدم الإحساس بالأمان.

استراتيجية التصميم

الفكرة التصميمية تدور حول تحقيق الاستمرارية الفراغية والبصرية بين عناصر المنطقة، بالإضافة إلى تحقيق الوحدة بين العناصر الحضرية والمنشآت المختلفة في المنطقة. فالفكرة بنيت على أساس الشفافية بين الفراغات والمنشآت، سواء أفقياً أو رأسياً. ولتحقيق هذه الأهداف يقترح عمل الآتي:

- فتح محاور للرؤية لربط الفراغات مع مسارات الحركة عن طريق عمل سلال مستمرة تربط الفراغات بدلاً من السور العمودي.
- معالجة واجهات المباني المطلة على الواجهة البحرية باستخدام نفس المواد والعناصر المستخدمة في سور قلعة قايتباي؛ مما يؤدي إلى تأكيد الهوية المعمارية الخاصة بالمكان.
- فصل مسارات حركة المركبات عن المشاة بإنشاء مستويين مختلفين لكل مسار وإضافة مسار حركة آمن للمشاة من خارج منطقة القلعة إلى داخلها.

الإدراك الحسي للمكان

يتميز الموقع بعدة مزايا؛ حيث يتكون من ممر واضح للمشاة، وممر آخر للمركبات يمتدان بمحاذاة البحر المتوسط، وينتهيان في آخرهما بقلعة قايتباي، وعلى الجانب الآخر نجد تقاطعاً هاماً بين طريق قصر رأس التين وطريق الكورنيش.

الناحية الجمالية

المساحات المفتوحة المطلة على البحر الأبيض المتوسط تسمح بوجود مظهر جمالي متكامل؛ حيث يحتوي على عدة أعمال فنية وسور يمتد بمحاذاة البحر. تنوعت أنماط تصميم الأرضيات؛ من حيث الشكل والخامات لتناسب الاستخدامات المختلفة، فنجد أنه تم استخدام أرضيات تناسب أماكن انتظار المركبات لتقلل السرعة؛ حيث يتوافد عدد كبير من الزوار والمواطنين.

هوية المكان

يستمد الموقع هويته من المواطنين والحركة والحياة والأنشطة الاقتصادية اليومية؛ حيث يقوم بعض الصيادين ببيع الأسماك، ويقوم بعض الحرفيين ببيع منتجاتهم للزائرين، بالإضافة لوجود بعض المحال لبيع الهدايا التذكارية. وبالتأكيد فأكثر ما يميز هذا المكان ويؤكد هويته هو وجود قلعة قايتباي.



Pharos Area Development (Qaitbay Citadel – Ras ElTen – ElAnfoushy)

Designed by Dr. Mostafa Gabr, Dr. Amr ElAdawy, Dr. Ebtehal ElBastawisy, and Dr. Hany Ayad

Location: (Qaitbay Citadel – Ras el-Tin – ElAnfoushy), Alexandria, Egypt.

Project boundaries

The project was realized to develop the area starting from El Cornish Street to Qaitbay Citadel, which is bordered from the eastern side by a group of public buildings. From the western side the area is bordered by El Anfoushy Gulf.

Design Concept

The Qaitbay fortress waterfront is full of rich history and unique monumental buildings which add a historical value to its urban space that should be sensed by its visitors. Therefore the main idea of this area development was to create a touristic cultural node with a unique urban experience. The study of the Qaitbay fortress water front area before development has shown the following:

- Visual blockage of the Qaitbay fortress and the sea view due to the high solid fence of the elevated platform.
- Lack of architectural identity in the buildings in this region.
- The overlap of pedestrian and vehicle circulation led to a lack of a sense of safety.

Design Strategy

The design aims to maintain the openness of space and the visual experience throughout the urban space and achieve unity between all its elements. This was achieved through the following:

- Creating open continuous stairs instead of a high vertical fence led to the maintaining of an open view of the water front and the Qaitbay fort.
- Developing the architectural identity of the surrounding buildings by using the same architectural elements and stone material of the fort fence.
- Separating vehicles and pedestrian circulations by two different levels and creating a safe path from the outside of the fort area.

Sense of Place

The Qaitbay waterfront has good visual aspects: a strong edge which is presented by the Mediterranean sea and a clear path (pedestrian promenade and vehicle path) that ends at the Qaitbay fort. On the other side of the path, there is an important node that intersects El-Cornish street and Kasr Ras el-Tin street.

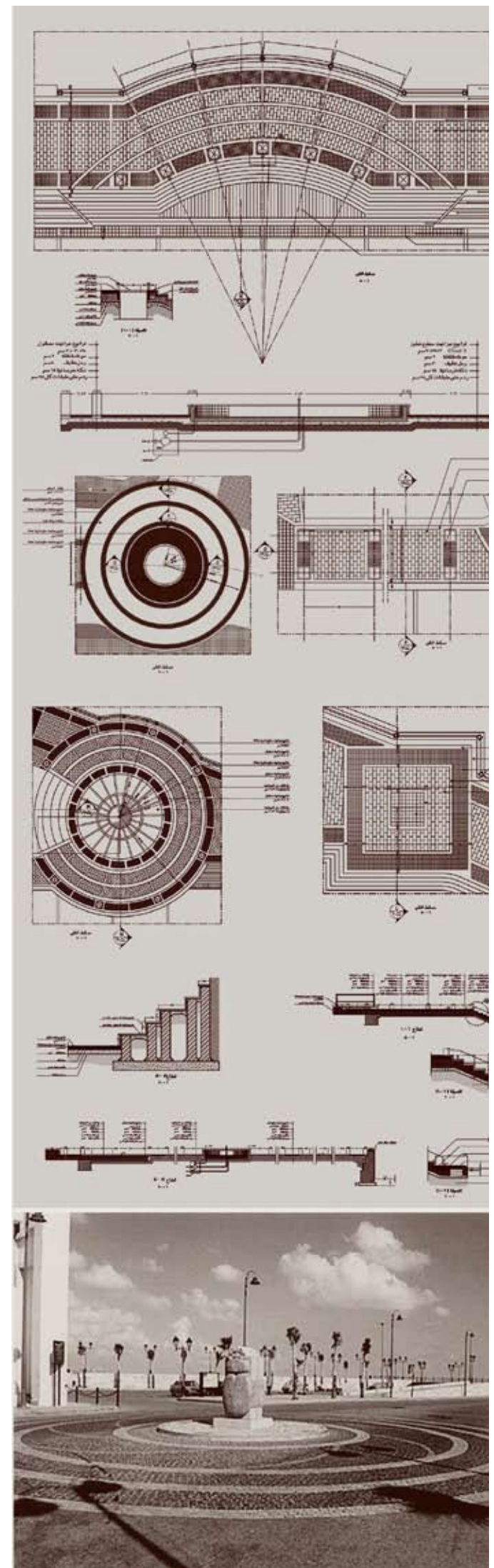
Aesthetic Appearance

There are good visual experiences due to the open spaces that maintain the view of the waterfront. Furthermore, there are artworks and a handrail along the water edge.

Parking areas are provided for all means of transportation, and the promenade is well-designed and paved with great and durable patterns. Also, there are different patterns used in the vehicle path to decrease car speed. Furthermore, the river walk is very crowded with visitors and citizens

Identity

The identity and character of the Qaitbay waterfront comes from the people, the goods, the movement, the life, and the economic activities that run daily. Fishermen sometimes sell there and some vendors sell their handcrafts to the visitors. Also, there are some stores that sell some souvenirs. Finally, the presence of the Qaitbay Citadel gives the area a very strong character.



منتج فورسيزونز

المصمم: طارق محمد بشير

موقع المشروع: شرم الشيخ، مصر

فكرة المشروع

تشكلت الفكرة التصميمية لمنتج الفورسيزونز، من محاولة استلهام روح الثقافة المحلية للقرية المصرية الناشئة على تلال متدرجة، بما يوحي أنه امتداد طبيعي للمحيط العمراني القائم، والفكرة وليدة الطبيعة. يقع المنتج في آخر جنوب سيناء على منحدر حوالي عشرة هكتارات يحده من الشمال البحر الأحمر.

تجمعات النخيل ذات الطابع المحلي، التي تتراءى للعين عن بعد وتعطي انطباعاً بانتهاء رحلة الصحراء والانعطاف إلى واحة خضراء حيث السكينة والهدوء. هذه الواحة مفرداتها عدد من تجمعات النخيل وأشجار الجهنمية ذات الألوان الزاهية التي تمايزت بنمط غير تقليدي يحاكي لا نمطية الطبيعة. يتميز التصميم ببساطة التكامل بين النمط المعماري للبناء المتدرج على تلال جبلية، ونمط عناصر تنسيق الموقع التي تعكس بساطة الطبيعة، هذا التكامل في اللغة المستخدمة أضفى للمشروع ثراء، جعله يتجاوز محدداته المكانية؛ مما أزال الحدود التقليدية الفاصلة بين العمارة وعناصر تنسيق الموقع.

عناصر ومفردات تصميم الموقع العام

• الساحة الرئيسية

تمثل الساحة الرئيسية بإطلالتها عنصرًا رئيسيًا يعطي شعورًا بالترحاب حيث تأكيد المدخل. وهي عبارة عن فراغ مركزي يتوسطه نافورة يغلب عليها الطابع الإسلامي الأندلسي، وتحده من أركانه الأربعة عناصر نباتية من نخيل الكناري لتأكيد مركزية الفراغ.

• الساحات العامة

تننظم الغرف الفندقية في مجموعات، وكل مجموعة لها ساحة تنمايز في الشكل والتكوين، مستوحاة من البيئة المحيطة، ومصممة وفقاً لنفس الإطار التصميمي والطابع العام مع اختلاف في النمط الهندسي المتبع، والذي يتغير وفقاً للاحتياجات الوظيفية. فالفراغ مستطيل الشكل يؤكد الاتجاه الخطي لتوجيه النزلاء إلى غرفهم، كما يتيح اختلاف النمط الهندسي إحساساً بالتفرد وعدم التكرار. كما يضيف انعطاف أشجار النخيل وانماجها في نفس المشهد مع الأرض الصخرية الصلبة نوعاً من السكينة يساهم في اكتمالها تعانق أصوات المياه في النافورة المحاطة بأرضية خضراء مع الرائحة الخلابية لأشجار الياسمين والياسمين المتسلق.

• العربة المتنقلة

جاءت للتماشي مع وجود فرق في المناسيب يصل لحوالي ثلاثين متراً، ولتيسير الرحلة على النزلاء، ونقلهم إلى حيث غرفهم خلال الرحلة، كما تضيف شعوراً من المتعة خلال التنقل من المبنى الرئيسي إلى منطقة الشاطئ في تجربة مكانية تثيرها تجمعات من النخيل في تناغم مع مغطيات التربة بألوانها الزاهية وشلال المياه كعنصر جاذب للبصر.

• الشلال وحمامات السباحة

يعد شلال المياه مفرداً أساسياً من مفردات تصميم الموقع العام، كما أنه بمثابة الإطلالة الرئيسية خلال خط سير العربة المتنقلة في رحلتها من المبنى الرئيسي إلى الشاطئ، كما يعطي صوت المياه بالإضافة إلى التجربة البصرية المثيرة لمغطيات التربة شعوراً بالراحة والسكون، كما مثلت الصياغة المعمارية لتشكل حمامات السباحة عن طريق خط التداخل الطبيعي لأشجار النخيل التي تظهر من الجزر المحيطة بحمامات السباحة، امتداداً لنفس المشهد الذي يحاكي فيه المصمم أنماط الطبيعة.

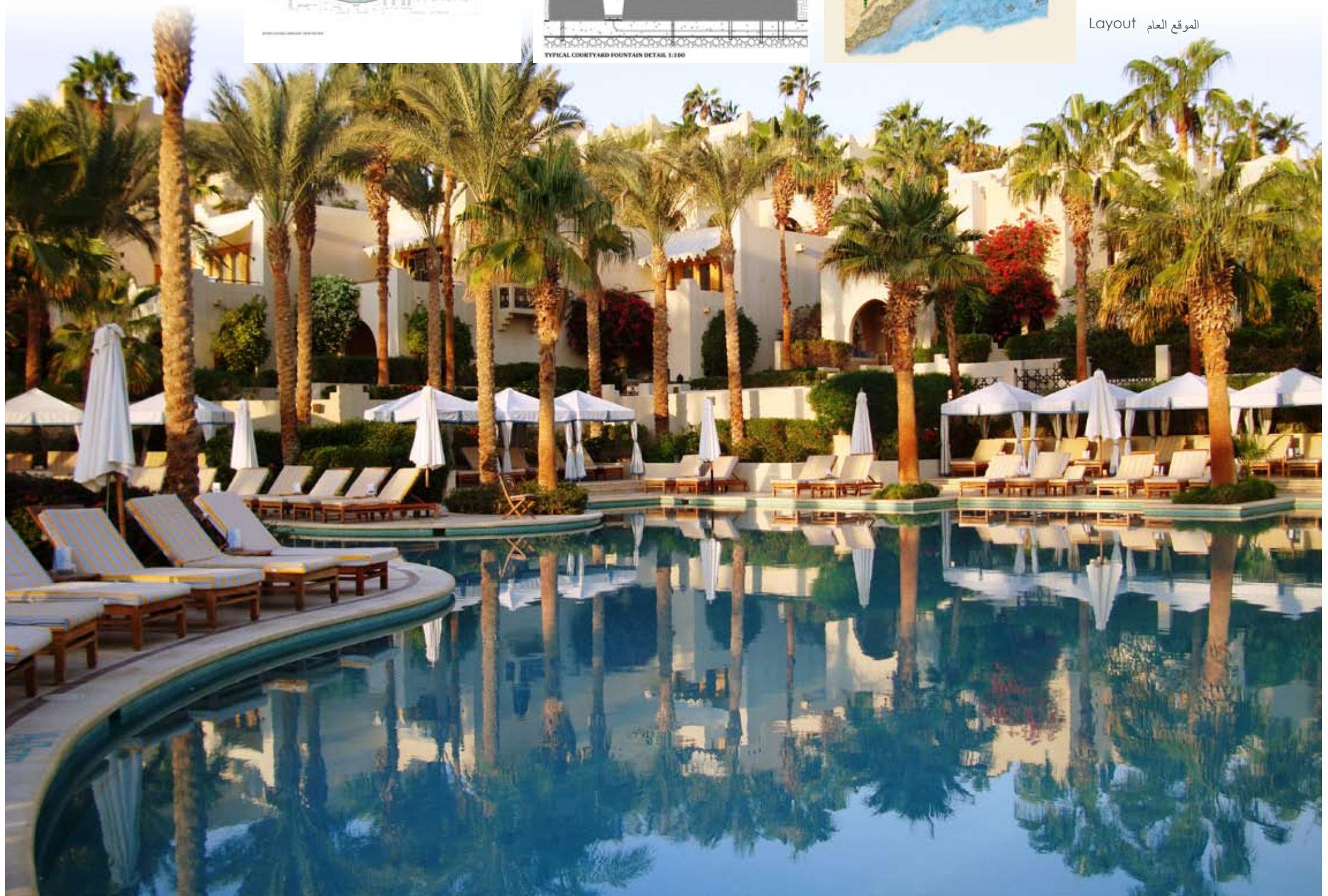
• منطقة الشاطئ

منطقة الشاطئ هي المنطقة الأساسية للمشروع، تشكلت ملامحها عن طريق المناسيب المتدرجة؛ لإعطاء النزلاء قدرًا كبيراً من الخصوصية والسكينة وإتاحة أكبر مساحة للرؤية. ولإثراء التجربة البصرية كانت محاولة استخدام عنصر جذب بصري عبارة عن مساحات خضراء من نبات الإيبوميا المتسلق كبساط أخضر لتغطية الصخور وكسر حدة المناخ الصحراوي القاسي بمساحات خضراء، بالإضافة إلى استخدام نخيل البلح للتعبير عن الواحة والتناغم مع المشهد العام.





الموقع العام Layout





Four Seasons Resort

Designed by Tarek Mohamed Beshir

Location: Sharm el-Sheikh

- **Landscape Design Philosophy**

To preserve the genuine spirit of the Egyptian hillside village, the design of the Four Seasons Resort offers a visual continuity and natural sense of belonging to the setting. It is a luxury destination resort on a gently sloping 10-hectare site fronting the Red Sea at the southern tip of the Sinai Peninsula. The palm trees glimpsed from afar signal the end of the desert journey and the arrival at an oasis of relaxation. The 2,000 tall palm trees and 360,000 vibrantly colored bougainvilleas, sporadically planted all over the project, turn it into an oasis.

The landscape design is an interplay between the terraced hillside building and the courtyard gardens, giving the feeling that the buildings are sprouting from the landscape. This harmonious blend makes the journey of the guests appealing and causes them, to wonder where the buildings start and the greenery ends.

- **Project Landscape Components**

Courtyards and Fountains

Upon arrival, the guests' journey through the project starts with the welcoming court that accentuates the entrance and creates an inviting atmosphere. The hotel rooms are arranged in clusters, each distinguished by courtyards unique in shape and composition, meticulously designed to merge and emphasize the architecture. Ragged bark of palm trees, rough surfaces of stone paving, and grainy leaves of hedges create a harmonious texture in the courts. They are cooled by murmuring fountains surrounded by a distinctive composition of shrubs, groundcovers and scented planting such as *Plumeria alba* and *Jasminum sambac*.

Funicular

Due to the 30-meter difference in level, the funicular was introduced to facilitate the journey of the guests. It adds a sense of intrigue and excitement to the journey from the main building to the beach area while experiencing lush greenery, dense palm groves, colorful shrubs, and the mesmerizing water cascade.

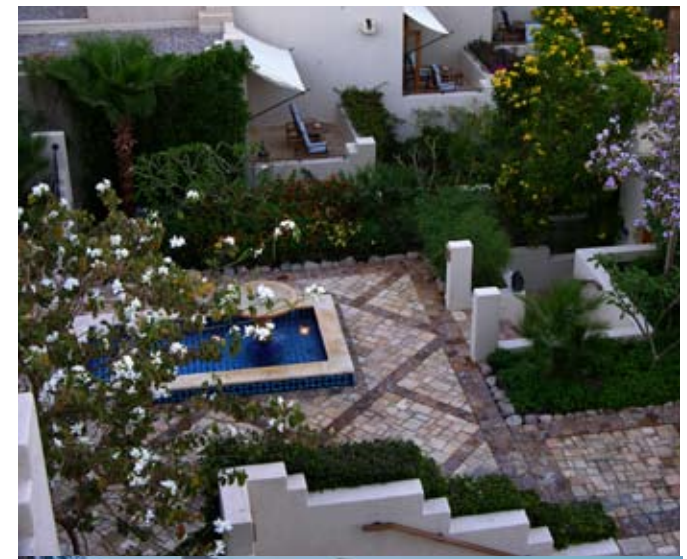
Water Cascade and Pools

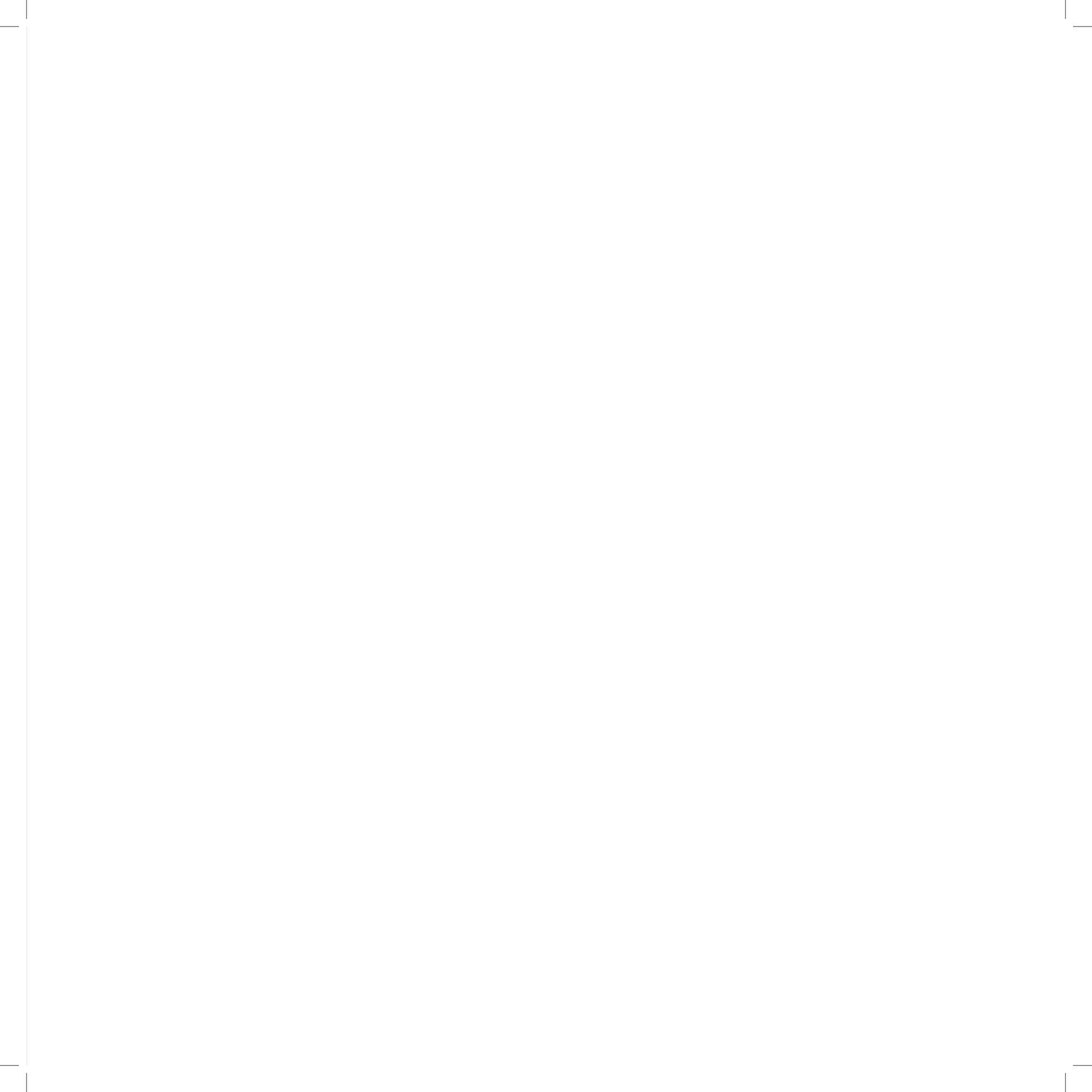
Accentuating the natural setting, the water cascade running parallel to the funicular plays an important role in the design. It is the spine that animates the journey of the guests from the main building to the coastal strip through the sound of running waterfalls accompanied by the use of plants of different colors and textures that provide a sense of tranquility. Reflecting the oasis environment, the beach swimming pool is designed in a free form fashion, coherently blending with clusters of palm trees sprouting from the islands of the pool to create a cool breeze.

Coastal Strip

Moving on to a significant part of the project, the coastal strip was carefully designed to provide an exclusive setting for guests to enjoy ultimate serenity and privacy by grading the land into cascading terraces. The terraced area is designed to allow optimum enjoyment of the sea view. To deal with the desert atmosphere of the land, draping groundcovers known as *Ipomea de caprae* are planted to camouflage the desert rock formation and increase the green vista to provide visual interest.

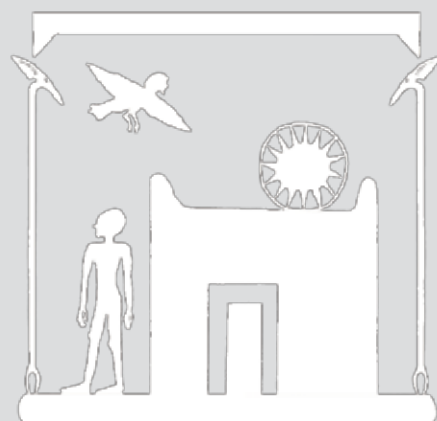
These features and more incorporate a local traditional touch that contributes to the overall genuine atmosphere and provides guests with a unique experience that will linger long after they leave.





مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق
المشروعات المشاركة

URBAN SPACES AND LANDSCAPES
SUBMITTED PROJECTS



مشروع تطوير القاهرة التاريخية (تطوير شارع المعز لدين الله الفاطمي)

المصممون: أ.د. مصطفى جبر، أ.د. عمرو العدوي، أ.د. ابتهاج البسطويسى
موقع المشروع: شارع المعز لدين الله الفاطمي، القاهرة، مصر

الفكرة الرئيسية

تعتمد صياغة الفكرة الرئيسية على التعامل مع المنطقة كمتحف مفتوح يحكي حضارة جسدت نهضة دينية وفكرها وعصارة أفكار أبنائها لنقرأها نحن اليوم كتابًا تاريخيًا ضخماً، حروفه الأحجار وصفحاته تلك الدروب والمسالك والأزقة.

ويعتمد المناخ الحيوي للمنطقة على إيجاد التنوع الحيوي للنشاطات المختلفة في تجانس وتفاعل دون الإخلال بالقيمة التاريخية للمنطقة؛ إذ يتم الربط بين مجموعة من بؤر التجمع الرئيسية مع مجموعة من محاور الحركة - الشوارع - لتكوين المحكي حي يعكس حضارة الزمان والمكان.

يتوسط هذا المحكي النواة الثقافية بمنطقة مقعد ماماي ومتحف النسيج؛ حيث تعقد الندوات والأمسيات الثقافية بالمنطقة. وكذلك النواة التجارية لمنطقة خان الخليلي ثم النواة الترويحية المقترحة بساحة باب النصر. ويتم الربط بين تلك النويات بالمحورين الرئيسيين شارع المعز وشارع الجمالية والشوارع الرابطة بينهما؛ كالدرب الأصفر وشارع التمكنشية وشارع جوهر القائد وما تحويه تلك المحاور من مبانٍ أثرية.

محاور الحركة الرئيسية شارع المعز والجمالية

تعتمد الفكرة على صياغة وتأهيل هذين المسارين الرئيسيين ليكونا عنصري الحركة بين النشاطات المختلفة، مع الحفاظ على الواجهات وتأكيد طبيعة المنطقة التاريخية التقليدية والحفاظ عليها.

المحاور العمودية

تكون محالً لالتقاط الأنفاس والاتصال بين محاور الحركة الرئيسية.

الساحة الثقافية

التي مركزها ساحة ماماي حيث المقعد، يمكن استغلالها في إقامة الأمسيات والندوات الثقافية وتعزيزها بمتحف النسيج وتطوير وكالة وقف الحرمين؛ لتكون مركزاً لتوثيق هذا الميراث الحضاري، بالإضافة إلى استغلال وكالة بازرة لتكون منتدى الفنانين والأدباء.

الساحة التجارية

تعتمد على تنشيط منطقة خان الخليلي وإعادة صياغتها وربطها بشارع جوهر القائد والمشهد الحسيني لتحقيق الهوية العمرانية والربط بين التجارة والثقافة.

التنوع في طريقة العرض المفتوح

يقترح أن يتم عرض هذه المنطقة من خلال ثلاثة أنماط من الجولات:

الجولة القصيرة:

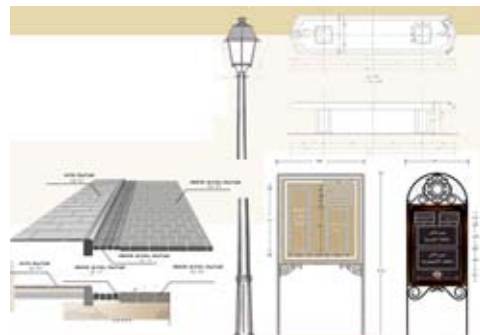
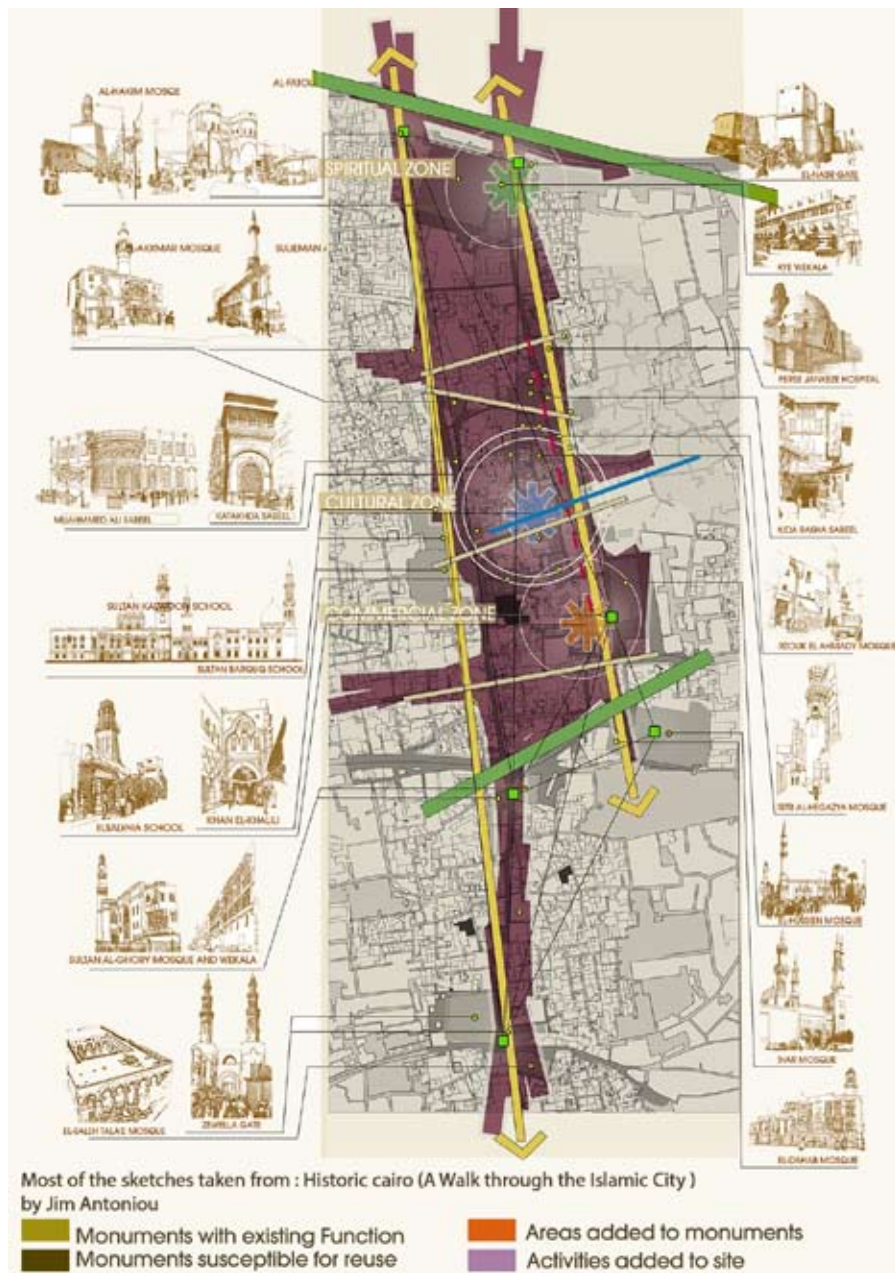
تعتمد على زيارة سريعة لأحد الآثار الرئيسية.

الجولة المتوسطة:

يمكن فيها زيارة قلب المنطقة الثقافية والتعرف على مجموعة من المباني الدينية والخدمية والسكنية.

الجولة المطولة:

تزار فيها كل الآثار بشكل مفصل مع المبيت بالمنطقة في بعض المباني الأثرية التي سيعاد توظيفها لتكون فنادق.



Historical Cairo Development (El-Moez Street Urban Landscape Renovation)

Designed by Dr. Mostafa Gabr, Dr. Amr ElAdawy,
and Dr. Ebtehal ElBastawisy

Location: El-Moez Street, Cairo, Egypt

Design Concept

The main concept was creating an outdoor theater where the walls tell stories of a thousand experiences embedded in the stones.

The robust nature of the site is enhanced with a design of diverse activities that do not interfere with the site's historic value. Through this understanding, a vision of uniting vital nodes with important circulation axes (streets) was realized.

In the center of that narrative lies a cultural node—near the textile museum and Makaad Mamy—where cultural soirées and conferences are held, the commercial node Khan Al Khalili, and finally a recreational node at Bab El-Nasr Plaza. These are connected through two main axes, AlMoez and AlGamaleya streets and the streets joining them (Al-Darb al-Asfar street, Tambaksheya, and Gohar al-Kaed street).

Main Axes (Al-Moaz and Al-Gamaleya Streets)

Development needs to maintain and enhance the existing elevations and the nature and character of the commercial zone.

Perpendicular routes will provide an opportunity for users to rest and will serve to connect the two main axes.

The Cultural plaza, round Mamay Plaza where the Makaad is, could be used for gatherings and soirées. Also near the textile museum and Okelle-Wakf el-Harmeen and Okelle-Zaraa, which will be used as an urban documentation center for artists and novelists.

Commercial Platform: revitalizing the Khan el-Khalili market place and reconnecting it with Gohar el-Kaed Street and Al-Mashhad al-Hussieni to emphasize the identity and connect commerce and culture.

It is proposed that this site be presented in three routes:

1. Short Route

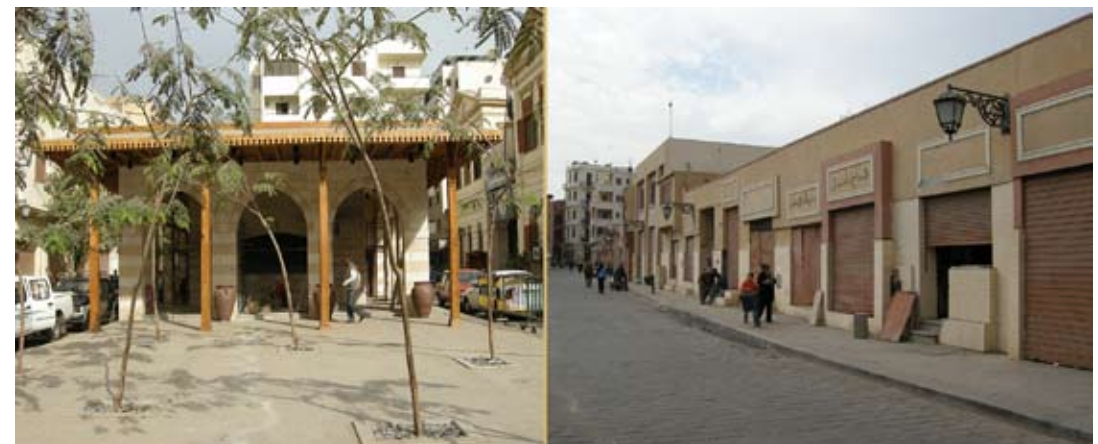
Short and quick visits to monumental buildings (residential or public) using a segment of the main streets (two hours).

2. Medium Route

Stop at the heart of the site and discover the cultural wealth and experience a variety of monuments. The visit would allow use of local cafeterias overlooking pedestrian streets.

3. Long Route

Truly experience the full impact of the site during an overnight stay at one of the historical buildings that will be rehabilitated to be used as a hotel.



تنسيق موقع فيلا فتحي محمود بكينج مريوط

المصمم: صلاح الدين سمير هريدي

موقع المشروع: كينج مريوط، الإسكندرية، مصر

تبعث خصوصية المشروع كسكن وبيت ضيافة في نفس الوقت، من تفاعل مجموعة عناصر؛ أهمها وأولها رغبة العميل في سيادة روح الطراز العثماني بشموله وتأثيراته الشرقية والغربية بدون تشدد، وثانيها العنصر التاريخي بوجود المبنى الأقدم بأشجاره المعمرة والرغبة في الحفاظ عليها؛ بما لها من تنسيقات بعضها هندسي والآخر طبيعي، والرغبة في تحقيق إطار هندسي يتجاوب مع الخطوط والمحاور الهندسية لعمارة المبنى، وفي نفس الوقت لا يحرم المستخدم من الاستمتاع بخطوط الطبيعة وعفويتها. وكان لاتساع الأرض ووجود مدخلين بشارعين مختلفين تأثير هام في صنع محاور التنسيق.

إن الالتزام أيضاً بالخطوط الهندسية لاحتزام النسق المعماري قد تم تفعيله بشكل مركز حول المبنى وعلى امتداد محاوره الرئيسية، خاصة من الجهة الشمالية والمدخل الجنوبي تحديداً، وتم اختراقه ثم إذابته تدريجياً بالأطراف، أو حول ما تم احترامه من أشجار قائمة. تشكل المحاور التصميمية ومحاور الاقتراب والإدراك للمبنى أحد المباحث التصميمية الهامة بالمشروع، وكذلك توفير مناطق للجلوس الخارجي لحالات الجو المختلفة على مدار العام في مختلف ساعات النهار.



Landscape Design of the Fathy Mahmoud Residence

Designed by Salah el-Din Samir Hareedy

Location: King Mariout, Alexandria, Egypt

Commitment to geometric lines to respect the architectural style was activated in a concentrated manner around the building and along its main axes, especially in the northern part and the southern entrance. Design axis, approach, and cognitive and visual axes form a major study in the project. A major concern also was providing outdoor seating for the different weather conditions all year round at different times during the day.

Differences in levels and respecting the levels of existing trees were managed through several techniques, such as retaining walls, planting rock formations and green slopes, and employing either lawn or other ground covers.



حديقة دبي

المصممون: سايتس إنترناشونال، د. ماهر ستينو، د. ليلي المصري

موقع المشروع: إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة

الفكرة التصميمية الفلسفة

استلهم المشروع الأسس التصميمية للحدائق الإسلامية بصفة عامة والتراث الفاطمي بصفة خاصة فيما يخص مفردات التصميم. وبالتوازي فإن التخطيط العام يمكن النظر إليه كأعادة إحياء للتراث المعماري الأندلسي الذي حاول إقامة الجنة الأرضية بالاستخدام المكثف للقنوات المائية والمزروعات المورقة وأماكن الجلوس المظللة. لذا فإن الهدف الأساسي للمشروع كان صنع بيئة هادئة ومريحة داخل مدينة دبي، شديدة النشاط لإضفاء السكينة والجمال؛ حيث يتمكن الزوار من الانغماس في جمال الطبيعة ومقاربة عناصرها بشكل مباشر.

النظام الفراغي

استدعى المشروع النظام الفراغي للطراز الفاطمي؛ حيث تم استخدام نظام رباعي حول ساحة مربعة مركزية. وقد سهل ذلك بالإضافة إلى بوابات المشروع الثلاث الوصول للحديقة من أي اتجاه.

تم توجيه الممر الأساسي ناحية المركز الإسماعيلي المجاور، والذي يبدأ من البوابة الرئيسية وينتهي عند المقصورة، وقد تم استخدام أرضيات من الرخام وفواصل من الجرانيت في نسق هندسي يؤكد على اتجاه المسار.

تم تدعيم الاتجاه الطولي للمسار الأساسي عبر العنصر المائي المركزي، الذي ينبع من قلب المقصورة ويتساقط خلال الشادار، ثم يجري في القنوات المائية والأحواض حتى الوصول إلى ساحة المدخل الرئيسي، وقد تم التركيز على المقصورة بوضعها في نهاية المسار الأساسي، وعلى منسوب مرتفع ليظل على جميع أجزاء الحديقة.

المفهوم التصميمي للعناصر المائية

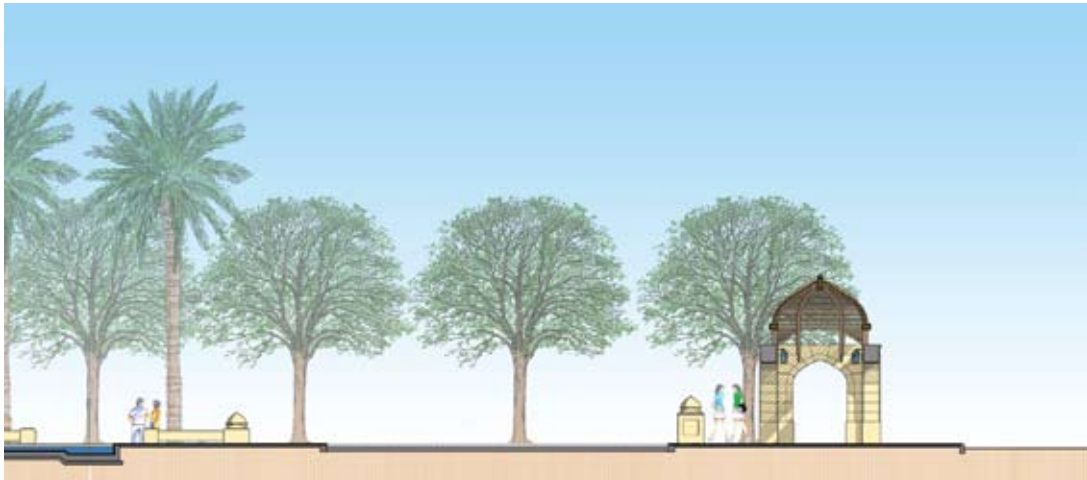
بالانساق مع فلسفة التصميم، فإن الاستخدام الواسع للعناصر المائية والتي توجد فعلياً في كل الفراغات، لعب دوراً كبيراً في تعزيز روح الترف والحيوية للحديقة.

الطابع

استمد المشروع طابعه من العمارة الفاطمية؛ فقد تم استخدام العقد الرباعي المراكز والحنينة الركنية في تصميم المداخل والركائز والأعمدة واللوحات الإرشادية والنوافير، كما تبنى التصميم استخدام الساحة المركزية والحدائق الهندسية والعناصر المائية والمنظور المركزي والمقصورة والفراغات المجزأة كما في العمارة الأندلسية.

مواد الإنشاء والتعبير

لتأكيد بساطة التعبير تم الاعتماد على لونين فقط: البني للمظلات الخشبية ومساند ظهر المقاعد وتقسيمات الأرضيات، واللون العاجي للأرضيات وكل أكسية الحوائط والعقود. استخدم التصميم مواد الإنشاء المحلية مثل الحجر والخشب تماشياً مع العمارة التراثية، ولكن من خلال طراز حدائثي جداً. وقد ظهر ذلك جلياً في بوابات المداخل؛ حيث يشير التعبير الهندسي بركة إلى القبة الفاطمية بدون تقليد للتراث. وتم استخدام تجاليد الحجر مماثلة لمبنى المركز الإسماعيلي لتعزيز التكامل البصري معه.



Dubai Park

Designed by Site International: Dr. Maher Stino and Dr.

Laila el Masry

Location: Dubai, UAE

DESIGN CONCEPT

• Philosophy

The project evoked the design principles of the Islamic gardens in general and the Fatimid heritage specifically in park features style. Parallely, the overall planning could be seen as reminiscent of the Andalusian heritage, where design sought to establish an earthly paradise through use of water runnels, lush greenery, and shaded sitting areas. Thus, the prime objective was to create a peaceful and comfortable environment within this very dynamic city, in which visitors can indulge themselves in the beauty of nature and be in direct contact with its elements.

• Spatial Arrangement

Evoking a typical Fatimid hypostyle, the design employed a simple quadrant arrangement evolving around a central square hub. This, along with the three gates, makes traversing the park, easier, making it highly accessible and welcoming to visitor from any direction.

The main path is oriented towards the ICD entry. It begins at the main gate and culminates at the elevated pavilion. Marble slabs and granite pavers create a pattern impressing order and emphasizing direction.

Axial sense has been strengthened through the central water feature and flowing through runnels and reflecting ponds.

The pavilion was given supreme influence as the terminus of the main path.

• Water Theme

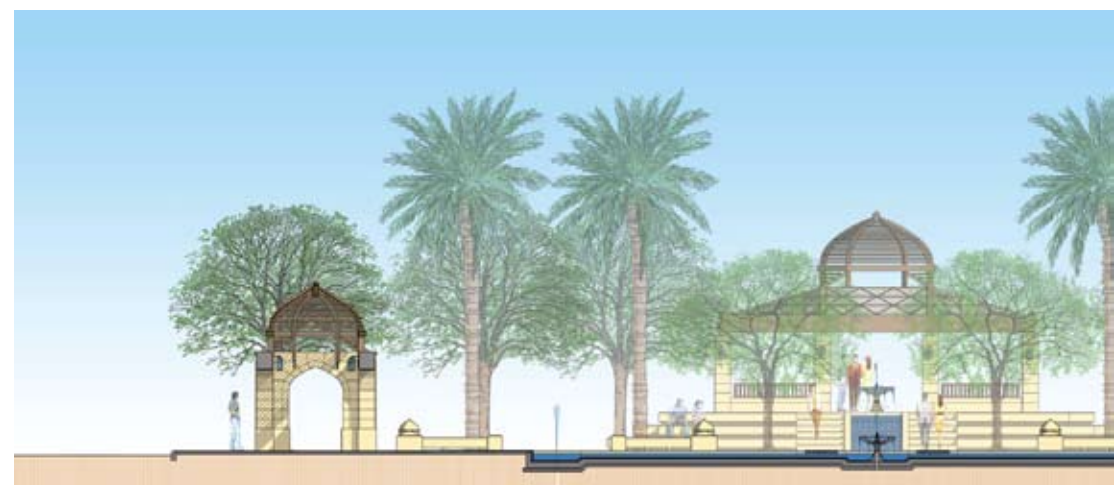
In consistency with the design philosophy, the use of water elements in all the spaces played a great role in promoting the vivid spirit of the place

• Character

The character was derived from the Fatimid architecture. The four-centered arch and the squinch were utilized in the design of gate entries, piers, posts, signage, and fountains. The layout adopted the square hub, square gardens, water features, axial vistas, pavilion, and truncated spaces after the Andalusian elements.



Master Plan الموقع العام



Sections قطاعات رأسية

فندق راديسون بلو

المصممون: فريق ارك فيجين (أحمد أبو الوفا - محمد فتح الله)

موقع المشروع: محور التعمير، الإسكندرية، مصر



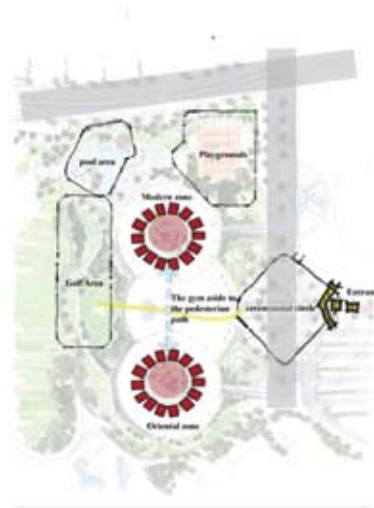
تم الاعتماد في التصميم على بيئة متوازنة بين الحيزات الداخلية والفراغات الخارجية؛ لتعمل كمجموعة متكاملة. وتتكون مجموعة البيئات الخارجية من:

أولاً: الفراغات الداخلية

- منطقة تمثل البيئة العربية والعمارة الأندلسية من خلال استخدام التفاصيل في الأرضيات والخامات المستخدمة من الأحجار الطبيعية والعناصر المائية كمركز للفراغ مع وجود العديد من الجلسات المميزة بالطابع العربي من وحدات ثابتة (بحث عن مميزات تنسيق الموقع بالعمارة الأندلسية).
- فراغ يمثل طابع الحدائق؛ وهو الساحة الداخلية الجنوبية وتمثل كفراغ ممتد إلى سطح الاستقبال. وتم استخدام عناصر تمثل نموذج الحدائق بالاعتماد على تكوين بيئة طبيعية من الأشجار والنخيل المتعاقب فيما بينهما؛ كواحة خضراء تشمل الغابات المطيرة اختيار الأشجار والنخيل، كما تم الاعتماد على مغطيات الأتربة لإثراء التجربة الفراغية والجلسات من خلال فرش حر يعطي مزيداً من الحرية في استخدام الفراغ وتشكيله.
- منطقة التريض والممشى الرئيسي في محيط المشروع بطول إجمالي حوالي ٢٠٠م كمسار للتريض والأنشطة الرياضية.

ثانياً: الفراغات الخارجية

- منطقة الاحتفالات؛ وهي تمثل مسطحاً أخضر كامتداد لصالحة الاحتفالات لإقامة الحفلات والمناسبات العامة؛ وهو ممتد بمسطح في حدود ٦٥٠٠٠م^٢ بباطلال على بحيرة كينج مريوط وملعب الجولف؛ مما يثري التجربة الفراغية بتكامل العناصر البيئية. وتم استخدام مجموعات نباتية مميزة للتعبير عن البيئة المحيطة.
- منطقة ألعاب الأطفال ٦٤٨٠٠٠م^٢ وهي امتداد لمنطقة حمام السباحة، ومعزولة من خلال الأسوجة الشجرية عن مسارات الحركة الآلية، وكذلك متصلة بصرياً بمنطقة الكافيتريا والانتظار الرئيسية لتوفير الرؤية الملائمة للأهل.
- منطقة الألعاب المائية وحمام السباحة، وهي منطقة ممتدة من حمامات السباحة المتغيرة المستويات، المتصلة فيما بينها لتمثل حمام سباحة بمسطح إجمالي ٦٣٣٠٠م^٢ من المياه وبه منطقة الشلالات، وكذلك الامتداد البصري الذي يطل مباشرة على بحيرة كينج مريوط.



الموقع العام Master Plan

Radisson Blu Hotel

Designed by Arc Vision (Ahmed Abul Wafa and Mohamed Fathallah)

Location: Mehwar el-Taameer, Alexandria, Egypt

The concept of the project is to create a balanced environment between external and internal spaces.

The external spaces consist of the following:

First: Internal Spaces

- A zone that presents Arab and Andalusian architecture through the flooring pattern, finishing materials, and architectural details.
- The internal space represents the modernist trend in design through the use of vegetation and furniture.
- The main promenade area, which is 200 m in length, is used as a path for recreational activities and sports.

Second: External Spaces

- The Celebration Area is an extension of the Celebration Hall, which is used for concerts and public events. It also has a view of Lake Mariout.
- The children's play area is an extension of the pool area.
- The water sports and swimming pool area covers a total area of 3,300 m². It overlooks Lake Mariout.



فيلا حلمي

المصمم: أحمد محمد فكري أبو الوفا

موقع المشروع: كينج مريوط، الإسكندرية، مصر

يهدف المشروع إلى تكامل البيئة الحضرية وترابطها وتنسيقها بما يخدم المتطلبات والاحتياجات الإنسانية، التي تستلزم تفاعلاً متجانساً ومتوازناً سوياً مع الطبيعة بعناصرها المختلفة. لذا فإن أهمية هذا العمل تكمن في تكون التصور اللازم لتحقيق التفاعل المطلوب بين الإنسان والبيئة، كذلك يهدف تنسيق الموقع إلى الخروج من حالة الرتابة في العمارة وإضافة الإثارة على البيئة المحيطة، وإلى تلبية رغبة الإنسان في الاقتراب من المكونات الطبيعية للبيئة التي تعتبر مهده الأول. ويعتبر تنسيق الموقع مكملاً لا غنى عنه لإتمام تصميم أي مشروع؛ حيث يمثل استخدام النباتات وعناصر تنسيق البيئة الخارجية توازناً وتكاملاً مع الأشكال والكتل المعمارية الموجودة في الموقع. وتنسيق الحدائق من الفنون الجميلة التي تجمع بين الهندسة المعمارية وتخطيط المدن والعلوم الزراعية، وتهدف إلى توظيف النباتات في الموقع وأساليب تنسيقها لخدمة الهدف المعماري.

اعتمدت الفكرة التصميمية على توفير عدد من البيئات المختلفة وتوزيع عناصر المشروع لتتقدم لقاطني الفيلا عدداً من الفراغات والأنشطة الخارجية التي تمثل عناصر جذب في حد ذاتها، يمكن لأفراد المنزل والزائرين الاستمتاع بها؛ وتقدم أيضاً تجارب فراغية مختلفة لتحقيق أكبر استفادة من مساحات ومميزات الموقع وتلافي مشكلات الوضع الحالي، وتمثل تلك الفراغات خصوصية لكل منها مع إضافة مبنى خدمات وحمام سباحة وبحيرة سطحية لتأكيد المدخل الرئيسي للمشروع.

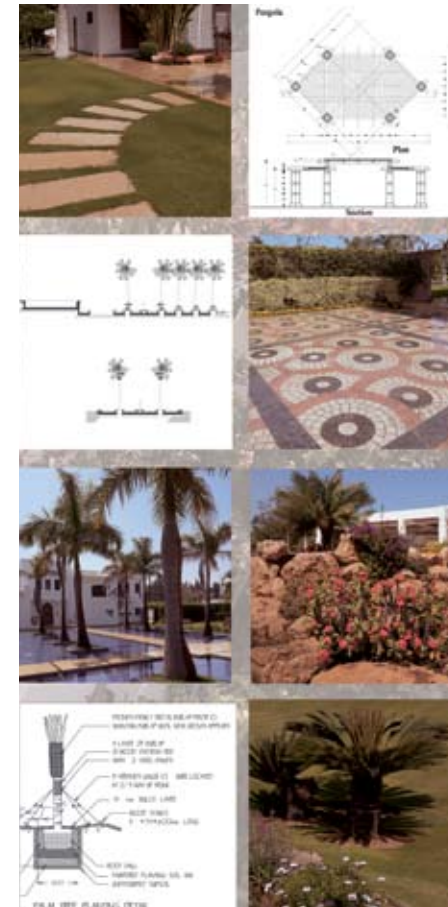


Legend

- ① Grass Loan
- ② Reflecting Pool
- ③ Water fall
- ④ The main entrance and the parking
- ⑤ The guest house
- ⑥ Running track
- ⑦ Rock garden
- ⑧ The ceremony Area
- ⑨ Botanical garden
- ⑩ Pergola
- ⑪ The villa

Master Plan الموقع العام

Interior shot of the mini bar



Helmy Villa

Designed by Ahmed Mohamed Abul Wafa

Location: King Mariout, Alexandria, Egypt

The project aims to integrate the urban environment with the natural environment in order to fulfill human needs. The importance of this project lies in its aim to achieve the required interaction between man and environment to satisfy the human desire to get closer to nature. The design is based on creating a balance between various landscapes and architectural masses and an outdoor experience for residents and visitors to enjoy.



The villa under construction



The pool counter



A perspective showing the pool and the pool deck



A perspective showing the reflecting pool and the palm trees



Site Plan

مسكن خاص – أكتوبر هيلز

المصمم: طارق محمد بشير

موقع المشروع: مدينة السادس من أكتوبر، مصر



الفكرة الفلسفية للمشروع

لعل الفلسفة التصميمية التي مثلت الإطار الحاكم لهذا المشروع تعبر عن أفكار واقتناعات مستقرة لدينا منذ بداية العمل بأجديات العلاقة التكاملية بين العمارة كبناء وعناصر تنسيق الموقع كإطار مكمل لهذا البناء يستحيل إغفاله، فهو أبداً لا ينفصل عنه، وهو جزء لا يتجزأ من الصورة العامة للتصميم. وقد انطلقت المحاولات الأولية في هذا المشروع نتيجة العديد من التساؤلات حول العلاقة الجدلية بين العمارة بفراغاتها الداخلية والفراغات الخارجية المحيطة لتحقيق المستوى المطلوب من التكامل؛ لذا تمتد الحديقة بشكل يسمح بالتسلسل الانسيابي بين الفراغات الداخلية والخارجية، كما تمتد جدران المنزل لتحتضن الأفنية في محاولة حثيثة للتخلص من الصورة الذهنية التقليدية التي ترى الفصل بين المبنى والحديقة، كما تقوم هذه الأفنية بتحسين نوعية الهواء عن طريق إزاحة الهواء الساخن والاستعاضة عنه بهواء بارد من الأروقة المظللة.

ينتظم المشروع في محورين أساسيين؛ المحور الأول يمثل المدخل الرئيسي مع المسكن (الفيلا) والمحور الثاني هو محور المسكن مع الحديقة الخارجية، لدى وصول الزائر يستقبله باب خشبي ذو لغة معمارية غير نمطية، وكأنه يخفي خلفه عالماً من السكنية. وبمجرد الدخول تتساق حركة الزائر عبر رواق هندسي طولي يطل على فناء الاستقبال جهة اليمين وفناء أصغر جهة اليسار، يؤدي إلى الحديقة من خلال بوابة تعكس خصوصية التصميم، بالعودة إلى فناء الاستقبال نلمح روعة التصميم التي تتجلى حين يدرك الزائر المنظومة الهندسية التنظيمية التي تربط عناصر التصميم من نافورة مندرجة مركزية يحيط بها أربعة عناصر نباتية (دراسينا سانتا روزا)، يعد كل عنصرٍ فيها بمثابة بؤرة بصرية ليتشكل بذلك مدخل الفيلا ومداخل المكتب.

بالاستمرار على طول الرواق يصل الجمال إلى ذروته حين تظهر قدرة المعماري في معالجة المدخل الذي يؤدي إلى فناء مركزي مزدوج الارتفاع يغلب عليه الطابع الحدائقي، ويعكس الرؤية التكاملية التي تعهد بها المعماري منذ البداية، والتي تعنى بنقل الطبيعة إلى صميم المسكن، كما تساهم الإضاءة الطبيعية للفناء الأوسط الذي تتجمع عليه الفراغات في إضاءة جميع الفراغات طبيعياً بالتزامن مع حركة الشمس خارج المسكن، يضاف إلى ذلك عناصر التصميم النباتي التي أضفت على الفراغ الداخلي روح الطبيعة. المحور الثاني يتقاطع مع المحور الأول في الفناء المركزي، وهو بمثابة العمود الفقري الرئيسي الذي تلتقي عنده مكونات المشروع الرئيسية؛ حيث تلتقي في انتظام لتؤدي إلى شرفة مظللة باتجاه الحديقة الخارجية ذات الإطلالة الفسيحة على حمام السباحة ومبنى الخدمات الملحق به، والذي يعكس رغبات المستعمل واحتياجاته الحقيقية. كما تعد هذه الشرفة هي عنصر الاتصال بين المبنى والحديقة.

يلاحظ الزائر خلال تجواله في الحديقة المنظومة الهندسية في عناصرها وإحداثياتها، والمتنوعة في مفرداتها، والتي تعكسها أشجار النخيل والأشجار والشجيرات، والتي ساهمت في صنع شعور بالاسترخاء والارتياح العام. وقد درس المصمم مجموعة الأشجار بعناية لتنماشى الألوان فيما بينها من الأبيض والأصفر للنبفسجي مضيئاً لمسة لونية إلى المسطح الأخضر.

يأتي حمام السباحة كعنصر جذب بصري في تناغم واتساق مع الإطار البصري العام وكعنصر مساعد في الحد من هيمنة الأخضر في النصف الآخر من الحديقة. إنه يمثل منطقة النشاط في الفراغ الفسيح مع توافر وسائل الراحة من منتج صحي وغرفة معيشة متكاملة، كما تم تركيز تجمعات نخيل الملوكي في الأركان التي تحدثها حركة الخط العضوي لحمام السباحة ولتسمح بإلقاء ضوء خافت عبر سطح الحمام وصنع تأثير روح الراحة، وذلك بالرغم من استقامة حافة حمام السباحة المواجهة لمبنى الخدمات للتعبير عن التكامل بين الهندسي والطبيعي في مشهد يسمح باستيعابهما معاً في انسجام. في المساء يظهر المشهد عبارة عن تجمعات ضوئية من أضواء خافتة غير مباشرة على الحديقة يحولها إلى تباينات من الظل والنور.

Private Residence – October Hills

Designed by Tarek Mohamed Beshir

Location: Sixth of October City

Landscape Design Philosophy

This project sought to approach residential landscape not as a complementary frame to the building but rather as an integral part of the design. Both landscape and architecture are designed simultaneously to create a harmonious setting. The garden is thus omnipresent, allowing for a seamless progression between interior and exterior spaces. To achieve this desired level of integration, the home extends its walls, embracing courtyards in an attempt to eliminate the typical division between building and garden. The courtyards also serve to improve the air quality, allowing hot air to rise up and be replaced by cooler air from the shaded porticos.

The project is arranged around two main axes. The first links the villa entrance and house while the second links the house with the garden. Upon arrival, the visitor encounters a solid wooden door that masks the serenity of the world behind it. They enter through a linear portico overlooking a “welcoming court” to the right and a smaller court on the left leading to the garden through a trellised arbor. A multi-layered fountain flanked by four *Dracaena Santa Rosa* plants is at the focal point of the welcoming court, marking the villa and office entrances. Its soft murmur, shape, and smooth marble texture complement the architectural style of the house. Continuing along the portico, the visitor enters the house proper and reaches the climax of the residential area: a double height atrium over a square planter. This atrium creates a natural green accent at the core of the house, illuminating all rooms while tracing the movement of the sun outside. Indoor plants, mainly *Areca*, *Gardenia*, and *Dracaena*, are planted on a gravel bed and complemented by a natural rock fountain.

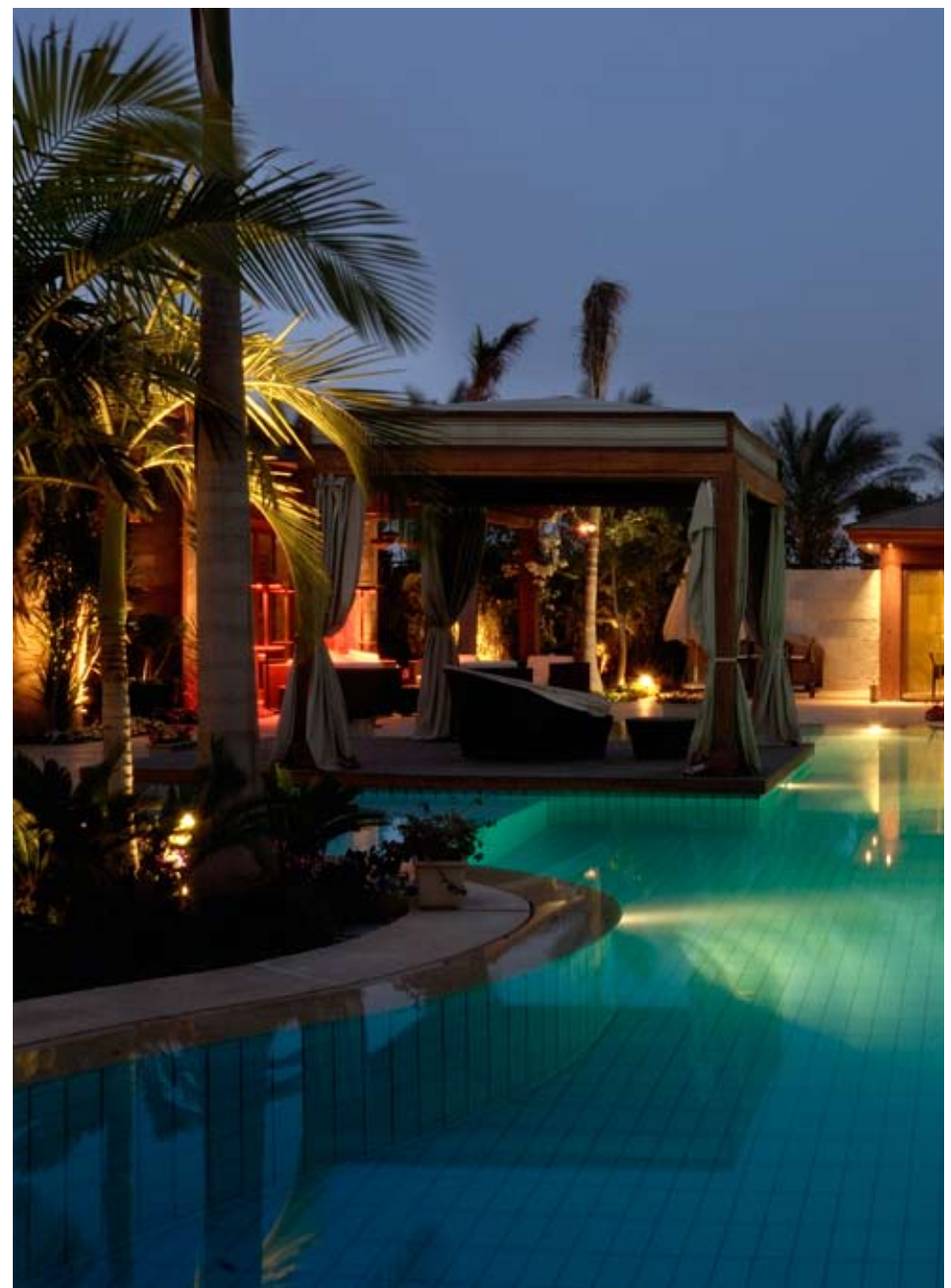
The second axis intersects the first at the atrium. It is the main spine joining the main components of the project, gently progressing from the house proper across a shaded terrace space towards the lawn area, the pool, and pool house. The terrace relaxes the boundaries between the building and garden. All shrubs and trees are kept at the periphery, maximizing the relaxing effect of the lawn. Shade and flowering trees were carefully selected to provide a color-scheme of white, yellow, and mauve, adding a burst of color to the green expanse and to provide shade where needed.

The swimming pool offers a refreshing contrast to the dominating green in the second half of the garden. It marks the main outdoor activity zone with spa amenities, a living room, and a bar arranged around it. The concentration of royal palm trees is intensified at the pool's corners, casting soft, dappled light across its surface and creating an oasis-like effect complementary to the pool-house. While the edge of the pool facing the pool house is straight and sharp, the playful curves at its outer periphery intermingle with the lawn space, allowing the two to be coherently perceived together.

At night, the landscape comes alive with dramatically-placed spot lights on trees and arcades, emphasizing their silhouettes and casting a soft indirect light-wash over the garden. The pool is transformed into a sleek, shining surface.



Master Plan الموقع العام



واحة على البحر - حدائق فندق حياة

المصمم: المهندسون الاستشاريون - إيهاف

موقع المشروع: جزيرة السعديات أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

فلسفة التصميم وروية المشروع

واحة على جسر البحر

على الرغم من أن هذا المشروع قد يكون للوهلة الأولى غير مرتبط بموضوع الجائزة حسب ما ورد في ملخص المشروعات الخاصة بتنسيق الفراغات الحضرية والحدائق، كما أنه قد يبدو أنه مشروع يختص بفندق سياحي على الشاطئ، فإن فريق التصميم يتبنى منهجاً فكرياً في هذا المشروع؛ حيث يعتمد على اللاند سكيب والتنسيق الحضري والحدائق كمرجع أساسي للعمارة. وي طرح هذا المشروع مرجعية هامة في منطقة الخليج العربي وهي نمط (الواحات) والتي تعتبر المحور الأساسي في الطرح الخاص بالمشروع؛ حيث إنها ليست فقط مرجعية من عمارة المنطقة ولكن إطار بيئي هام يعكس إمكانيات التوازن الطبيعي والحيوي؛ لكي يصبح هذا المشروع رائداً في طرح إطار فكري جديد يسبق العمل المعماري، ويعكس السمات التقليدية في منطقة الخليج.

هذا، وي طرح التصميم إمكانية أن يتحول قلب المشروع إلى ساحة ترفيهية وحضرية ليس فقط للفندق، ولكن يمتد ليشمل حيز المشروع معتمداً على محور الحدائق الرئيسي الواصل بين نطاق المدينة إلى نطاق الواحة. وقد تم طرح بعض المفاهيم الرئيسية في هذا التصميم عكست مرجعيات الطبيعة للمنطقة وكذلك الأسس الحضرية والترفيهية للمشروع وصنعت أحيزة حدائقية مميزة للمشروع، وهذه المفاهيم كالتالي:

١- المحور الترفيهي للحدائق

تم عمل محور حدائقي ترفيهي يبدأ من الطريق الرئيسي ويصل عمودياً على البحر ويمر من داخل حيز الفندق، ويحتوي على العديد من الحدائق المائية والمتدرجة، وهو يعتبر العنصر الهام في المشروع؛ حيث يحتوي على العديد من النوافير والمظلات وأشجار النخيل والمقاعد ونقاط الترفيه والخدمات.

٢- الحزام الأخضر حول الموقع

تتبعك السمات الأساسية للواحة في ضرورة توفير منطقة الحماية من حركة الرمال؛ لذلك تم عمل حزام أخضر حول الموقع من خلال تلال خضراء، وهذه التلال بدورها تعتبر جزءاً من اللاند سكيب الخاص بالفيلات والشاليهات، كما أنها تلعب دوراً هاماً في كونها مجالاً لأهالي الجزيرة للاستمتاع بالحدائق الخاصة بالمشروع.

٣- غابات النخيل

تم وضع غابة من النخيل في قلب المشروع، بحيث تمثل الواحة وتعمل على إحداث تنقية للهواء إلى داخل الفراغ الأوسط للواحة، وهي توفر الإظلالم اللازم للعديد من الفراغات الحدائقية.

٤- القنوات المائية

تم تصميم معظم الفراغات الداخلية للواحة من مجموعة من العناصر المائية، والتي تختلف حسب استعمالاتها من نافورات إلى قنوات مائية إلى حمامات سباحة، وهي تعطي نسفاً جمالياً هاماً ومميزاً لعناصر المشروع.

٥- الزراعات

تم استخدام معظم الزراعات من البيئة بالمنطقة بعد إجراء المسح الميداني على عناصر الأشجار والنباتات، وتم أيضاً استخدام نوعيات من الأشجار المميزة في المنطقة مثل نخيل البلح وأشجار الفاكهة، بالإضافة إلى العديد من النباتات العطرية.



الموقع العام Master Plan



Oasis by the Sea – Park Hayatt

Design by Ehaf Consulting Engineers

Location: Saadiyat Island, Abu Dhabi, UAE

Project Philosophy and Vision: Oasis by the Sea

Although this project seems unrelated to the prize subject, which focuses on a public garden and green spaces serving the population needs as required in the TOR, and although it seems like a project for a hotel, the design team adopts a philosophy depending on landscape and green arrangements which are the basic references for the building.

This project presents an important aspect of the Gulf area which is the oasis pattern. It is considered the main axis in the project's concept design. It does not only reflect the architectural reference in the area, but also an environmental element reflecting the potentials of vital and natural balance in the project. The design presents the possibility of converting the heart of the project into an entertaining green area.

Several concepts were submitted concerning gardens in this project, which reflects natural references of the area in addition to the cultural and entertaining basics of the project.

These concepts are the following:

1. Entertaining Gardens Axis:

Entertaining gardens axis starts from the main road and is perpendicular to the sea crossing the hotel area. It consists of staged water gardens starting with the main road entrance then the entrance lobby and reaching to the sea, and it is considered the main element in the project as it contains many fountains, shades, palm trees, chairs, entertaining spots, and service areas.

2. The Green Belt around the Project:

The main features of the oasis appear clearly at the importance of providing a protective area from sand movements. The design team used a green belt around the location by creating green hills. These hills, in turn, are considered part of the villas' and private chalets' landscape.

3. Palm Jungles:

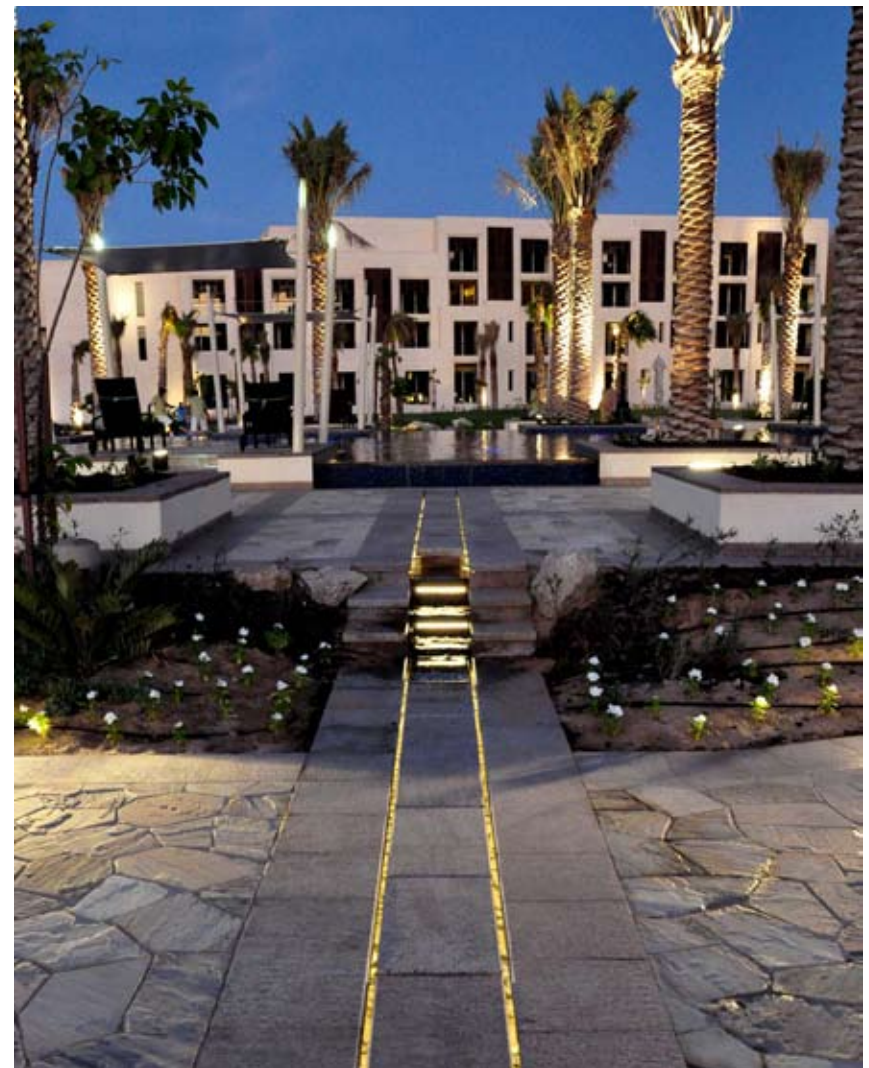
A jungle of palm trees is located at the heart of the oasis, purifying the air passing through the middle space of the oasis. It also provides the necessary shades for many garden spaces.

4. Water Channels:

Most of the internal spaces consist of water elements and channels, including fountains, water streams, and swimming pools.

5. Greenery:

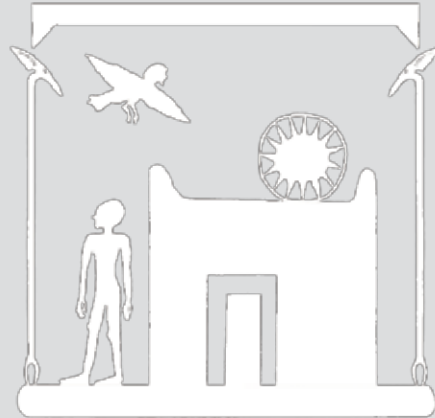
Most greenery is used from the surrounding environment after conducting a field survey. There are fruitful trees, such as date palms, in addition to some aromatic plants.

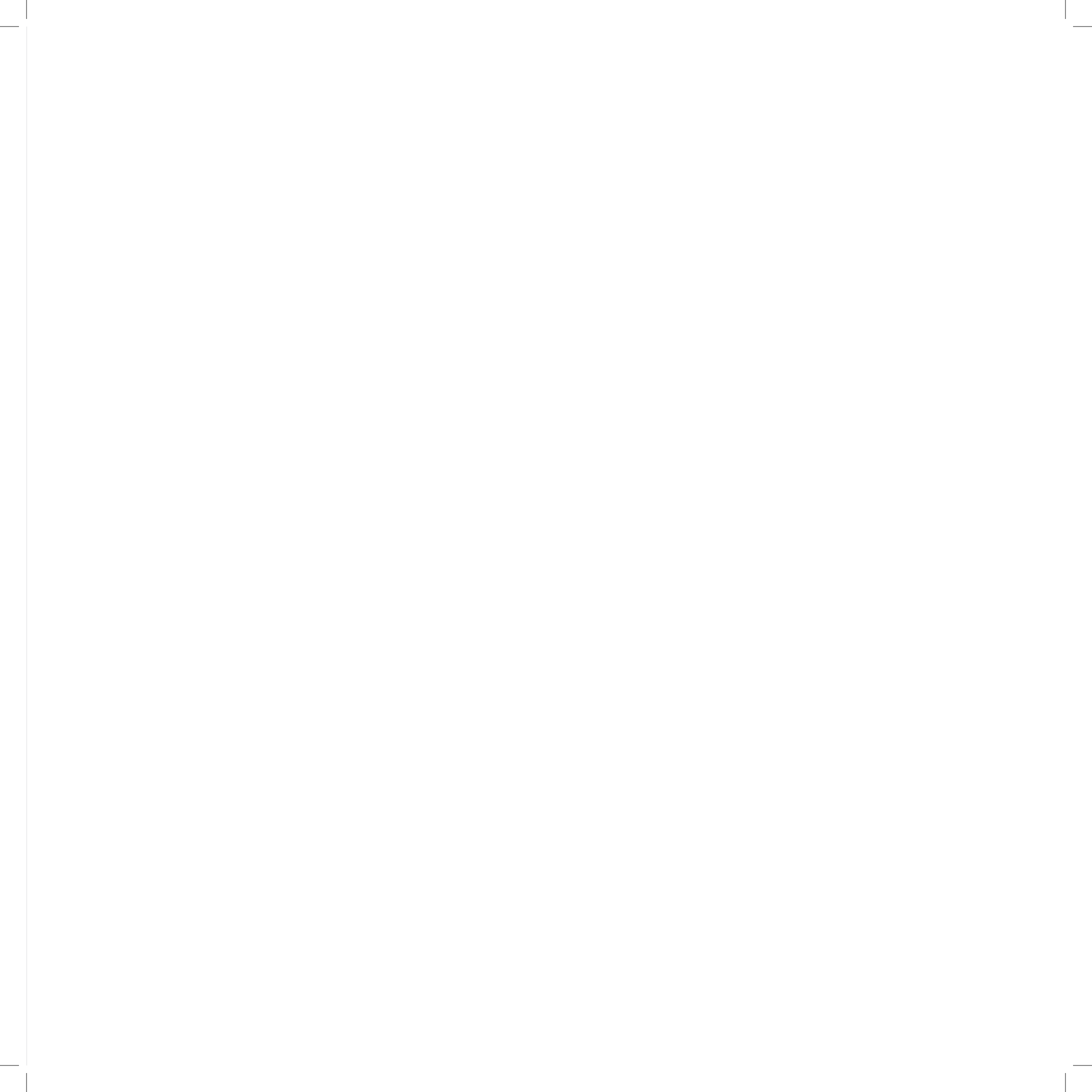




مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات
والجامعات الحكومية والخاصة

PRIVATE AND PUBLIC EDUCATIONAL BUILDINGS FOR
UNIVERSITIES, FACULTIES, INSTITUTES, AND SCHOOLS



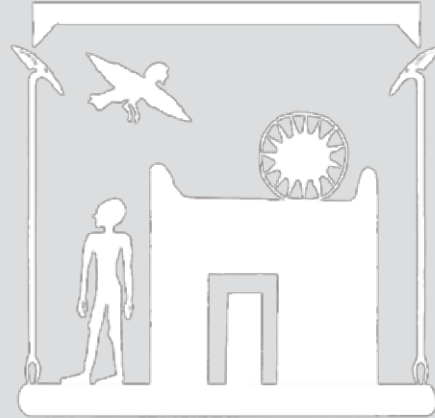


مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات
والجامعات الحكومية والخاصة

الجوائز التقديرية

PRIVATE AND PUBLIC EDUCATIONAL BUILDINGS FOR
UNIVERSITIES, FACULTIES, INSTITUTES, AND SCHOOLS

HONORABLE MENTIONS



أكاديمية حياة الدولية

المصممون: شركة مداد مهندسون استشاريون، المهندس حسين سعيد أسعد علي

موقع المشروع: التجمع الخامس، القاهرة الجديدة، مصر

الهدف

إقامة مدرسة عالية المستوى، تخرج أفراداً مُعدّين جيّداً من الناحية الفكرية والجسدية والروحانية.

آليات تحديد الهدف

للوصل للهدف كان من الضروري تحقيق الآتي:

- الاحتياجات النفسية: عن طريق فراغات للتعلم تساعد على التفاعل، وتشجع على المعرفة والابتكار والمناقشة والتأمل.
- الاحتياجات المادية أو الجسدية: بتوفير ملاعب وصالات رياضية مطابقة للمواصفات العالمية، والفصل بين الطلاب طبقاً للعمر والنوع، وتنظيم الفراغات، ومناطق صاخبة وأخرى هادئة، وكفاءة الإضاءة، والفرش، والعناية الصحية.
- الاحتياجات الروحانية: إقامة أنشطة تشجع على العمل بالقيم النبيلة، وتقوي الإيمان وتساعد على الشعور بالاكتماء.

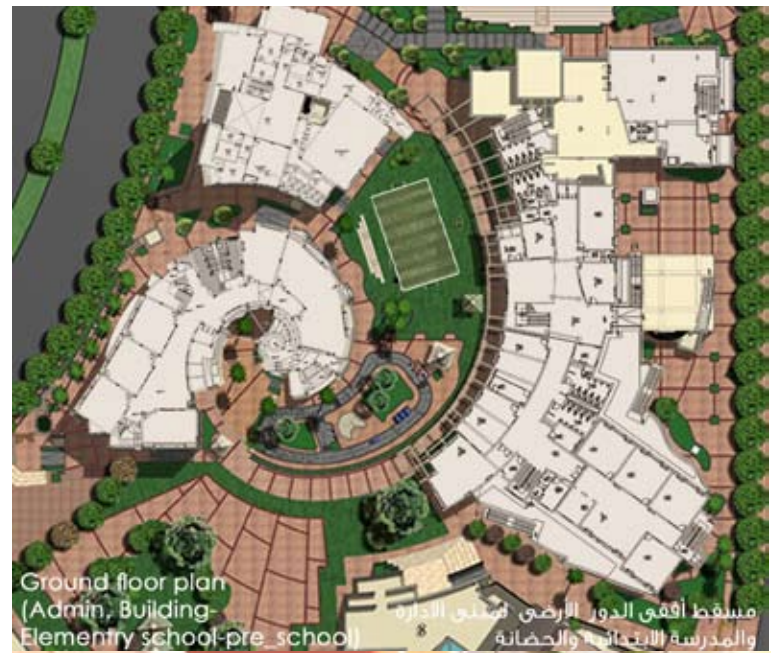
فلسفة التصميم والإطار الفكري

تعتمد على فكرة التطور والنمو؛ وكل جزء في المدرسة يمثل مرحلة من مراحل التطور، فمثلاً الحضانه تمثل نقطة البداية، وتندرج حتى تصل إلى نقطة النهاية المتمثلة في المدرسة الثانوية. فكرة التدرج في النمو لا تظهر فقط على مستوى توزيع الأبنية، بل تظهر في عناصر المباني كحجم الفصول والملاعب والارتفاعات حتى الفتحات.

مراحل تنفيذ المشروع

المشروع تم تنفيذه على ثلاث مراحل؛ هي مرحلة الروضة ومبنى الإدارة وتم الانتهاء منها في ٢٠٠٣، ومرحلة الابتدائي وتم الانتهاء منها في ٢٠٠٥، وأخيراً مرحلة الإعدادي والثانوي وتم الانتهاء منها في ٢٠٠٨.







Hayah International Academy

Designed by Medad Consultant Engineers-Hussein Said Assaad

Location: New Cairo, Egypt

Target:

To establish a high standard school that graduates physically, mentally, and spiritually well-prepared individuals.

Development Mechanisms:

To approach the main target, it is crucial to meet the following:

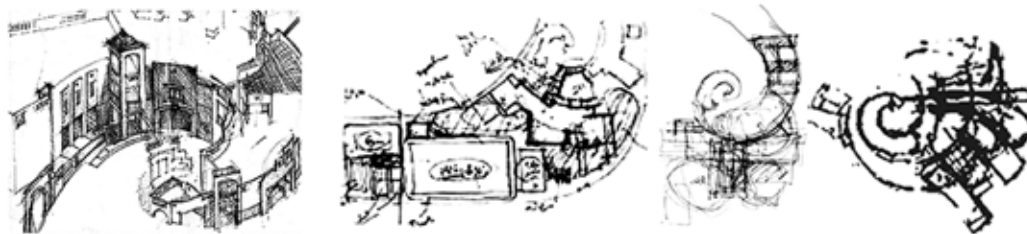
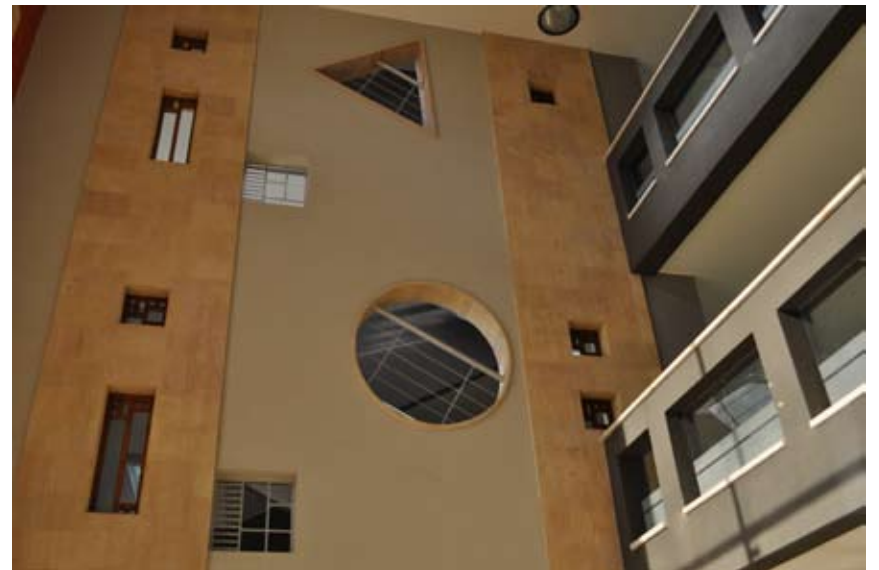
- Mental needs: Through learning spaces that allow a high level of interaction and encourage knowledge, innovation, discussion, and meditation.
- Physical needs: Providing playgrounds and sports facilities that match the international standards: age and sex separation, space organization, active and quiet zones, lighting efficiency, suitable furniture, and healthcare.
- Spiritual needs: Hosting activities that encourage noble values, strengthen faith, and spread joy and satisfaction.

Design Philosophy and Paradigm

The main concept is based on the idea of evolution and growth. Accordingly, every part in the school represents a phase of this evolutionary process. The starting point is kindergarten till it reaches the end at high school. This hierarchy does not only appear on the level of building distribution, it is also appears in class areas, heights, playgrounds, and openings.

Project Phases:

The project was constructed through three phases: the first phase included the administration building and the preschool and was constructed in 2003. The second phase was the elementary school and was constructed in 2005. The final phase was the secondary school, which was constructed in 2008.



Actualization and Visualization

تحقيق الفكرة



الأكاديمية الوطنية للعلوم والمهارات NASS

المصمم: عمر محمود محمد كشك

موقع المشروع: مدينة السادس من أكتوبر، مصر

الأكاديمية الوطنية للعلوم والمهارات NASS هي منظمة تركز على الابتكار، محورها الأفراد المتخصصون في التدريب والتطوير المستمر، وتقديم قنوات اختبار نحو القيادة والإنتاجية التنافسية للشركات والأفراد.

إن تصميم مبنى الأكاديمية الوطنية للعلوم والمهارات يجب أن يستوعب ويتفهم الطبيعة الخاصة لهذه النوعية من المباني، فهي وإن كانت تمثل مدرسة للتعليم الفني والمهني، فهي تختلف عن تصميم المباني الأخرى؛ من حيث إنها الأكاديمية الأولى من نوعها في مصر بمبادرة القطاع الخاص، وكذلك موقعها في منطقة السادس من أكتوبر، الذي يتميز بالمناخ الصحراوي، وأخيراً النظرة الإيجابية لهذا النوع من التعليم في مصر.

الفكرة التصميمية

التنظيم الفراغي المقترح لمبنى الأكاديمية يسمح بتحقيق الاحتياطات الوظيفية لكل من العناصر والأنشطة المختلفة دون الإخلال بالخصوصية المطلوبة، ويقوم الإطار التنظيمي للفراغ على مبدئين أساسيين؛ هما:

• توزيع العناصر المختلفة على مجموعات وظيفية

توزيع العناصر المختلفة على مجموعات وظيفية لكل منها اعتباراتها واحتياجاتها الوظيفية والفراغية، وتضم مجموعة المدارس «ميكاترونيك، وأتوموتف، وإنشاءات، وامتداد مستقبلي»، وكذلك الإدارة والفصول التعليمية والورش الصغيرة ومركز أبحاث وتنظيم كل من المجموعات حول العناصر العامة المناسبة لها والمكونة لعصب المشروع الداخلي.

• التعدد الكتلي

تم تجميع الفراغات الوظيفية المتشابهة وتنظيمها في عدة كتل مختلفة المساحات. ترتبط هذه الكتل المختلفة مكونة سلسلة من الفراغات الداخلية العامة التي تمثل قلب المشروع، وتهيئتها لتلبية الاحتياجات المختلفة.







National Academy for Science and Skills (NASS)

Designed by Omar Mahmoud Mohamed Kishk

6th of October City, Egypt

NASS is an innovation-focused, people-centered organization that specializes in training and continuous development.

Design Concept

The objective of this project is to design a training academy that caters mostly to the vocational training needs of the industry. It is a multidimensional institution that integrates theoretical and practical knowledge. The design reflects the special concept of this academy which differs from the traditional vocational training centers.

The proposed positioning in the compound's layout for the academy's building allows functional requirements for each of the elements and various activities without prejudice to the required privacy.

The regulatory framework for the space is based on two main principles:

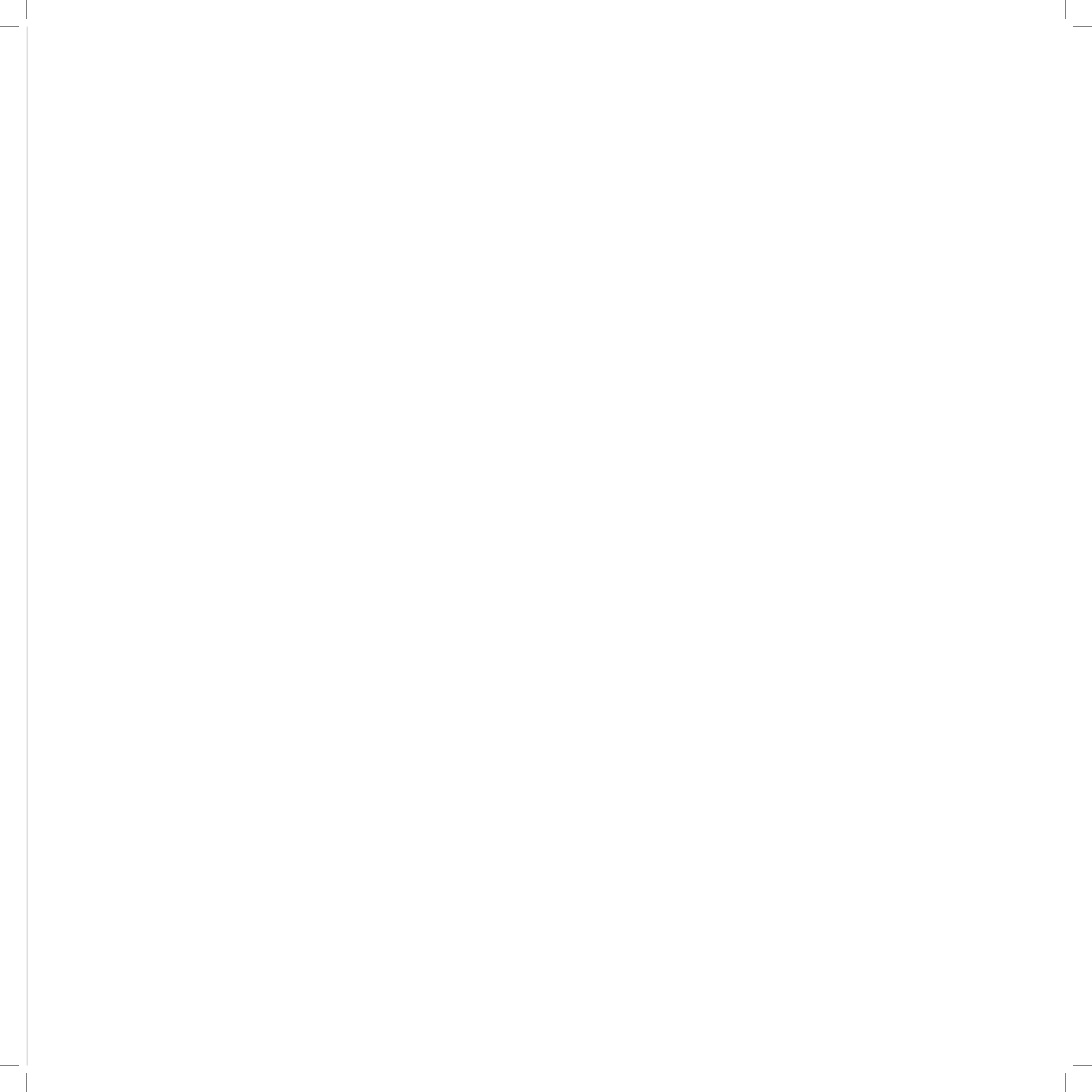
1. The Distribution of the Different Elements of the Space Program into Functional Groups:

Distribution of different elements into functional groups, which include schools (mechatronics, automotive, construction, and future), administration, classroom teaching, small workshops, and research centers.

2. De-constructing the Architectural Form:

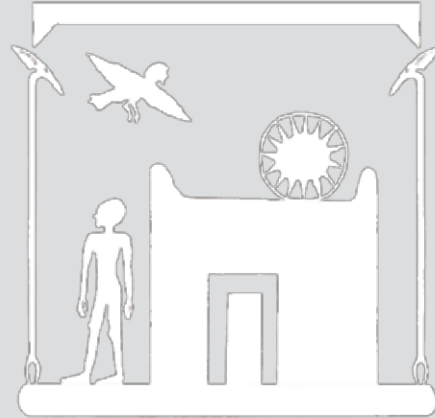
The grouping of similar functional spaces organized in different forms and linked together to create a series of interior spaces, which represents the heart of the project.





مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات
والجامعات الحكومية والخاصة
المشروعات المشاركة

PRIVATE AND PUBLIC EDUCATIONAL BUILDINGS FOR
UNIVERSITIES, FACULTIES, INSTITUTES, AND SCHOOLS
SUBMITTED PROJECTS



معهد أبو بكر الصديق الأزهرى

المصممون: شركة مداد مهندسون استشاريون، المهندس حسين سعيد أسعد علي

موقع المشروع: أبو المطامير، البحيرة، مصر

الهدف من المشروع

إنشاء معهد تعليمي ديني خدومي يخدم مجتمع القرية، ويتوافق مع متطلباته وإمكانياته المحدودة، ويكون نموذجًا للمدرسة قليلة التكلفة التي يتم بناؤها بالجهود الذاتية.

مكونات المشروع

مدرسة تعليم أساسي ومدرسة تعليم ثانوي. المدرسة الابتدائية مكونة من دور أرضي وآخر علوي، بهما اثنا عشر فصلًا ومخزنان وكنتنين وثلاث غرف إدارة. المدرسة الثانوية مكونة من دور أرضي وأول وثانٍ، بهذه الأدوار اثنا عشر فصلًا ومكتبة ومعمل وغرفتا ناظر وغرفتان للمعلمين.

الفكرة التصميمية

تعتمد فكرة المشروع على تجميع المدرستين على حوش داخلي موحد، ويفصلهما المدخل والمسجد، ويحاط الحوش بأروقة متسعة يمكن استغلالها في أنشطة الطلبة الخارجية؛ كما تم توجيه المدرسة بنفس توجيه الحقول؛ لتقليل المساحة المهذرة من الأرض الزراعية؛ حفاظًا عليها. ويعتمد التشكيل على تمييز الفصول عن عناصر الحركة وعن الخدمات، وذلك مع استخدام مفردات من العمارة الريفية، سواء في التكوين الكتلي أو الفتحات أو المعالجات المعمارية من دراوت ووحدات زخرفية.



الموقع العام Layout



Abo Bakr Al-Sedeeq Azhar Institute

Designed by Medad Consultant Engineers-Hussein Said Assaad

Location: Abo Al-Matameer, Al-Bhaira, Egypt

Project Goal:

To establish a religious educational institution that serves the village's community, matching their demands and limited resources.

Project Contents:

The project is composed of two main buildings. One for the primary school and the other for the secondary school.

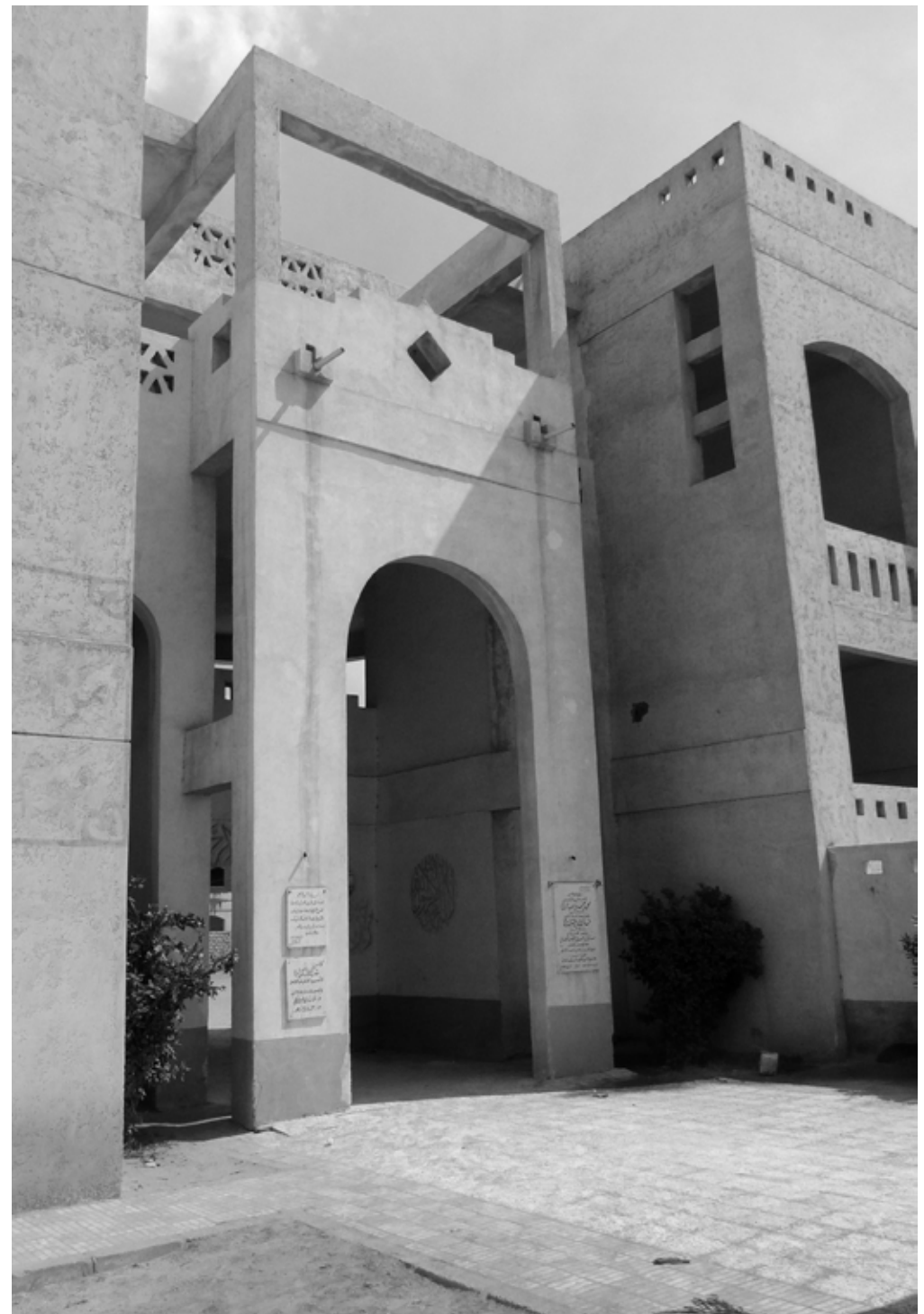
The primary school consists of two floors: 12 classrooms, two storage rooms, one canteen, and three management rooms.

The secondary school consists of three floors: 12 classrooms, two management rooms, two staff rooms, one library, and one laboratory.

Design Approach:

The two buildings surround the court and are separated by the entrance and the mosque. The court is surrounded by wide arcades that could be used in external student activities.

The morphology depends on three layers: the first is the arcade surrounding the courtyard. The second comprises the vertical shafts that separate the arcade from the third layer, which consists of the classrooms. The elevation expresses four main characters: classrooms, services, circulation, and entrances. The use of the rural Egyptian architectural style appears in the masses, openings, roof, ends, and ornaments.



مدرسة بور سعيد المتميزة

المصمم: ماجد محمد أبو العلا

موقع المشروع: بورسعيد، مصر



تعريف بالمشروع

تتبع المدرسة مشروع المدارس المتميزة التابعة لصندوق تطوير التعليم برئاسة مجلس الوزراء، وهي من ضمن عدد من المدارس التي أنشئت وافتتحت عام ٢٠١٠، والتي تُعرف باسم مدارس النيل المصرية. وتقع المدرسة في مدينة بور سعيد بحي زمزم على مسطح ١٢,٦٠٠م^٢، ويبلغ إجمالي مساحات البناء حوالي ١٤,٠٠٠م^٢. ويتكون المشروع من دور أرضي ودور أول وجزء من الدور الثاني. وتعتبر المدرسة من المدارس الدولية المتميزة التي يتكون برنامجها المعماري من ٢٨ فصلاً دراسياً وخدماتها، بالإضافة إلى الخدمات المتميزة؛ كالمطعم وصالة الجيمنازيوم وقاعة الاحتفالات.

الفكرة التصميمية

يعتبر التعلم التعاوني والتعلم في مجموعات عملاً من أهم استراتيجيات التعليم المتطورة التي يتم تطبيقها في مدارس عديدة بمصر؛ كما أن مفاهيم التعلم باللعب تمثل ركيزة رئيسية لتطوير الأطفال؛ من ذلك اعتمد الفكر التصميمي - مسار التعلم النشط والأفنية كنواتج إبداعية - على تطبيق استراتيجيات التعلم النشط، الذي تطلب مجموعات من الأفنية المتدرجة التي تخدم الأعمار السنية المختلفة، كل على حسب احتياجه. وتم ربط تلك الأفنية بمسار رئيسي يربط المدرسة ككل؛ يبدأ من الساحة الشرقية للمدخل الرئيسي، ويمر بالأفنية المتدرجة من المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الثانوية ويصب في الملاعب الرياضية.

وتميز التصميم من خلال مفاهيم أساسية:

- مسار التعلم كشریان رئيسي يربط بين نويات التعلم.
- الأفنية كقلب نابض تلتف حوله العملية التعليمية.
- تدرج الأفنية بما يناسب المراحل العمرية المختلفة.
- توجيه المدرسة للداخل وفصلها عن زحام الحياة من خلال الأفنية الداخلية.
- تحقيق أهداف العملية التعليمية العقلانية والمهارية والوجدانية.
- مراعاة متطلبات التعلم النشط واستراتيجياته كتكنولوجيا التعليم والتعلم التعاوني.
- مراعاة النواحي الجمالية وتحقيق صورة بصرية ملائمة للأطفال من خلال الألوان المبهجة.
- فصل المراحل العمرية على مستوى الفراغات الداخلية والخارجية والمداخل.
- مراعاة المفاهيم البيئية ومتطلبات العمارة البيئية.



Port Said Distinct School

Designed by Dr. Maged Mohamed Aboul-Ela

Location: Port Said, Egypt

Introduction

This school belongs to the Distinct Schools of the Education Development Fund – Cabinet of Ministers Project. It is one of the schools that has been constructed and opened in 2010. It is known as the Nile Egyptian School (NES).

The school is located in Port Said city, Zamzam district, with an area of 12,600 m² and with a total built area of about 14,000 m².

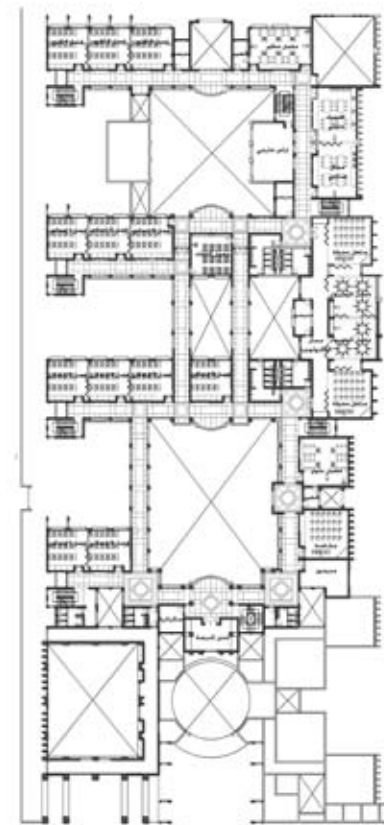
The school is considered to be one of the distinct Egyptian schools with 28 classrooms and their services in addition to other special facilities, such as the school restaurant, the gymnasium hall, and the multi-purpose hall.

Design Concept

Co-operative learning and learning in groups are considered to be of the most important strategies of educational development which is being implemented today at several schools in Egypt. Also, the concepts of “learning by playing” represents a major pillar for child development. The concept design “**Active Learning Path and Courtyards as Creative Nodes**” depended on applying the strategies of active learning, which requires the presence of groups of gradient courtyards with gradient areas that cater to different ages, each age according to its needs. These groups of courtyards are then linked together with a main path that finally connects the school as a whole entity. The path begins from the main entrance plaza, passing by the groups of gradient courtyards representing educational stages from primary to secondary school and finally ends at the sports fields.

The school design is characterized by the following concepts:

- The learning path as a main lifeline connecting the learning nodes
- The courtyards as a beating heart surrounded by the educational process
- The hierarchy of the courtyards according to different educational stages
- Orienting the school on the inside and separating it from the outside busy life by the inner courtyards
- Achieving the objectives of the educational process: rational and emotional skills
- Taking into account the requirements of active learning and its strategies, such as technological education and co-operative learning
- Taking into account aesthetics to achieve an appropriate visual image for children through cheerful colors
- Separating different ages at the internal and external areas and entrances
- Taking into account the environmental concepts and requirements of environmental architecture



المسقط الأفقي للدور الأول
First Floor Plan



المسقط الأفقي للدور الأرضي
Ground Floor Plan



مدرسة القرية الذكية

المصممون: بيت الخبرة الهندسي، جماعة المهندسين الاستشاريين

موقع المشروع: القرية الذكية، القاهرة، مصر

مقدمة المشروع

تم إنشاء معهد تنمية الطفل والمجتمع في عام ٢٠٠٥، كمؤسسة غير هادفة للربح تسعى إلى إفادة الطفل والأمهات والمجتمع؛ حيث تقدم خدمات تعليمية، علمية وثقافية لكل من الأمهات والأطفال لجعلهم أعضاء فعالين ونشطاء في المجتمع. وقد تم تنفيذ مشروع مدرسة القرية الذكية التابع للمعهد على مساحة تبلغ ٧٠,٨٧٠ م^٢ على النحو التالي:

- في عام ٢٠٠٧ تم الانتهاء من المرحلة الأولى، وتشمل مبنى الحضانه والجزء الإداري ومبنى الخدمات.
- عام ٢٠٠٨ تم الانتهاء من المرحلة الثانية، وتشمل مبنى المدرسة الابتدائية رقم «١»، المكون من دور أرضي وثلاثة أدوار متكررة.
- عام ٢٠٠٩ انتهت المرحلة الثالثة، وتشمل مبنى المدرسة الابتدائية رقم «٢»، المكون من دور أرضي وثلاثة أدوار متكررة.
- أما المرحلة الرابعة، فمن المتوقع الانتهاء منها قريباً، وسوف تشمل قاعة الأغراض المتعددة، ومكتبة ومبنى المدرسة الإعدادية والمدرسة الثانوية.

الفكرة التصميمية للمشروع

تصميم المدرسة يعيد استخدام بعض عناصر العمارة الإسلامية بطريقة مبتكرة ومعاصرة. ومن أهم تلك العناصر: والمظلات المعدنية المثبتة على الواجهات الجنوبية والغربية لمبنى المدرسة الابتدائية، والتي تعمل على الحماية من أشعة الشمس المباشرة والإضاءة غير المرغوب فيها في الفراغات الدراسية. وتصميم هذه المظلات مستوحى من الرفرف أحد العناصر الهامة في العمارة الإسلامية، الذي كان يُستخدم لتكوين الظلال على الواجهات؛ مما يساعد على صنع مسطحات مظلمة؛ وذلك للحد من أشعة الشمس المباشرة.

أما بالنسبة لمبنى الحضانه فتم تغطية ملعب الحضانه بكاسرات شمس خرسانية؛ لجعل المكان مظلاً ولحماية الأطفال من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.

عنصر آخر تم إعادة استخدامه وهو الفناء الداخلي، والذي يلعب دوراً هاماً في تصميم المدرسة؛ بحيث يسمح بدخول الضوء والتهوية الطبيعية لكل الفراغات المتصلة به خلال عملية التصميم. كنا على دراية بمناخ ذلك الجزء من مصر؛ حيث يمكن أن يكون شديد الحرارة في الصيف، لذلك تم تثبيت خيام على الممرات والملاعب بالمدرسة.



Smart Village School (École Voltaire)

Designed by Engineering Consultants Group S. A. (ECG)

Location: Smart Village, Cairo, Egypt

Project Description

The Child and Society Development Institution (CSDI) was established in the year 2005 as a non-profit organization that seeks the welfare and benefit of our society and children and mothers. It provides educational, scientific, cultural, and religious services to both children and mothers in order to become active and better members of the society. The school was developed by CSDI on a plot area of 70,870 m².

In 2007, phase 1 was completed which included nursery and kindergarten buildings, administration offices, and a service building. In 2008, phase 2 was completed and comprised primary building 1, consisting of a ground floor and three typical floors. In 2009, phase 3 was completed and comprised primary building 2, which consisted of a ground floor and three typical floors. Phase 4 is expected to be completed soon and will comprise a multi-purpose building, a library, and the preparatory and secondary school building, which consists of a lower ground floor, a ground floor, and three typical floors.

Project Significance

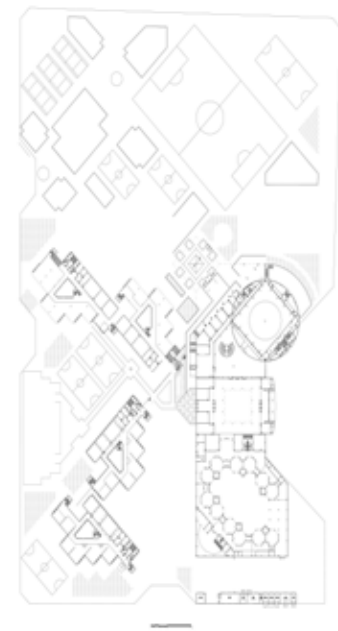
The school's design recreates some of the Islamic architecture features in a contemporary way. Examples:

- The design of the west-south facing facades of the school.
- Huge steel sheds that are fixed at the top and are well-oriented to provide protection from solar heat gain and glare levels. The design of these shades is derived from the Islamic architecture feature the *rafraf*, which was used to provide the facades with shade.

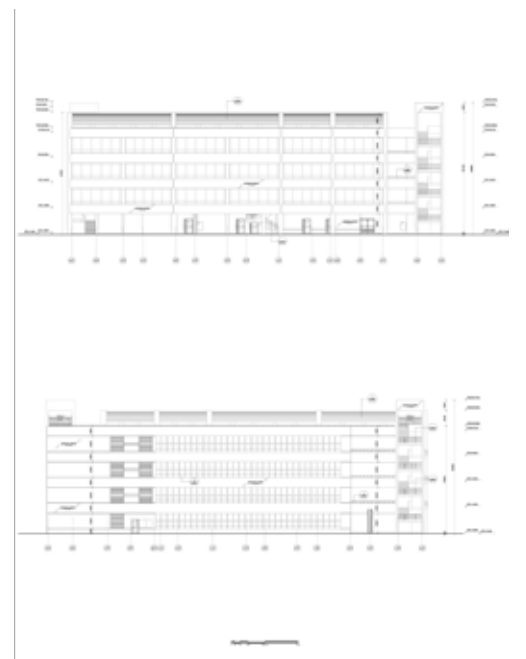
As for the nursery building, concrete louvers were made above the playground, so that it can work as a semi-shaded space that provides shade from direct sunlight.

The main central atrium *fena* was commonly used in Islamic architecture, so it plays a key role in the design of the school as it provides daylight and natural ventilation to the interior and keeps the connected spaces comfortable.

The weather in this part of Egypt can get really hot in the summer, therefore large fabric tents were installed on the school playground and walkways to allow students to move around the school while shaded from the sun.



Ground Floor Plan المسقط الأفقي للدور الأرضي



Elevations واجهات

الجامعة البريطانية في مصر

المصمم: عمرو مصطفى كمال الحلفاوي

موقع المشروع: مدينة الشروق، مصر



تقديم

يقع المشروع في مدينة الشروق التي تعد أحد التجمعات العمرانية الجديدة، والتي تتميز بقربها من العاصمة وضواحيها؛ حيث تقع على مسافة نصف ساعة من مركز وسط المدينة، وحوالي عشر دقائق من القاهرة الجديدة، بالإضافة لقربها من مدينة العاشر من رمضان ومدينة بدر. وتقع الأرض المخصصة للمشروع على الطريق الرئيسي للمدينة والرابط بين طريق الإسماعيلية وطريق السويس الصحراوي.

الفكرة التصميمية

رُوعي في تخطيط وتصميم المشروع مجموعة من المعايير والمحددات، منها ما يلي:

- تعتمد الفكرة الرئيسية للمشروع على وجود محور مركزي يمتد بطول المشروع، من خلال متابعة من الفراغات تتنوع وتتناسب مع وظيفة وموقع الفراغات داخل المشروع.
- الاعتماد على وسائل التهوية الطبيعية (قدر الإمكان)؛ حيث تم توفير مجموعة من الأفنية الداخلية المفتوحة بارتفاع المباني؛ مما يساعد على تحقيق الاتصال الفراغي.
- احترام الترابط بين العناصر التعليمية؛ بما يحقق مرونة توظيف ونمو العناصر وفقاً للاحتياج.
- احترام مفاهيم الطابع الكلاسيكي، سواء من الناحية التخطيطية أو المعمارية، والمتمثلة في محورية المسار الرئيسي وعلاقة ذلك بتدرج الفراغات والنواحي البصرية المختلفة مع محاولة إضفاء روح العصر، من خلال استخدام التقنيات والمواد الحديثة وبما لا يتعارض مع الروح العامة للمشروع.
- تحقيق التداخل بين المباني والفراغات الخارجية؛ كرمز لتفاعل المشروع مع المجتمع والانفتاح عليه، وكذلك تدعيم البناء الفراغي لشخصية الطالب من خلال توفير الخدمات اللازمة للعملية التعليمية، بالإضافة إلى الخدمات والعناصر المكملة من أنشطة ترفيهية ورياضية وثقافية.
- مراعاة تحقيق عنصر الأمان عن طريق الفصل التام بين حركة الطلاب وحركة السيارات، وبما لا يتعارض مع إمكانية وصول الخدمة مباشرة لكافة عناصر ومكونات المشروع.
- التأكيد على احترام البيئة وأهميتها بالنسبة للتخطيط والتصميم المعماري؛ حيث رُوعي توجيه الكتلة التعليمية جهة الشمال بما يسمح بتوفير إضاءة أفضل، وكذلك بتخلل الرياح مع توفير حاجز من المباني الخدمية من الجهة الجنوبية لحجب رياح الخماسين، والاستفادة من توجيه المسار نحو محور شرق - غرب في تحقيق نسق جيد للأظلال.



The British University in Egypt

Designed by Amr Mostafa Kamal El-Halafawy

Location: El-Shorouk city, Egypt

Introduction:

The project is located in El-Shorouk city, which is considered to be one of the new urban settlements, characterized by its proximity to the capital and its surrounding suburbs, which are a half an hour away from the center of the city. It is also 10 minutes away from New Cairo and near the 10th of Ramadan and Badr cities. The project lies on the main road of the city, which connects the Ismailia Road and the Suez Roads.

Design Idea:

The project plan and design have taken into consideration various standards and constraints:

- The main idea of the project depends on having a main axis that extends along the project in the form of a sequence of spaces.
- The project depends on natural ways of ventilation by providing a group of internal open courts of the same height of the buildings. This helps the air movement inside the buildings and allows natural light into the corridors and educational spaces. It also helps the integration between the inner and outer environment, which affirms the space linking.
- The project implements the connection between the educational elements as needed.
- It respects the classical character concepts, whether from the planning or architectural points of view, which is represented through the axially of the main path.
- It achieves the interference between buildings and outer spaces as a sign of interaction between the project and the community. It also supports the spatial construction of the student character through providing essential services for the educational process in addition to other complementary elements (entertainment, sports, cultural activities).
- It considers the safety element by separating the cars' and students' paths of movement without the contradiction of the services' accessibility to all of the project's elements and components.
- It emphasizes respecting the environment and its significance in the design and planning process as taking into consideration directing the educational masses north, which provides the best lighting circumstances and wind directions as well as having a barrier of service buildings south to avoid khamsin winds and to make use of directing the main axis towards the east-west direction to achieve a better shading pattern and reduce the thermal strains.



مدرسة بيداء المطاوع (بام)

المصممون: المهندسون الاستشاريون، إيهاف

موقع المشروع: أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة



المسقط الأفقي للدور الأول First Floor Plan



المسقط الأفقي للدور الأرضي Ground Floor Plan



في ضوء المتغيرات الحادثة في العالم العربي وتطور الإمكانيات والتكنولوجيات في دول الخليج، أصبح هناك ضرورة ملحة لتطوير العملية التعليمية، ومن ثم كافة الفراغات المعمارية والعمرانية المشاركة فيها. وي طرح هذا المشروع إحدى الرؤى الجديدة في التعبير الفراغي المعماري للمدارس الحديثة في أبي ظبي، من خلال إحدى المدارس التابعة لوزارة التعليم.

فلسفة التصميم ورؤية المشروع

في إطار رؤية المؤسسة التعليمية، فقد قام فريق التصميم بطرح مجموعة من الأنساق الهامة والرئيسية التي على أساسها أنشئ التصميم الرئيسي للمدرسة؛ حيث رصدت هذه الأنساق سمات للعمارة التقليدية، كما طرحت التوجهات فكرة الفراغات التعليمية للمدارس الحديثة.

التعليم التفاعلي Interactive Learning

تم تصميم فراغات المدرسة بحيث تستوعب فكرة التفاعل بين الطلاب والمدرسين في العملية التعليمية، بدءاً من الفصول حتى الفراغات الثقافية وغرف المجالات والأحواش؛ لتصبح جزءاً من أساليب التعليم المتطور.

الفراغات التفاعلية Interactive Unassigned Spaces

في إطار فكرة تطوير التعليم، فقد تم تصميم بعض الفراغات على مسار الأحواش أو الطرقات التي تهدف إلى إحداث إطار من التفاعل بين الطلاب بين فترات الدروس؛ حيث تحتوي على مقاعد رئيسية تستغل كامتداد لمناطق الفصول.

الأحواش الداخلية Internal Courtyards

صممت المدرسة على مجموعة من الأحواش الداخلية والخارجية، التي تعكس سمات المنطقة؛ حيث تم توزيع عناصر المشروع حول الأحواش من فراغات تعليمية إلى فراغات ثقافية، وأصبحت تمثل ساحات للمدارس.

الملاعب والحدائق الخارجية External Playgrounds and Gardens

وضعت الملاعب والحدائق الخارجية بحيث تسهم في صنع حيز مناخي جيد، وتلعب مع الأحواش الداخلية دوراً بيئياً في تحسين الأداء الحراري بالمبنى وتوفير أكبر حيز من المناطق الخضراء.

المسارات الثقافية/ الترفيهية Cultural and Entertainment

Passageways

صممت العناصر الثقافية والترفيهية من غرف المجالات والمسرح الرئيسي والصالة المغطاة حول محورين رئيسيين؛ بحيث يكون هناك محور للبينين وآخر للنبات. كما وضعت المسارات بحيث تبدأ من المدخل الرئيسي للمدرسة حتى الصالة المغطاة؛ لكي تسهل لزوار المدرسة وأولياء الأمور الحركة دون التأثير على العملية التعليمية.

التعبير المعماري المعاصر: الخيام – الأسقف Architectural Expression

تم استخدام بعض التغطيات التي تعكس السمات التاريخية للمنطقة ممثلة في الخيام وبعض الأبراج المميزة للعمارة في الخليج، كما تم استخدام الأسقف المنحنية لتغطية الفراغات الكبيرة؛ مثل صالات الألعاب الرياضية وحمام السباحة؛ بحيث تعطي تشكيلاً معاصراً ومميزاً للمدرسة.

الألوان Colors

تم استخدام التعبيرات اللونية للعناصر الرئيسية للمدرسة من الألوان المستوحاة من البنية التحتية في المنطقة، وكذلك تم استخدام بعض الألوان التي تعكس وظيفة المبنى. وقد تم استخدام الألوان في الفراغات الداخلية لمبنى المدرسة وحسب الاستعمالات المختلفة.

Bidaa Al Motawee School

Designed by Ehaf Consulting Engineers

Location: Abu Dhabi, UAE

Project Description:

The project is located in the western area (Motawee Square) of Abu Dhabi with a capacity of up to 600 students (girls/boys), starting from kindergarten and ending with high school, with a total building area of 20,000 m² divided into two floors. The school consists of classrooms, labs, a covered pool, a sports hall, a theater, and a library in addition to a number of spaces for outdoor activities, such as courtyards.

Design Philosophy and Project Vision:

Within the Educational Institute in Abu Dhabi and the educational development process, the design team submitted a set of patterns on which the basic design was created. These patterns take into consideration the traditional architectural features and the objectives of the educational development process, which are the following:

- **Interactive Learning:**

School spaces are designed to enhance the idea of interactive learning starting from the classroom and reaching the cultural spaces, activity rooms, and courtyards. The interior of the classrooms were designed to contain mobile furniture units, giving more flexibility to the spaces.

- **Interactive Unassigned Spaces:**

Within the idea of educational development, some spaces were designed as courtyards or corridors. This aims to create interaction between students during recess hours. These courtyards consist of group seatings and can be used as outdoor lecture spaces.

- **Separate Entrances:**

Out of respect for Gulf traditions, the boys' school is separate from the girls' school, each with its own entrance.

- **Internal Courtyards:**

The school was designed on a group of internal and external courtyards. The project's elements are distributed around these courtyards, which include courtyards for educational, interactive, and cultural purposes.

- **External Gardens and Playgrounds:**

Playgrounds, external gardens, and internal courtyards were designed to enhance thermal performance and maximize green spaces.

- **Cultural/Entertainment Corridors:**

The cultural and entertainment elements, such as the activity rooms, main theater, and the covered sports hall, are located around two main axes: one for boys and one for girls. These corridors start from the school's main entrance to the covered sports hall to create smooth traffic flow for visitors and parents without interrupting the educational process.

- **Modern Architectural Expressions: Tents/Ceilings:**

Covers are used to reflect the historical features of the area represented by tents and some towers. Curved ceilings are used to cover large spaces, such as the sports hall and the swimming pool. They give a modern feel to the school.

- **Colors:**

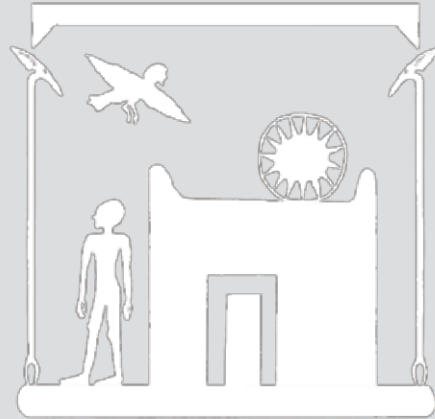
Distinctive color schemes are used. These colors are inspired by the surrounding local environment. Patterns are used to reflect the building's functions, both as a constitutional building and as a school.





التصوير الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر

PHOTOGRAPHY OF MODERN ARCHITECTURE IN EGYPT

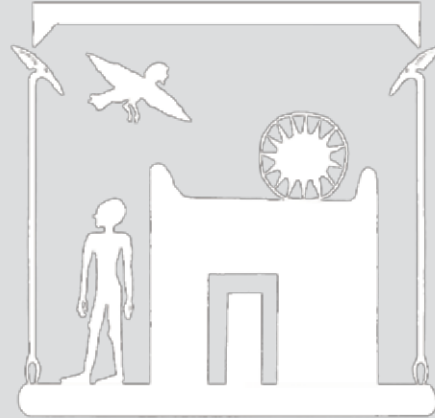


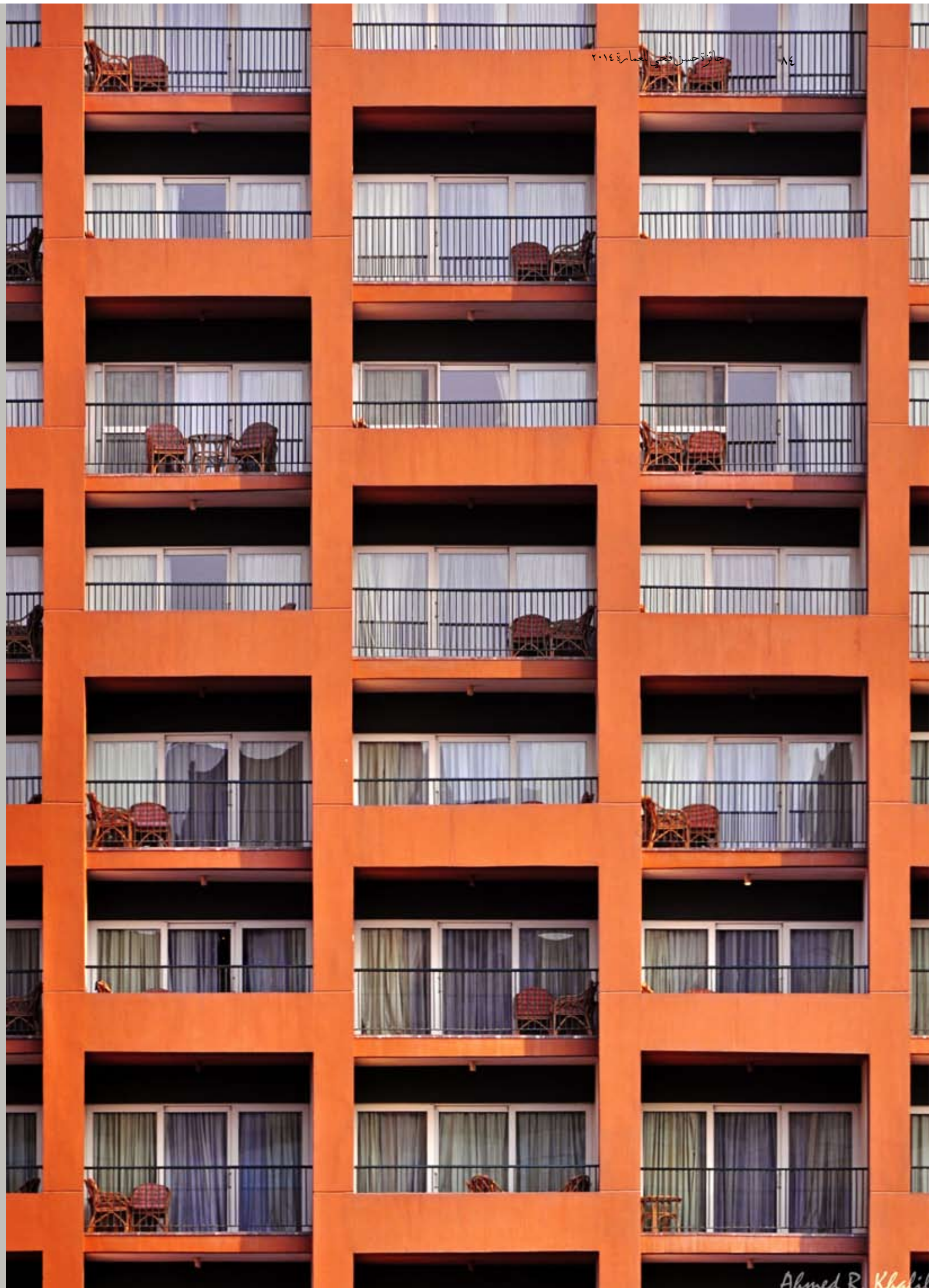


النصويين الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر
الجوائز التقديرية

PHOTOGRAPHY OF MODERN ARCHITECTURE IN EGYPT

HONORABLE MENTIONS

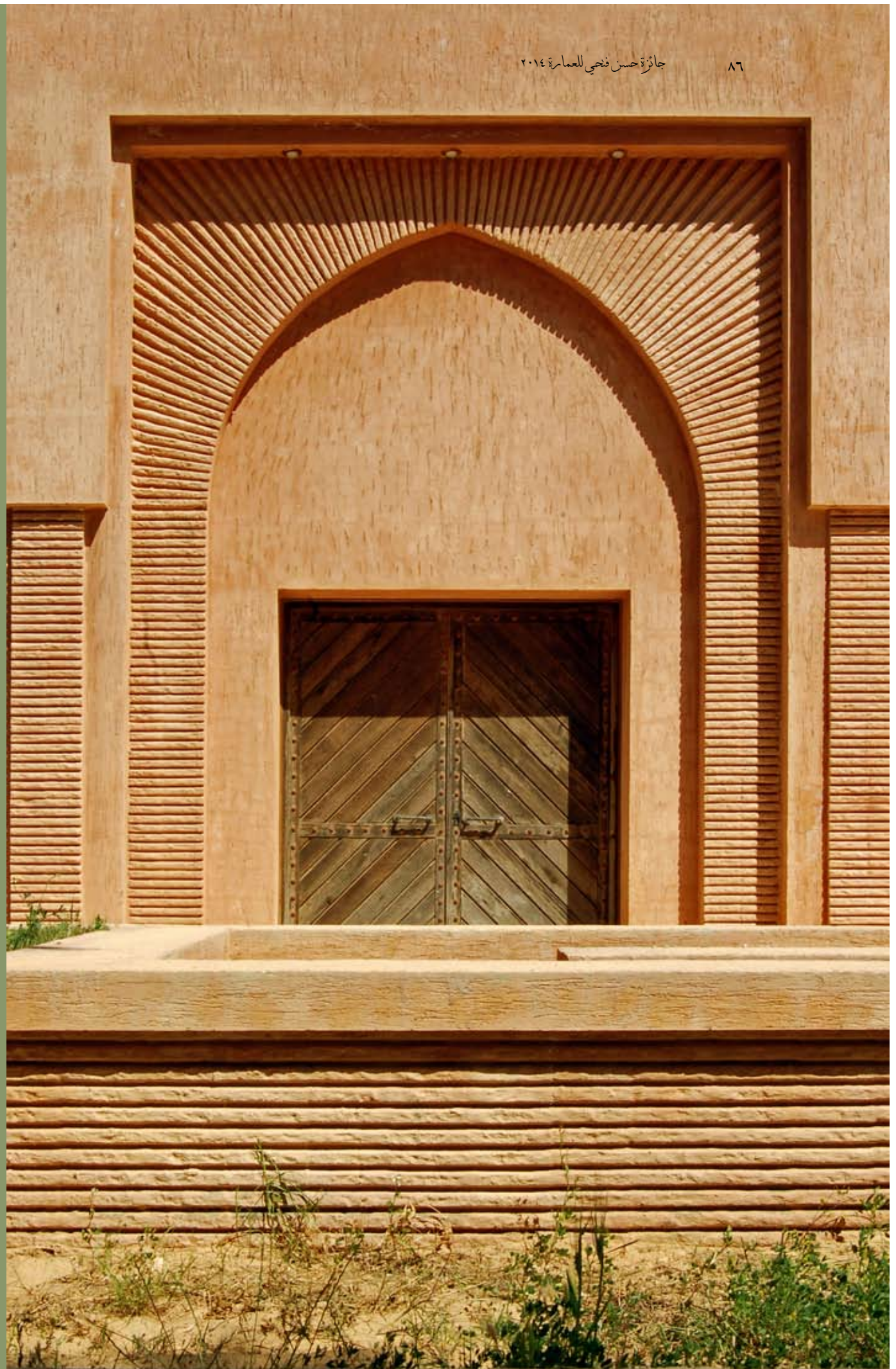




المصور: أحمد محمد رفيق خليل
Photographer: Ahmed
Mohamed Rafik Khalil
اسم الصورة: خلية النحل
اسم المبنى: فندق ماريوت القاهرة
Photo name: Beehive
Building name: Cairo
Marriott Hotel



اسم الصورة: أحياء الطرز الإسلامية
اسم المبنى: مسجد السلام بمدينة بور سعيد
Photo name: Islamic-Style
Districts
Building name: El-Salam
Mosque in Port Said



اسم الصورة: مدخل
اسم المبنى: فيلا سامح همام بابكينجي مريوط
Photo name: Entrance
Building name: Villa Sameh Hammam,
Ikingy Mariout

اسم الصورة: أحياء الطراز الفرعوني
اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط

Photo name: Pharaonic-Style Districts

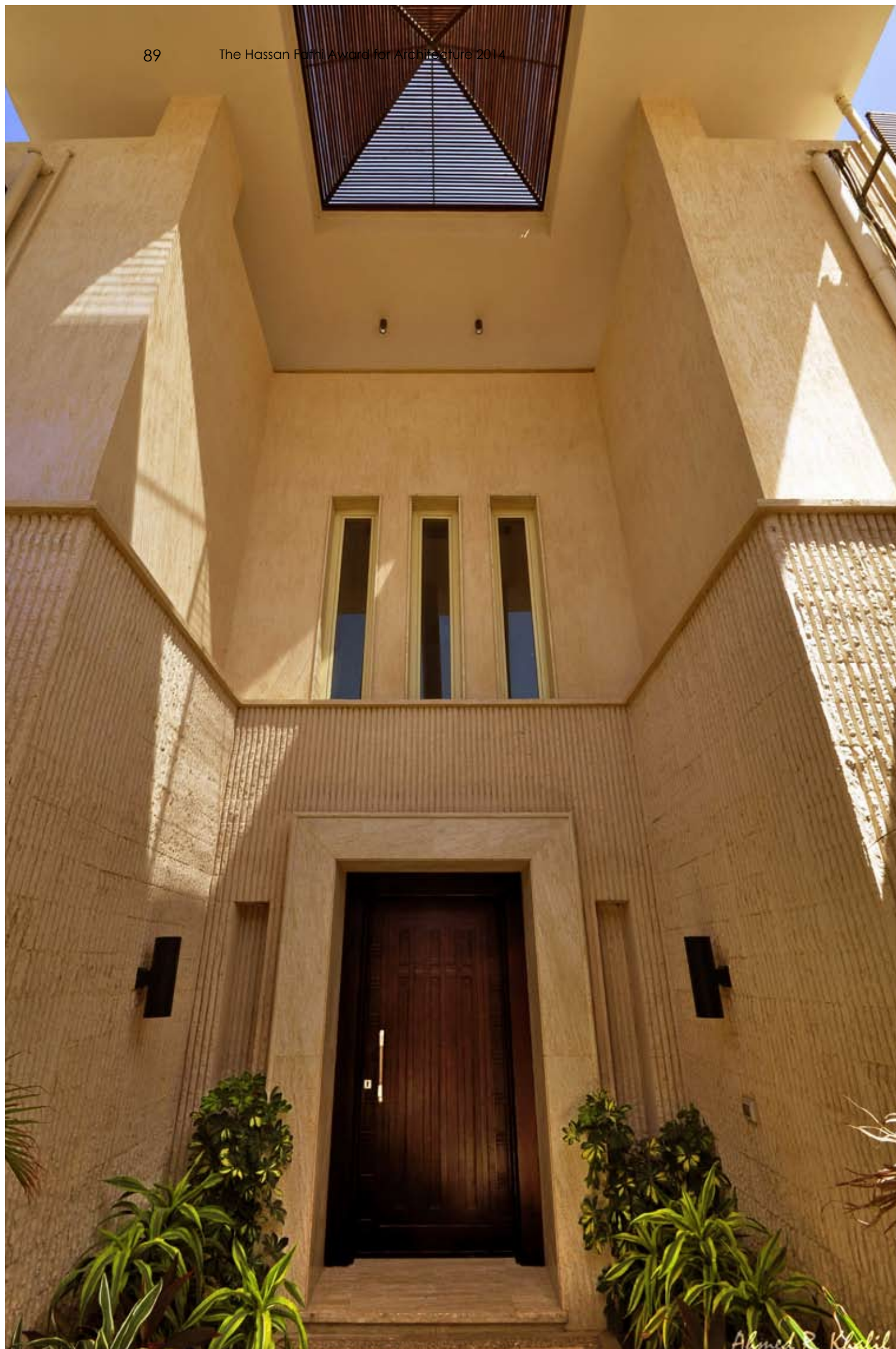
Building name: Villa Tarek Fahmy, Ikingy Mariout



Ahmed R. Khalil



اسم الصورة: تفصيلة للسور
اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط
Photo name: Fence Detail
Building name: Villa Tarek Fahmy,
Ikingy Mariout



اسم الصورة: مدخل
اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط
Photo name: Entrance
Building name: Villa Tarek Fahmy,
Ikingy Mariout



اسم الصورة: سقف مفتوح
اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط
Photo name: Open Ceiling
Building name: Villa Tarek Fahmy, Ikingy
Mariout



اسم الصورة: سلم إلى السماء

اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط

Photo name: Stairway to the Sky

Building name: Villa Tarek Fahmy,

Ikingy Mariout

Ahmed R. Khalil



Ahmed R. Khalil

Photo name: Integrated Landscape
Building name: Villa Tarek Fahmy, Ikingy Mariout

اسم الصورة: تكامل العمارة مع تنسيق الموقع
اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط







اسم الصورة: الداخل والخارج

اسم المبنى: فيلا طارق فهمي بإيكنجي مريوط

Photo name: Inside and Outside

Building name: Villa Tarek Fahmy, Ikingy Mariout



اسم المصور: شريف سنبل تادرس سنبل
Photographer: Sherif Sonbol Tadros
Sonbol

اسم الصورة: الناس اللي فوق والناس اللي تحت
اسم المبنى: نايل سيتي
Photo name: Upstairs, Downstairs
Building name: Nile City

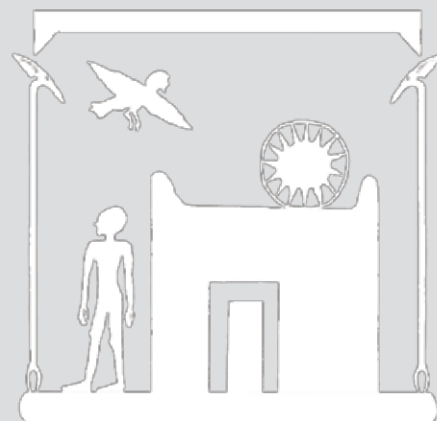




النصويين الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر
الصور المشاركة

PHOTOGRAPHY OF MODERN ARCHITECTURE IN EGYPT

SUBMITTED PHOTOS





المصور: تيمور مصطفى سنبل

Photographer: Taymour Mostafa Senbel

اسم الصورة: مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات

اسم المبنى: مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات

Photo name: Cairo International Conference Center

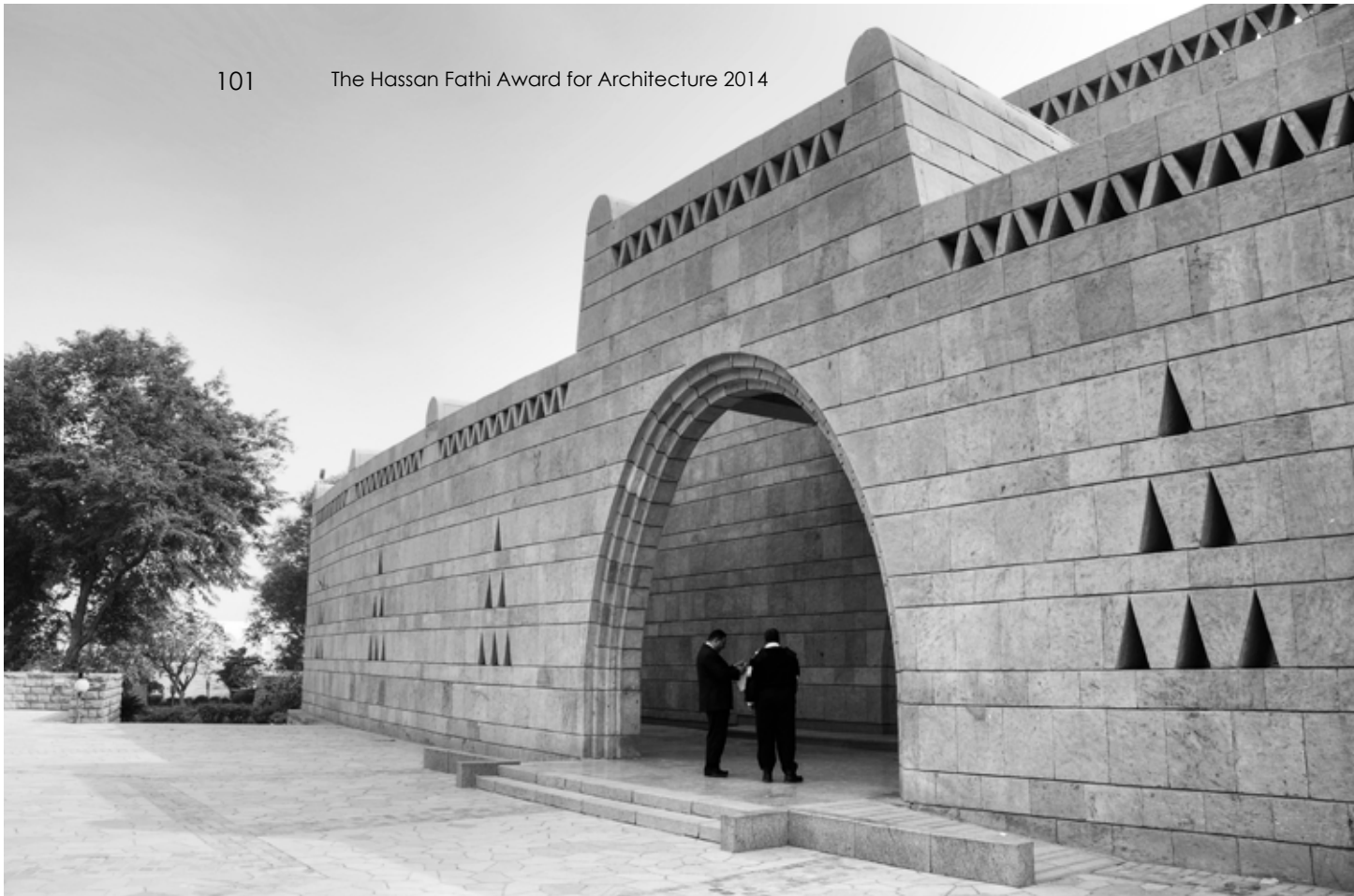
Building name: Cairo International Conference Center

اسم الصورة: جامعة سنجور

اسم المبنى: جامعة سنجور

Photo name: Senghor University

Building name: Senghor University



اسم الصورة: متحف النوبة
اسم المبنى: متحف النوبة

Photo name: The Nubian Museum
Building name: The Nubian Museum



المصور: أحمد محمد فكري علي أبو الوفا

Photographer: Ahmed Mohamed
Fekri Ali Abue Elwafa

اسم الصورة: السلم المعدني
اسم المبنى: شركة مصر للغاز الطبيعي
(ELNG)

Photo name: Metal Stairs
Building name: Egyptian Liquefied Natural
Gas Company (ELNG)



المصور: محمد رمضان سعيد إبراهيم

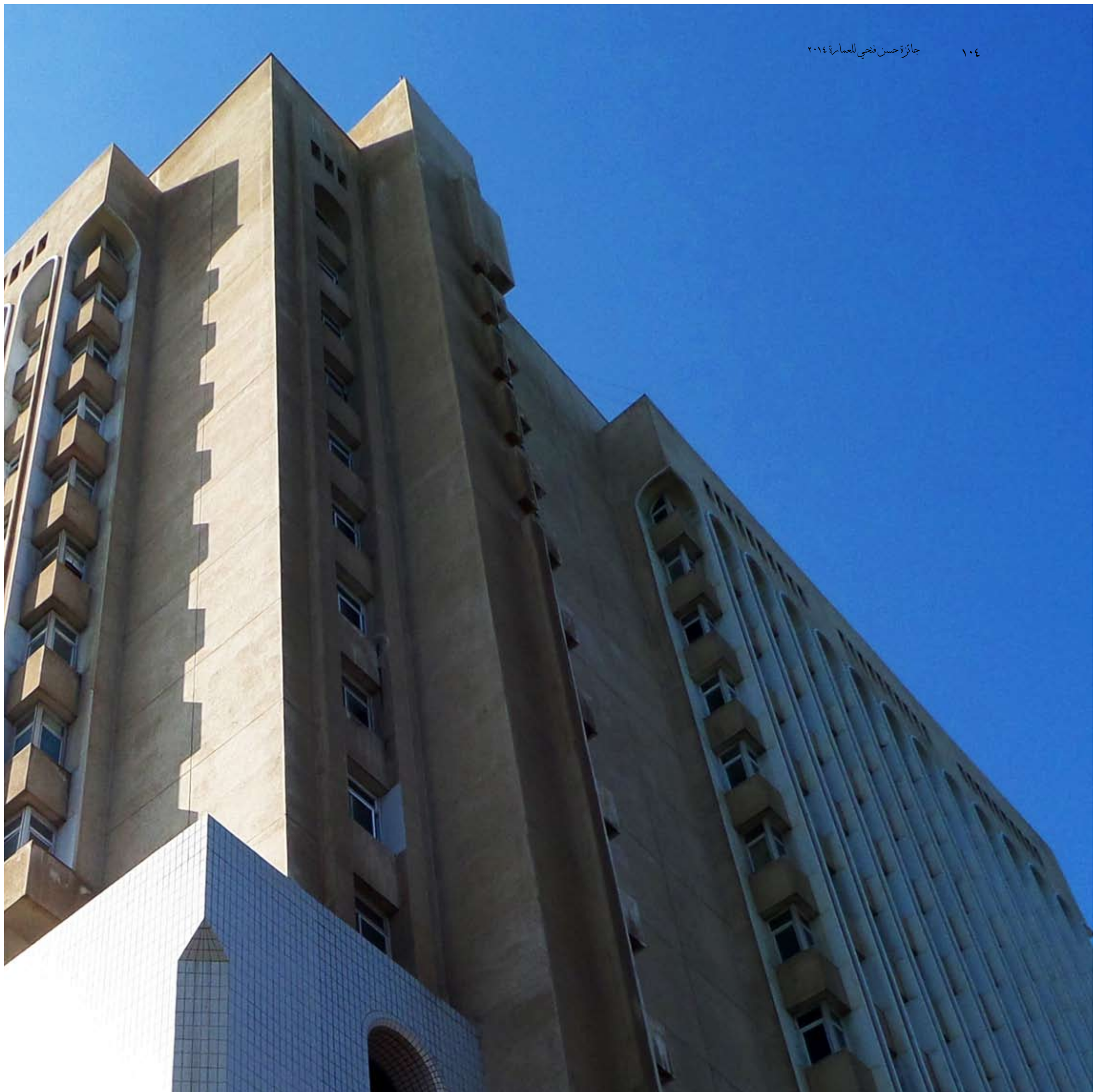
Photographer: Muhammad Ramadan Saed Ibrahim

اسم الصورة: لحن خط السماء

اسم المبنى: فرع المعاملات الإسلامية لبنك مصر بأبي العباس

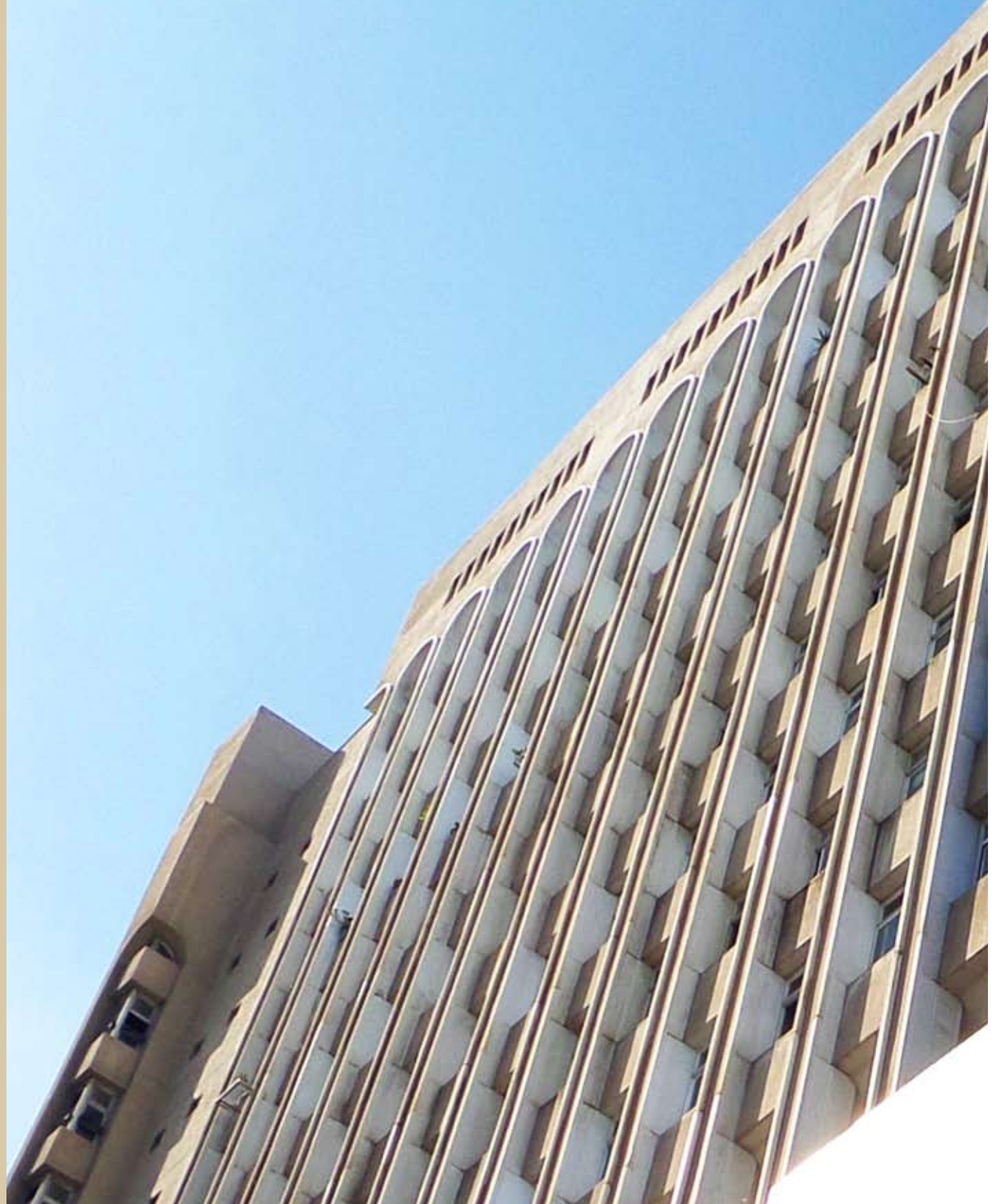
Photo name: The Skyline's Tune

Building name: Abu el-Abbas branch for Islamic Dealings, Banque Misr



اسم الصورة: تباين الشموخ
اسم المبنى: مجمع محاكم الإسكندرية

Photo name: The Contrast in Height
Building name: Alexandria Court Complex





المصور: حسن قذري حسن محمود

Photographer: Hassan Kadry Hassan Mahmoud

اسم الصورة: نظرة إلى المكتبة

اسم المبنى: مكتبة الإسكندرية

Photo name: A Look at the Library

Building name: Bibliotheca Alexandrina



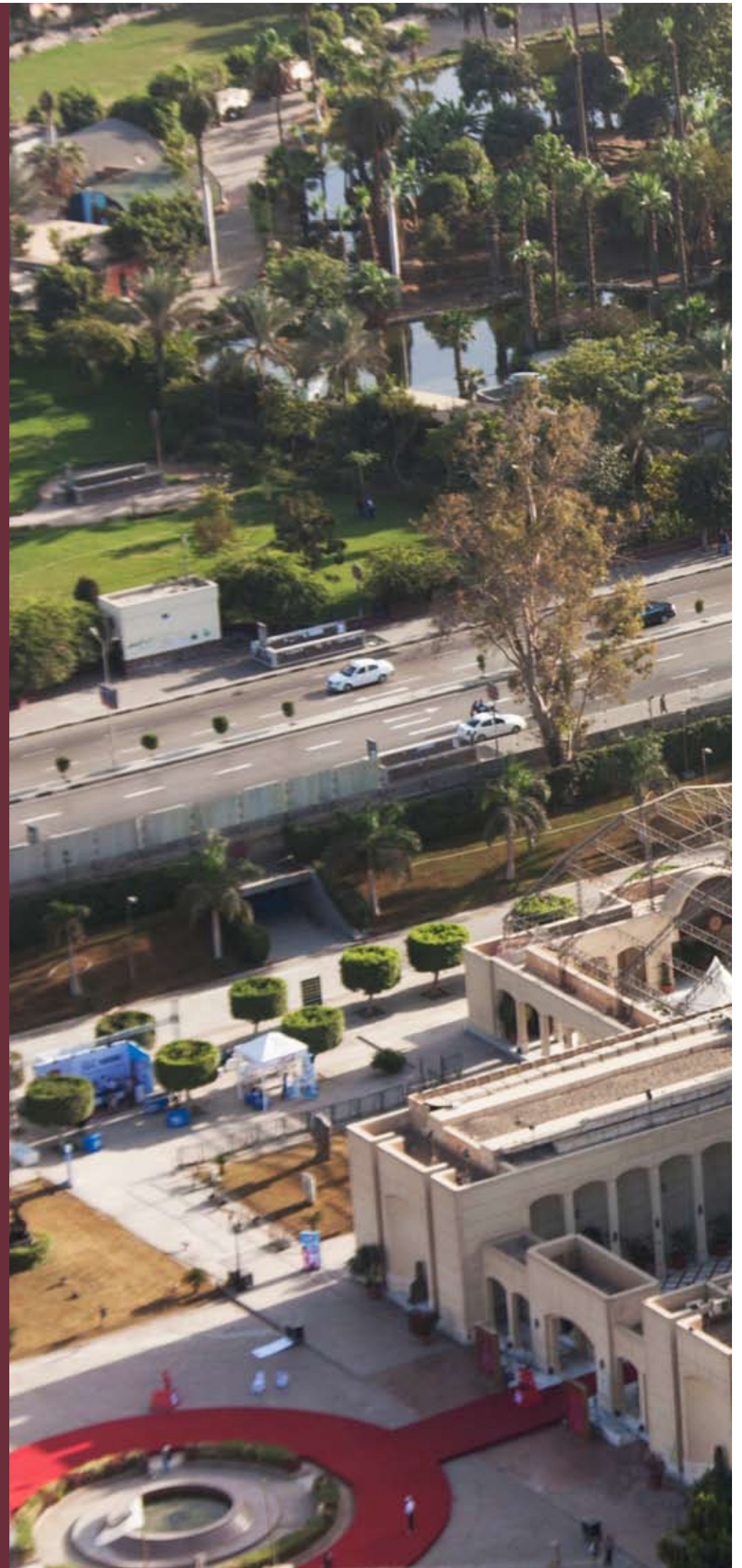
اسم الصورة: برج القاهرة
اسم المبنى: برج القاهرة

Photo name: Cairo Tower
Building name: Cairo Tower



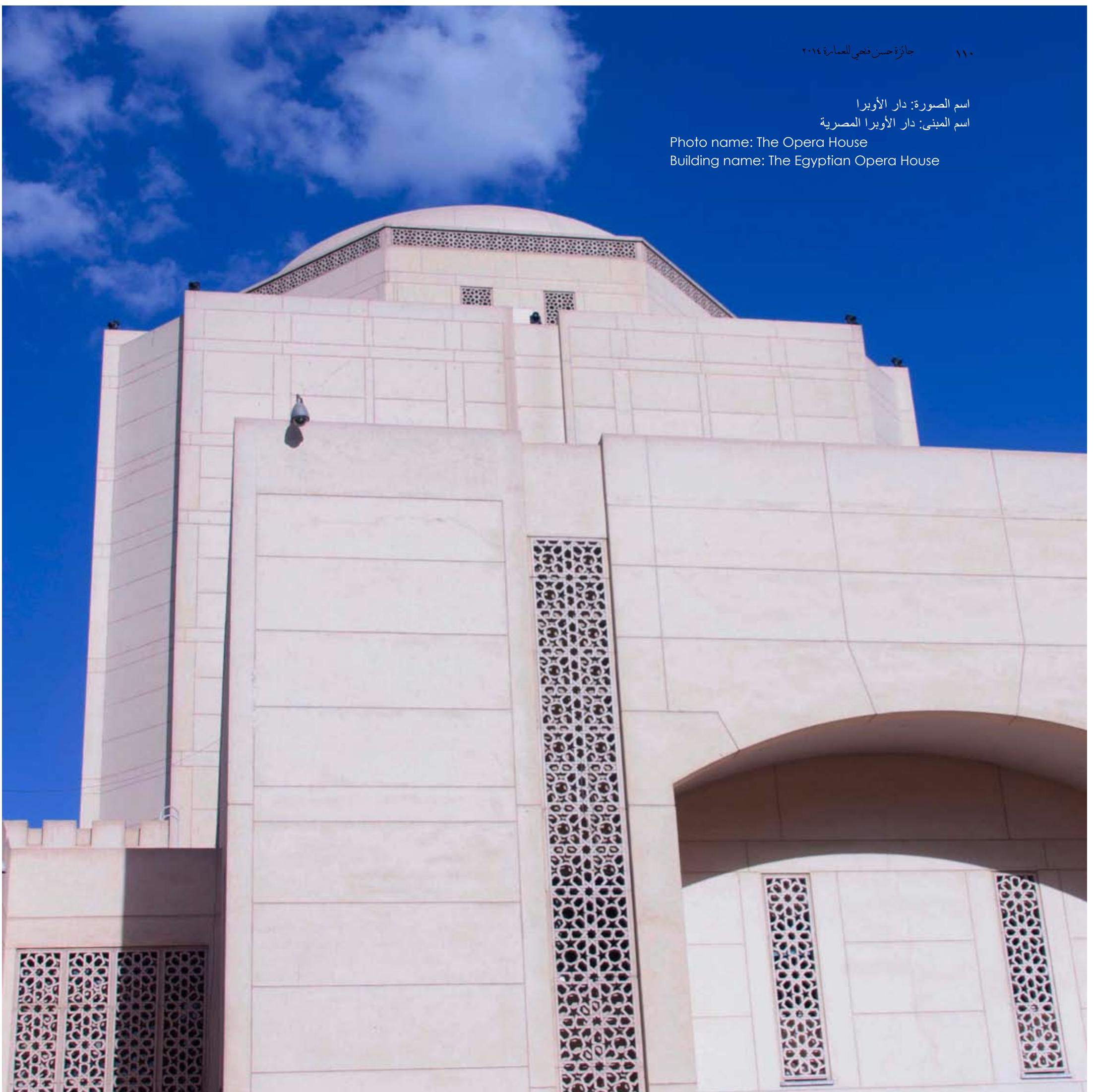
اسم الصورة: نظرة إلى دار الأوبرا
اسم المبنى: دار الأوبرا المصرية

Photo name: A Look at the Opera House
Building name: The Egyptian Opera House



اسم الصورة: دار الأوبرا
اسم المبنى: دار الأوبرا المصرية

Photo name: The Opera House
Building name: The Egyptian Opera House





المصور: نادر محمد غريب
محمد

Photographer:
Nader Mohamed
Gharib Mohamed
اسم الصورة: تنوع الوحدة
اسم المبنى: عمارة سكنية

Photo name:
Variations of Unity
Building name: An
apartment building



اسم الصورة: بساطة الأبيض
اسم المبنى: دلتا شرم الشيخ

Photo name: The Simplicity of the Color White
Building name: Delta, Sharm el-Sheikh



اسم الصورة: انعكاس الطبيعة
اسم المبنى: دلتا شرم الشيخ

Photo name: Reflection of Nature
Building name: Delta, Sharm el-Sheikh



اسم الصورة: شرفات
اسم المبنى: فيلا سكنية في الجونة

Photo name: Verandas
Building name: Villa at El-Gouna



المصور: هاشم محمد هاني هاشم

Photographer: Hashem Mohamed Hany Hashem

اسم الصورة: فن الفوضى (تحفة العشوائيات)

اسم المبنى: عمارات سكنية

Photo Name: The Art of Chaos (The Slum Masterpiece)

Building name: Residential buildings



اسم الصورة: ألوان الروح
اسم المبنى: عمارات سكنية

Photo name: The Colors of the Soul
Building name: Residential buildings



اسم الصورة: بصمة القباب
اسم المبنى: مشيخة الأزهر

Photo name: Dome Influence
Building name: Mashyakhat Al-Azhar



اسم الصورة: الطريق إلى المدينة الفاضلة
اسم المبنى: عمارات سكنية

Photo name: Road to Utopia
Building name: Residential buildings



المصور: محمد عبد الناصر أحمد

Photographer: Mohamed Abdul Nasser Ahmed

اسم المبنى: كنيسة الشروق

Building name: El-Shrouk Church



اسم الصورة: كنيسة الشروق

Photo name: El-Shrouk Church



المصور: دينا محمد المهدي

Photographer: Deena Mohamed
Elmahdy

اسم الصورة: العودة للحرف القديمة
اسم المبنى: درب ١٧١٨ بمصر القديمة

Photo name: Back to Traditional
Crafts

Building name: Darb 1718, Old
Cairo



اسم الصورة: الألوان في العمارة
المحلية

اسم المبنى: مبنى بالجونة

Photo name: Colors in
Vernacular Architecture
Building name: A Building in
El-Gouna

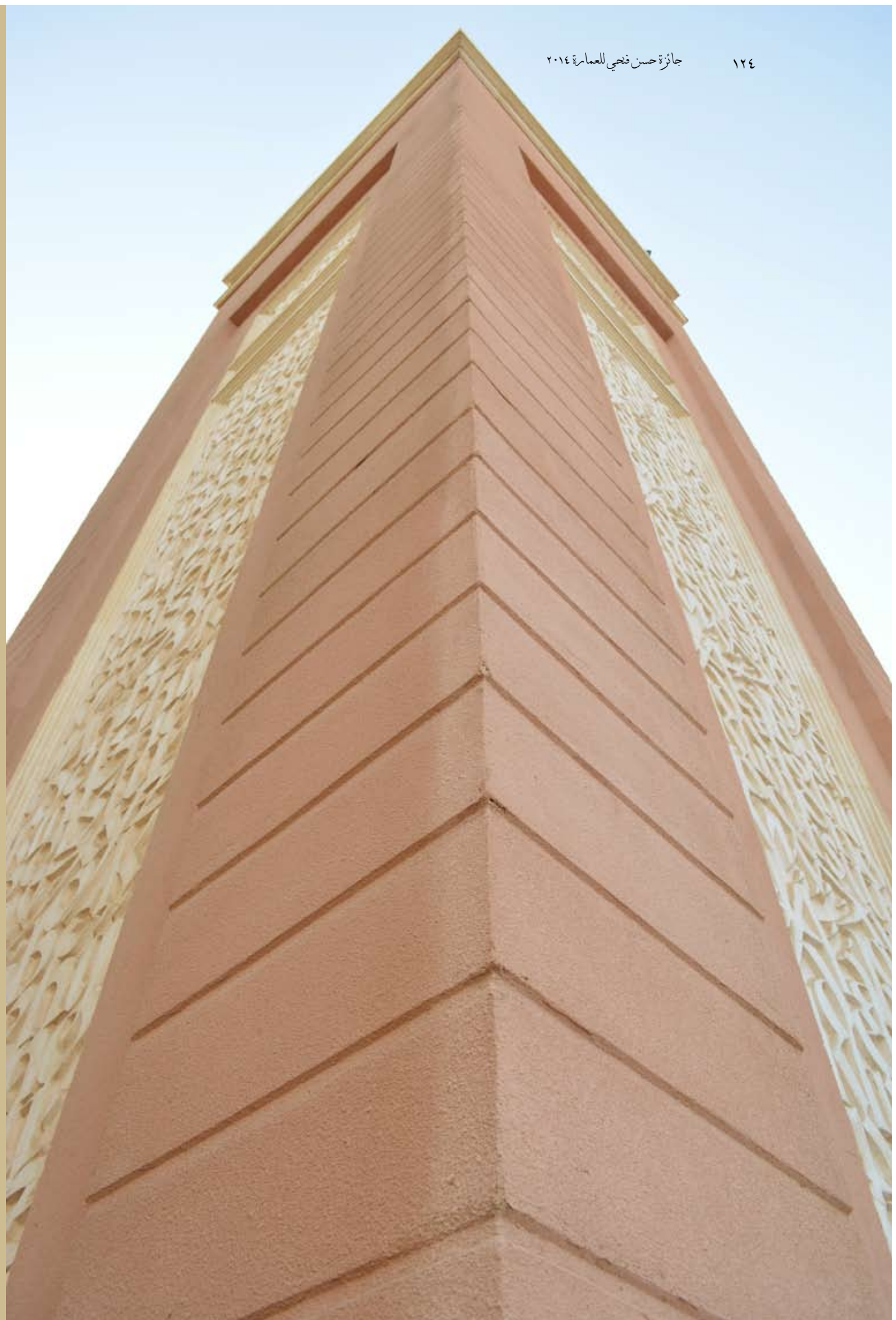


اسم الصورة: الهروب إلى البحر
اسم المبنى: مكتبة الإسكندرية
Photo name: Escaping to the Sea
Building name: Bibliotheca Alexandrina



اسم الصورة: التكرار والانعكاس
اسم المبنى: القرية الذكية

Photo name: Reflection and Repetition
Building name: Smart Village



اسم الصورة: الطراز الغربي في مصر
اسم المبنى: الجامعة البريطانية

Photo name: Western Style in
Egypt
Building name: British University in
Egypt



اسم الصورة: استعداد للانطلاق
اسم المبنى: دار الهندسة

Photo name: Ready to Go
Building name: Dar el-Handasa



اسم الصورة: الالتقاء في السماء - جنون الأطوال -
التوأمان

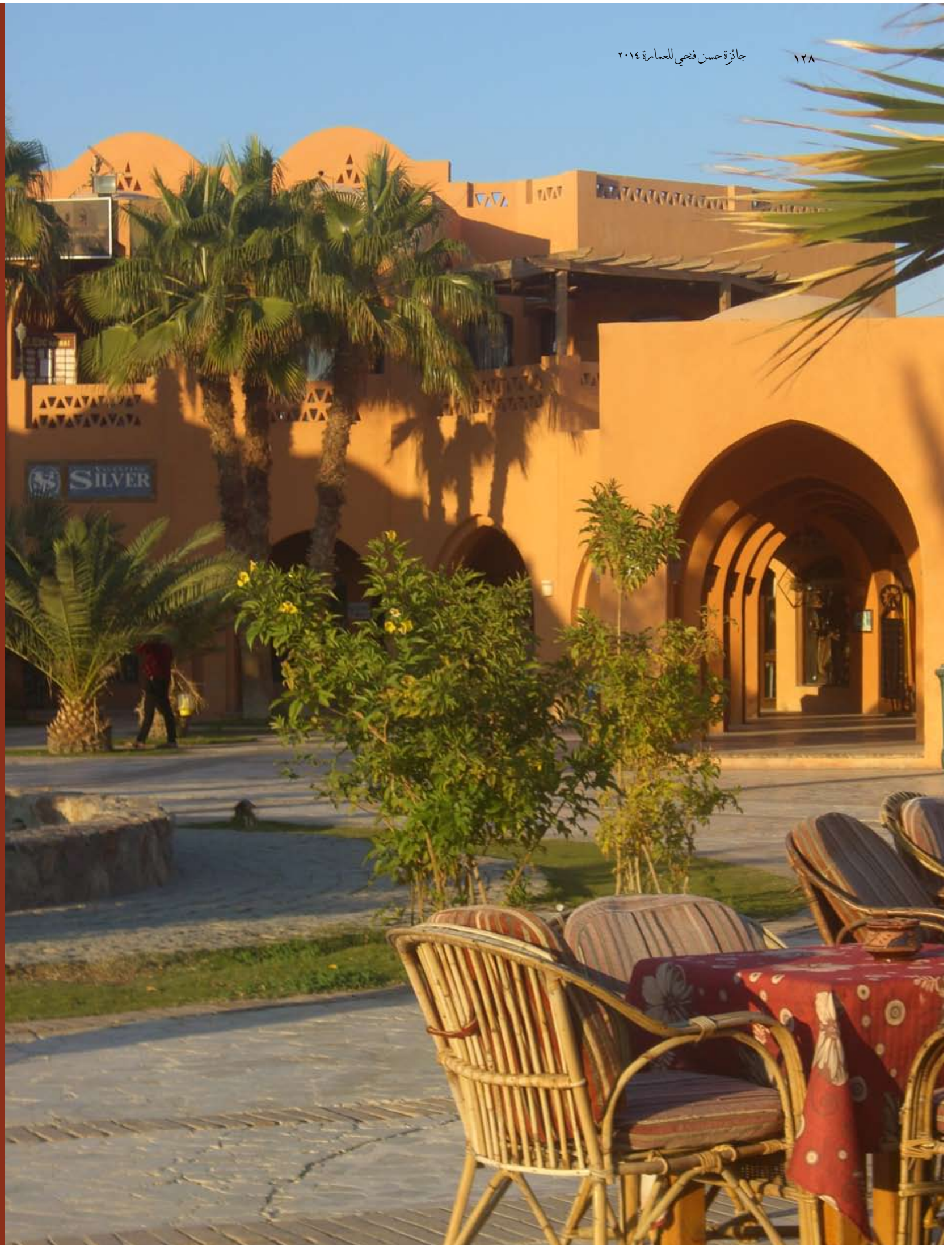
اسم المبنى: أبراج سكنية بالجيزة
Photo name: Meeting in the Sky - The
Madness of the Tall - The Twins
Building name: Residential buildings in
El-Giza





اسم الصورة: الاستدامة في العمارة المحلية
اسم المبنى: وادي الحيطان

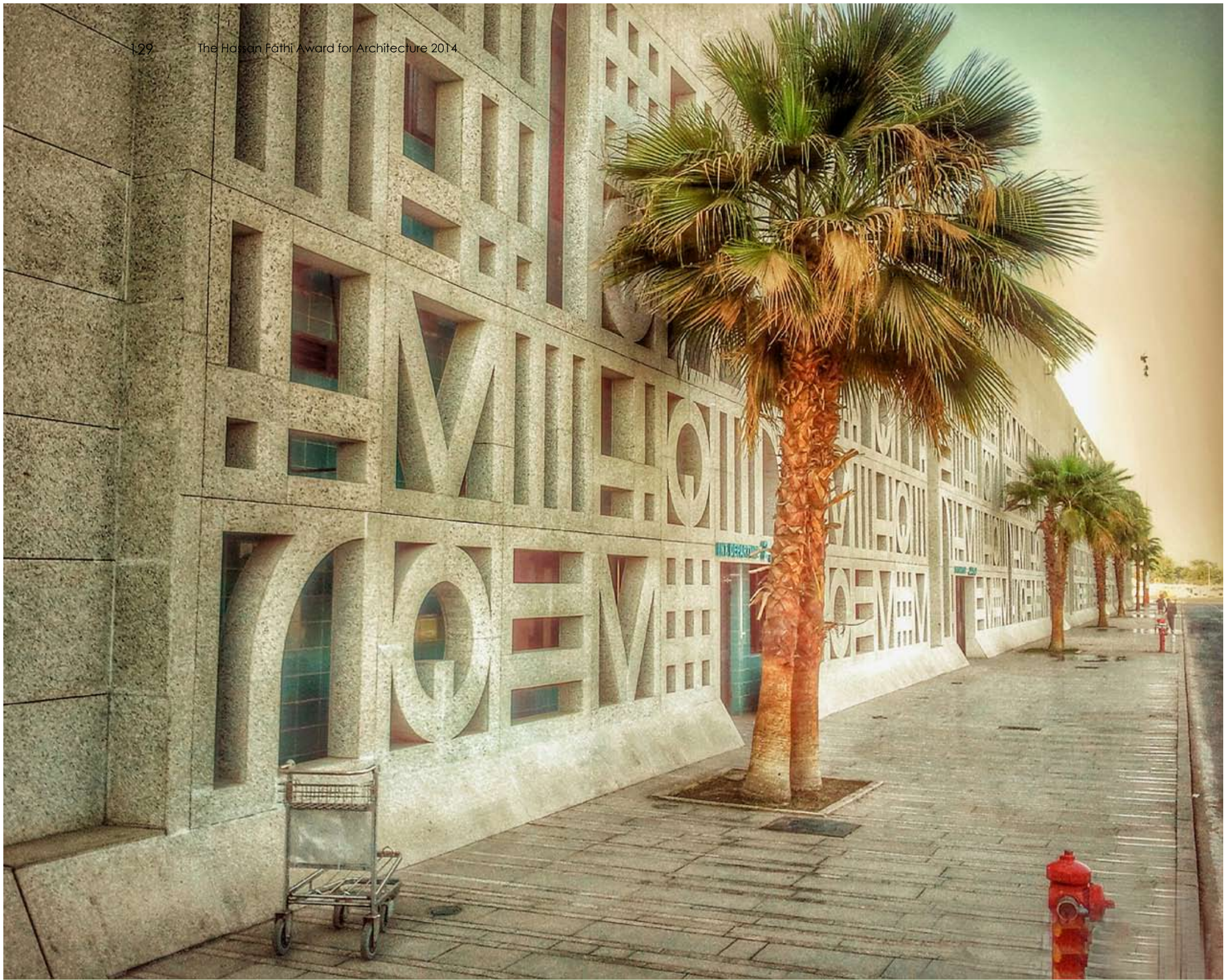
Photo name: Sustainability in Vernacular Architecture
Building name: Wadi el-Hitan



اسم الصورة: الألوان في العمارة
المحلية

اسم المبنى: تمر حنة - الجونة

Photo name: Colors in
Vernacular Architecture
Building name: Tamr Hina
- El-Gouna



اسم الصورة: الخروج عن النمطية
اسم المبنى: مطار الأقصر الدولي

Photo name: Out of the Norm

Building name: Luxor International Airport

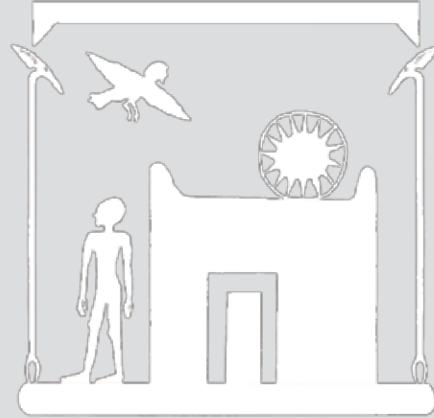


المصور: خالد مصطفى خورشيد
Photographer: Khaled Moustafa Khorshed

اسم الصورة: تكوينات معمارية
اسم المبنى: تكوين بشارع المعز
Photo name: Architectural Forms
Building name: Buildings in El-Moez street

احتفالية جائزة حسن فنحي للعمارة ٢٠١٤

THE HASSAN FATHI AWARD CEREMONY 2014



أقيمت الاحتفالية الخاصة بتوزيع جوائز حسن فنجي للعمارة يوم الأربعاء ٣ ديسمبر ٢٠١٤، في قاعة الاحتفالات الكبرى بمركز المؤتمرات بمكتبة الإسكندرية. وفيها أعلنت نتيجة جائزة حسن فنجي للعمارة لعام ٢٠١٤، وتم تسليم الجوائز الذهبية والجوائز التشجيعية للفائزين، كما تم أيضاً تكريم أعضاء لجنة التحكيم. وتم افتتاح المعرض الخاص بالمشروعات الفائزة والمشروعات المشاركة في الجائزة. صحب احتفالية إعلان وتوزيع جائزة حسن فنجي للعمارة لعام ٢٠١٤ محاضرة بعنوان «إنقاذ تراث حسن فنجي بالجرنة» لفكري حسن، وتبعتها ندوة عن تنسيق المواقع بين النظرية والتطبيق، تحدث فيها راسم بدران، وسوها أوزكان، وأميرة الحداد، ومي عبد المالك، وعبير سويدان؛ وعقب على الندوة صلاح ذكي.



The winners of the award were announced at a ceremony held at the Bibliotheca Alexandrina Conference Center, on 3 December 2014. The winners were announced and the jury members were commemorated. The submissions of all the participants were exhibited. The Ceremony was attended by architects, students of architectural schools, professionals and academics, and the general public. Alongside the announcement of the winners of the Hassan Fathy Architecture Award for 2014, a lecture about "Saving Hassan Fathy's Heritage in Gournah" was given by Fekri Hassan, and a seminar about "Landscape Architecture, Design, Theories, and Applications" was held. The speakers in the seminar were Rasem Badran, Suha Ozkan, Amira El Haddad, May Abdel Malek, and Abir Swedan. The final comments were presented by Salah Zaki.







كلمة الدكتور إسماعيل سراج الدين

بدأ الدكتور إسماعيل سراج الدين كلمته بشرح فكرة جائزة حسن فتحي للعمارة؛ بأنها جاءت لإحياء وتخليد مبادئ وأفكار مهندس معماري تميز بضمير مهني صادق لم يتأثر بمغريات سوق العمل والأموال والمشروعات التجارية؛ ألا هو المهندس حسن فتحي. وأشار في كلمته أن مبادئ وأفكار حسن فتحي تم الاعتراف بها في أواخر أيامه؛ حيث كان أول معماري يحصل على الميدالية الذهبية لاتحاد المعماريين العالمي، والتي كانت بمثابة اعتراف دولي بمبادئه وأفكاره؛ مثل استخدام المواد المحلية في البناء بدلاً من استخدام مواد البناء المستوردة من الخارج، وكذلك ضرورة امتلاك المهندس المعماري لضمير مهني في كل المشروعات التي يقوم بتصميمها أو تنفيذها. وأكد في كلمته على ضرورة اقتداء المعماريين الشباب بالمهندس حسن فتحي في إبداع الحلول المعمارية التي تتناسب مع المجتمع.

أما عن موضوعات جائزة حسن فتحي للعمارة هذا العام، فقد أوضح الدكتور إسماعيل سراج الدين أن المسابقة هذا العام تناقش ثلاثة موضوعات؛ وهي: تنسيق المواقع والفراغات وتكاملها مع تصميم المبنى وكذلك مدى ارتباطها بالمباني المجاورة، وأثر تلك الفراغات والمواقع على مستخدميها ومستخدمي المباني المجاورة لها. وكان الموضوع الثاني عن المباني والمنشآت التعليمية وتصميماتها ومدى ارتباط تلك التصميمات بالعملية التعليمية داخل المبنى. وهنا أشار الدكتور إسماعيل سراج الدين إلى أن المهندس حسن فتحي قد بدأ حياته العملية كمهندس معماري في قطاع المباني التعليمية التابع لوزارة التربية والتعليم. أما عن الموضوع الثالث، فهو التصوير الفوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر، وهي جائزة خاصة تهدف إلى إظهار الروح الجمالية والحس الفني والمعماري للمبنى.





الحفاظ على قرية القرنة الدكتور فكري حسن

بدأ الدكتور فكري حسن كلمته بتوجيه الشكر لمكتبة الإسكندرية؛ لإحياء ذكرى المهندس حسن فتحي أحد أهم المعماريين المصريين والعالميين. وأشار إلى أن حسن فتحي كان يولي اهتمامًا خاصًا بالإنسان والمجتمع؛ وهذا كان أهم ما يميزه عن غيره من المعماريين. فقد كان يهدف لبناء قرية نموذجية يحافظ فيها على النسيج المجتمعي، ويسمح للبسطاء ببناء بيوتهم بأنفسهم، وأن تكون هذه البيوت ملائمة للمناخ المحيط. قام حسن فتحي بعمل دراسات مجتمعية قبل الشروع في تصميم قرية القرنة حتى إنه فكر في إنشاء حمام سباحة لحماية السكان من البلهارسيا، واهتم بالنواحي الصحية والتعليمية، وأدخل في تصميماته أماكن للحرف والصناعات. كما تحدث الدكتور فكري عن أهمية القرية عالميًا كنموذج للعمارة البيئية والعمارة الإنسانية. وأشار إلى أن بعض المباني المتبقية من القرية خاصة الجامع والمسرح والخان وبعض أجزاء السوق ما زالت شاهدة على عظمة التصميم، وعلى رسالة حسن فتحي للعالم. واختتم حديثه بالإشارة إلى أهمية تكثيف الجهود لإنقاذ ما تبقى من القرية، وإمكانية إعادة استخدامها كمركز ثقافي ومركز للعمارة البيئية.

New Landscapes and Contextual Schools

By Professor Suha Özkan, Hon. FAIA

New Landscapes

The 2014 Edition of the Hassan Fathy Award (Bibliotheca Alexandrina) identified landscapes and school buildings as the theme of the year.

There are quite a few unique landscape settings in the world. One of them is Wadi Hanifa Wetlands. Urban liquid waste has been discharged in the desert valley. The impervious nature of the land collected the water that accumulated over one hundred kilometers and generated a new ecological setting with lavish greenery and flowing water that purified itself under the strong solar radiation. Later this expansive area benefitted from a planned intervention and enjoyed a landscape design by Moriyama Associates for recreational public use to allow many activities in the valley.

Again, in Riyadh, Saudi Arabia, Hayy Assafarat Landscaping employed a very innovative and sustainable solution for vast areas to be covered by vegetation for dust control. Richard Boedeker and his team, under the leadership of Mohammad al-Sheikh, re-generated the extinct plants that resisted desertification over many millennia by sieving the desert sand into the finest particles, then incubating the residue in order to make the plants proliferate. The re-generated plants that did not need irrigation have been used for extensive landscaping.

Tuwaiq Palace, Riyadh, by Omrana Architects on the outskirts of the Diplomatic Area cherishes the wild desert landscape while using the setting of an oasis. The building has undulating walls that are surrounded by a lush green garden.

In Indore, India, under the leadership of Himanshu Parikh, the natural water flow has been re-instated and the rainwater was used to clear the urban debris.

The Slum Networking of Indore City brought a new and healthy urban setting that encouraged the inhabitants to improve their houses and urban living conditions.

Architect Abdelhalim Ibrahim Abdelhalim designed a small park in the crowded urban setting of Cairo, Egypt. The Cultural Park for Children, apart from offering a comfortable recreational medium with its architecture, guides children to discover the architectural principles of the monuments of the past and their cultural heritage.

Baft-e-Shahr Consulting Architects and Urban Planners designed a huge park on the outskirts of Tehran. Bagh-e-Ferdowsi became the most popular outing venue for dwellers to enjoy nature and an impeccable view in one of the most congested cities in the world. Using the potential of natural forms established a pleasant interaction with the visitors.

The Re-Forestation Program of the Middle East Technical University, Ankara, Turkey, is a vast, ongoing landscaping program that started in the late 1960s. The University Park, with a lake five kilometers long, in time became the "lungs" of the city. Over time, more than three million



trees that are endemic species of central Anatolia grew without any irrigation. This project guided many universities to employ similar approaches for their campuses.

Architects of Aéroports de Paris, namely Paul Andreu from Paris, France, employed a very unconventional master plan for the new Jakarta Airport. They planned the terminal with large landscaped courtyards on the airside. The landscaping of the Soekarno-Hatta Airport at Cengkareng, Indonesia, experimented with the innovative idea of an airport in a tropical climate and it was an overwhelming success.

Schools Responsive to their Contexts

Samir Hamaici, architect on behalf of the Association de la Sauvegarde de la Médina de Tunis, designed a school that is different from the planned standard school building in the Old Town. This school, with classrooms organized around a courtyard, responds to the issue of urban heritage and is a World Heritage site.

Berlin-trained architect Diébédo Francis Kéré designed a primary school for his native village Gando, Burkina Faso. Gando Primary School is a three-classroom school with two recreational areas in the middle. It has been built on a platform in order to protect itself from flash floods and has a double roof to avoid, by ventilation, the radiant heat through the steel structure and inexpensive corrugated iron roofing.

Architects Raif Muhanna and Ziad Muhanna, and civil engineer Rafi Muhanna from Damascus, Syria, as the followers of Hassan Fathy, used abundant basalt and developed a Stone Building System composed of load-bearing walls and vaults. The first application has been situated in As-Suwayda, Dar'a Province, Syria. The school blends very nicely with the natural landscape, and both pupils and teachers love to be in a genuinely-cared for environment.

Similar to the Syrian application, Architects Anna Heringer and Eike Roswag used the abundant natural material in Bangladesh. In the school in Rudrapur, Dinajpur, Bangladesh, they developed a genuinely novel building system for the facility for pre-school education. The well-built school has been erected through participation. It has very colorful interiors and enjoyable spaces for kids.

Bridge School in Xiashi, Fujian, China connects two communities of the village who had very averse feelings for one another. The school, spanning a shallow valley, brings together the children of two communities while providing access that was not there for scores of years. The end of the school opens up as a stage for cultural performances for spectators in the village plaza.

Architect Patrick Dujarric aims to familiarize a foreign institution by blending it with the colorful tastes of the local community. Alliance Franco-Sénégalaise, Kaolack, Senegal: Even though the structural elements are made of poly-vinyl pipes, the colors applied by the local artisans puts the building into the cultural setting of Kaolack.

World famous architects Norman Foster + Partners, UK and GDP Architects who are well-known for employing the highest technological standards have not compromised their standards in the tropics of Malaysia, at the University of Technology Petronas in Bandar Seri Iskandar. However, they pay tremendous attention to protect the whole setting from solar radiation and heavy rainfall. The campus has been brought together under generous canopies to protect all circulation and outdoor activities.

شاعرية مكان - تأملات في علم التشكيل من المساحات

المفتوحة

الدكتور راسم بدران

ركز الدكتور راسم بدران على أهمية أن تراعي التصاميم الحديثة خصوصية الإنسان، وأن تسمح بالاندماج والتواصل بين سكان المدينة والبحث عن البيئة التفاعلية رحيمة النسيج، وكيف يتحول العمران من حيز آلي إلى حيز إنساني.

وأعطى بعض الأمثلة للمقارنة بين التخطيط الشطرنجي الهندسي للمدن والتخطيط العضوي، الذي يسمح للإنسان باكتشاف الفراغ والتفاعل معه والاندماج فيه؛ وهذا ما كان يبحث عنه حسن فتحي بعيداً عن الأبراج وناطحات السحاب الوحشية الخالية من المعاني والبعد الاجتماعي.

وتحدث عن بعض دراساته لفهم الفراغ المستدام، الذي يعطي للحيز العام قيمة روحية واجتماعية، ويراعي الهوية من خلال بعض الأمثلة لمشاريعه؛ أهمها مشروع قصر الحكم ومشروع مركز الملك عبد العزيز في الرياض.

واختتم حديثه بالتأكيد على أهمية مراعاة قيم الإنسان في التصميم المعماري.





النأثير والنأثر بين تخطيط الموقع والنشاط الإنساني والاندماج المجتمعي؛ دراسة تطبيقية في الفراغات الخارجية للمجمعات السكنية لكبار السن الدكتورة أميرة حداد

تشكل الفراغات الخارجية الانطباع الأول الذي يستقر في وجدان الإنسان قبل دخوله إلى المبنى؛ لذا فإن الاهتمام بتنسيق الموقع لا يقل أهمية عن تصميم كتلة المبنى وفراغاته الداخلية. ومعماريًا؛ فالكتلة المعمارية لا تنفصل عن الأرض، بل ترتبط بها في وحدة عضوية تظهر من خلال العلاقة بين تصميم الكتلة وتصميم الموقع. ووظيفيًا؛ تتكامل وظائف الفراغات الخارجية مع وظائف الفراغات الداخلية مما يعزز من فاعلية الموقع ككل.

ومما لا شك فيه أن تنسيق المواقع يؤثر في سلوكيات المستخدمين؛ ونظرًا لزيادة معدلات الأعمار بين البشر عالميًا؛ فإن المجتمع المستقبلي ستزيد به نسبة المسنين بطريقة ملحوظة. ومن هنا جاءت فكرة أهمية البحث؛ حيث يتناول دراسة تأثير تنسيق المواقع للفراغات الخارجية في المجتمعات السكنية لكبار السن في تفاعلهم الاجتماعي ومشاركتهم الإيجابية؛ التي أثبتت دراسات عديدة مدى أهميتها في تحسين الظروف الصحية والنفسية والعقلية للمسن.

وخلصت الدراسة إلى بعض التوصيات؛ أهمها توعية الباحثين بأهمية دور تصميم وتنسيق المواقع للسلوك المجتمعي لكافة شرائح المجتمع؛ منها كبار السن، وتوظيفه كأداة لتقويم السلوكيات السلبية وتأسيس القيم الإيجابية من أجل مجتمع سليم وغد أفضل.

التقنيات الرقمية وأثرها في مستقبل عناصر النأثيث في الشسيق

الحضري

الدكتورة مي عبد الملك

يشهد هذا العصر تطورًا هائلًا وسريعًا في التكنولوجيا من حيث التطور المستمر في شتى المجالات والتقنيات. وتستخدم التقنية في جميع مجالات الحياة، وتعرف بأنها «السعي وراء الحياة بطرق مختلفة عن الحياة»، وبأنها «التطبيقات العملية للعلم والمعرفة في شتى المجالات»، أو بعبارة أخرى كل الطرق التي استخدمها - وما زال يستخدمها - البشر في اختراعاتهم واكتشافاتهم لتلبية حاجاتهم وإشباع رغباتهم. ولقد أسهمت التطورات المستمرة للتكنولوجيا الرقمية في تطوير التصميم المعماري والحضري، ولا سيما عناصر التأثيث الخارجية من حيث التقنية والمفهوم في مجال التصميم وتصنيع الخامات وأساليب التنفيذ والتحكم الرقمي. ومن هنا تناول هذا البحث مجالات استخدام التكنولوجيا الرقمية في تصميم وتصنيع الأثاث الخاص بالعناصر البنائية الحضرية باستخدام برامج التصميم والتصنيع الرقمي. وكذلك كيفية بناء نموذج مادي؛ عن طريق ماكينات التحكم الرقمي بالحاسب والمكونات الأساسية لنظام التحكم الرقمي، وأهم الأدوات والتقنيات التي شكلت طفرة نوعية في الإنتاج والتصنيع الرقمي. ومميزات هذه التقنيات في صناعة الأثاث والوحدات الإنشائية الخفيفة. ولقد تم التعرض لبعض الخامات وأساليب التصنيع الرقمية الأكثر استخدامًا في عناصر التصميم الحضري مع التأكيد على الجانب الوظيفي والإبداعي في التصميم. وينتهي البحث بعرض أهم النتائج والتوصيات الخاصة بالدراسة.





تنمية فكر تنسيق الفراغات الحضرية لطلاب العمارة من خلال المشروعات التطبيقية الدكتورة عيبر حامد علي أحمد سويدان

إن الاهتمام بإعادة تنظيم التجمعات السكنية من أهم التحديات التي تواجه عملية التطوير الاقتصادي والاجتماعي؛ لذلك فإن العمل على حل المشاكل التخطيطية والتنظيمية يجب أن يشمل كافة عناصر هرم التجمعات السكنية بجميع مستوياتها؛ بدءاً من مراكز المحافظات ووصولاً إلى التجمعات السكنية الصغيرة. وهذه العملية تدرس من جميع النواحي الاقتصادية والاجتماعية والبيئية وغيره.

مشكلة البحث

عدم التعرض للتطبيق العملي من خلال تدريس مواد التنسيق الحضري والتخطيط بإطار نظري؛ مما يفقد الطلبة القدرة الابتكارية والعملية، وكذلك في تنمية الفكر وتنمية القدرة على حل المشكلات التصميمية.

أهمية البحث

- التعرف على الخطوات المتبعة لتخطيط وتنسيق المواقع والعناصر المستخدمة في هذه العملية، وكذلك بعض الأسس التنسيقية لتصميم الأشكال والفراغات الخارجية واستخدامها في تنفيذ مشروع مقترح، وكذلك توجيه الطلبة نحو تصميمات ذات سمات ومدلولات تراثية ومتناغمة مع التراث المعماري والعمراني للبيئة المحلية.
- التركيز على مفاهيم التخطيط والتنسيق المستدام للعناصر المكونة للبيئة العمرانية الخارجية.

من خلال الدراسة السابقة يتضح أهمية بل ضرورة أن يرتبط الجانب النظري بإطار تطبيقي أو تنفيذي لتنمية قدرة الطلاب على التفكير ومواجهة المشكلات التصميمية والوصول إلى الحل الأمثل؛ ليس ذلك فقط، بل وجود عدد من الحلول البديلة والقدرة على تحقيق فكرة التصميم وتحويلها إلى منتج حقيقي يتضح به قوة التصميم من عدمها وحل المشكلة أو عدم حلها؛ أي إنه محور تكوين وتنمية القدرة الابتكارية للطلاب؛ لأن المجسم هو تعبير مصغر للواقع وهو موفر للوقت والمال؛ لأن المشكلة في المجسم يمكن حلها بسلاسة في حين إن المشكلة في الواقع هي إهدار جهد ومال بشكل كبير.

النتائج

- الاهتمام بالاعتبارات الشكلية التي تؤدي إلى تحقيق قيم الاتزان والإيقاع والتناسب والوحدة والوصول إلى العلاقة بين الكتلة والفراغ والعلاقات اللونية كقيمة أساسية وجمالية في التصميم.
- أهمية قطاع البيئة وما يتعلق بها من مفاهيم التنمية المستدامة، والمدن الصحية، وربطها بالبيئة التدريسية؛ لحث الطلاب بصورة غير مباشرة على جعل الاستدامة محددًا رئيسيًا في معالجة التصميم.
- الجانب التنفيذي والتطبيقي يرفع من مستوى الطلاب ويقوي من ثقتهم بأنفسهم وقدراتهم؛ فيدافعون عن فكرتهم ويستطيعون شرحها وتوضيح تفصيلاتها من خلال التنفيذ بسهولة ودقة.

تصديري

٦

جائزة حسن فتحي للعمارة ٢٠١٤
إسماعيل سراج الدين

مقدمة

٨

جائزة حسن فتحي للعمارة ٢٠١٤

١٢

تقرير لجنة التحكيم

٢١

الفائز بجائزة حسن فنحي للعمارة ٢٠١٤

مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق

٢٤

مشروع حديقة الأزهر (القاهرة)

٣١

الجوائز التقديرية

مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق

٣٢

مشروع تنمية وتطوير منطقة فاروس (قلعة قايتباي ورأس التين والأنفوشي)

٣٦

منتجع فورسيزونز

٤١

المشروعات المشاركة

مشروعات تنسيق الفراغات الحضرية والحدائق

٤٢

مشروع تطوير القاهرة التاريخية (تطوير شارع المعز لدين الله الفاطمي)

٤٤

تنسيق موقع فيلا فتحي محمود بكينج مريوط

٤٦

حديقة دبي

٤٨

فندق راديسون بلو

٥٠

فيلا حلمي

Preface

The Hassan Fathi Award for Architecture 2014

7

Ismail Serageldin

Introduction

The Hassan Fathi Award for Architecture 2014

11

Jury Report

17

The Hassan Fathi Award for 2014 Urban Spaces and Landscapes

21

Al-Azhar Park

29

Honorable Mentions

31

Urban Spaces and Landscapes

Pharos Area Development (Qaitbay Citadel – Ras El Ten – El Anfoushy)

35

Four Seasons Resort

39

Submitted Projects

41

Urban Spaces and Landscapes

Historical Cairo Development (El-Moez Street Urban Landscape Renovation)

43

Landscape Design of the Fathy Mahmoud Residence

45

Dubai Park

47

Radisson Blu Hotel

49

Helmy Villa

51

Private Residence – October Hills

53

Oasis by the Sea – Park Hayatt

55

٥٢

مسكن خاص - أكتوبر هيلز

٥٤

واحة على البحر - حدائق فندق حياة

٥٧

الجوائز التقديرية
مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات والجامعات الحكومية والخاصة

٦٠

أكاديمية حياة الدولية

٦٤

الأكاديمية الوطنية للعلوم والمهارات NASS

٦٩

المشروعات المشاركة
مشروعات المباني التعليمية للمدارس والمعاهد والكليات والجامعات الحكومية والخاصة

٧٠

معهد أبو بكر الصديق الأزهرى

٧٢

مدرسة بور سعيد المتميزة

٧٤

مدرسة القرية الذكية

٧٦

الجامعة البريطانية في مصر

٧٨

مدرسة ببداء المطاوع (بام)

٨١

الجوائز التقديرية
النصويين فوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر

٨٤

أحمد محمد رفيق خليل

٩٦

شريف سنبل تادرس سنبل

٩٩

الصور المشاركة
النصويين فوتوغرافي للعمارة الحديثة في مصر

١٠٠

تيمور مصطفى سنبل

١٠٢

أحمد محمد فكري علي أبو الوفا

Honorable Mentions 57

Private and Public Educational Buildings for Schools, Institutes, Faculties, and Universities

Hayah International Academy 63

National Academy for Science and Skills (NASS) 67

Submitted Projects 69

Private and Public Educational Buildings for Schools, Institutes, Faculties, and Universities

Abo Bakr Al-Sedeeq Azhar Institute 71

Port Said Distinct School 73

Smart Village School (Ecole Voltaire) 75

The British University in Egypt 77

Bidaa Al Motawee School 79

Honorable Mentions 81

Photography of Modern Architecture in Egypt

Ahmed Mohamed Rafik Khalil 84

Sherif Sonbol Tadros Sonbol 96

Submitted Photos 99

Photography of Modern Architecture in Egypt

Taymour Mostafa Senbel 100

Ahmed Mohamed Fekri Ali Abue Elwafa 102

Muhammad Ramadan Saed Ibrahim 103

Hassan Kadry Hassan Mahmoud 106

١٠٣	محمد رمضان سعيد إبراهيم
١٠٦	حسن قدري حسن محمود
١١١	نادر محمد غريب محمد
١١٤	هاشم محمد هاني هاشم
١١٨	محمد عبد الناصر أحمد
١٢٠	دينا محمد المهدي
١٣٠	خالد مصطفى خورشيد

احتفالية جائزة حسن فنحي للعمارة ٢٠١٤

١٣١	كلمة إسماعيل سراج الدين
١٣٦	كلمة فكري حسن
١٣٧	كلمة سوها أوزكان
١٣٨	كلمة راسم بدران
١٤٠	كلمة أميرة حداد
١٤١	كلمة مي عبد الملك
١٤٢	كلمة عبير حامد علي أحمد سويدان
١٤٣	

Nader Mohamed Gharib Mohamed	111
Hashem Mohamed Hany Hashem	114
Mohamed Abdul Nasser Ahmed	118
Deena Mohamed Elmahdy	120
Khaled Moustafa Khorshed	130

The Hassan Fathi Award Ceremony 2014

131

Ismail Serageldin	136
Fekri Hassan	137
Suha Ozkan	138
Rasem Badran	140
Amira El Haddad	141
May Abdel Malek	142
Abir Hamed Aly Ahmed Swedan	143